



Polémica por el gran corte de electricidad en varios barrios de Buenos Aires. La empresa lo atribuyó a un incendio, pero los bomberos lo niegan

# Cuando se apaga la luz se encienden las dudas

Página/11

RECLAME

LAS/12



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 17 de octubre de 2003 - Año 17 - Nº 5359

Precio de este ejemplar: 1,60 - Recargo venta interior: \$ 0,30 - En Uruguay: \$30

Opcional Revista con CD Hugo del Carril: \$8 - Opcional Libro "Grandes Pensadores": \$7

## MICROFONO

▲ Todavía no había cantado Adriana Varela ni los mozos habían servido el corde-ro patagónico al Malbec. Néstor Kirchner recién se apresta-ba a leer su discurso durante la cena en el Palacio San Martín para recibir a Lula. El micró-fono le quedaba demasiado ba-jo. "Algunos en la Cancillería no se actualizan", ironizó. "To-davía hay cosas para un presi-dente chiquito", dijo el Presi-dente. Y subió el micrófono.

Quiénes votaron a favor, quiénes votaron en contra, los principales argumentos

**Zaffaroni,  
la verdadera  
historia**

Página/5

Plomo de soldaditos, por  
Rodrigo Fresán **32**

Nuevo capítulo del caso  
García Belsunce

**El fiscal  
carga  
contra la  
Cámara  
y el juez**

Páginas/12/13

## LA CUMBRE DE KIRCHNER-LULA

Los presidentes de la Argentina y Brasil decidieron jugar fuerte en la crisis boliviana. Dos emisarios suyos parten hoy a Bolivia para conversar con el gobierno y la oposición y garantizar una solución constitucional al conflicto que ya produjo decenas de muertos **Páginas/2/3**

# TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A LA PAZ



Gustavo Mujica



Gustavo Mujica



Objetivos comunes en un documento que, más que una declaración, es la propuesta de un modelo.

Ambos presidentes envían hoy a sus delegados —Marco Aurelio García por Brasil y Eduardo Sguiglia por la Argentina— para conversar con los principales actores de la crisis en Bolivia. Todos aceptaron la intermediación.

KIRCHNER

"Es un

Por Fernando Cibeira

Decididos a tomar un papel protagónico en la política continental, Néstor Kirchner y Luiz Inácio Lula da Silva resolvieron ayer en la reunión que mantuvieron en la Casa Rosada ayudar a una salida en el conflicto en Bolivia. Una misión propuesta por el subsecretario de Asuntos Latinoamericanos, Eduardo Sguiglia, y el principal asesor de Lula en política exterior, Marco Aurelio García, viajará hoy a La Paz y a El Alto para conversar con las autoridades del gobierno y los líderes de la protesta. Kirchner y Lula aclararon que la solución a la crisis tiene que lograrse dentro del sistema democrático y el respeto a las instituciones. En voz baja, los funcionarios de ambas cancillerías adelantaban que ven imposible una salida sin llamar a elecciones.

Lula llegó ayer a las 11 a la Casa Rosada para inaugurar la agenda oficial de su visita con un encuentro a solas con Kirchner. Los dos presidentes venían de una relación personal con vaivenes que explotó luego de que Lula no se comunicara con Kirchner para manifestarle su solidaridad durante las durísimas negociaciones con el FMI. Los dos presidentes intentaron normalizar su vínculo con un distendido *cafezinho* durante la Asamblea de la ONU en Nueva York. El proceso de recomposición quedaría completado con este viaje del brasileño a Buenos Aires.

En público, Kirchner y Lula se mostraron amigos e hicieron un fuerte gesto político al firmar el Consenso de Buenos Aires, un ideario de gestión progresista de 22 puntos (ver página 2), que plantean como opuesto al Consenso de

# El Consenso de Buenos Aires, una forma de decirle no a Estados Unidos

Por Cledis Candelaresi

La declaración conjunta que los presidentes de Argentina y Brasil difundieron ayer tiene como aspiración de máxima crear en Sudamérica un nuevo polo de poder, sobre postulados distintos a los que hasta ahora sirvieron para organizar política y económicamente el continente. El marco de esta propuesta común fue sintetizado en el denominado Consenso de Buenos Aires, cuatro carillas en el que Lula da Silva y Néstor Kirchner reconocen objetivos comunes de sus respectivas administraciones, como combatir la pobreza con un instrumento más genuino que los planes sociales e impulsar siste-

mas tributarios más justos. Pero el documento avanza hasta proclamar la voluntad de relanzar auténticamente el Mercosur, no sólo como ámbito de negocios de la región sino como paraguas político para actuar frente al resto del mundo. El remate se reservó a reivindicar la ONU y rechazar "todo ejercicio de poder unilateral". El destinatario no mencionado pero claramente sugerido de estos mensajes son los Estados Unidos, en cuya capital hace más de veinte años se redondeó un consenso muy diferente.

Kirchner y Lula resolvieron reimpulsar el Mercosur animados por la afinidad política, pero, mucho más, por el espanto de un enemigo poderoso como los Estados Unidos, con probada capacidad para torcer las cosas en función de sus intereses. "Entendemos que la integración regional constituye una opción estratégica para fortalecer la inserción de nuestros países en el mundo, aumentando su capacidad de negociación", admite un párrafo del Consenso porteño.

Sobre la base de este bloque sufreño, ambos países se proponen retomar las discusiones en la Organización Mundial de Comercio, abortadas por la intransigencia de los países grandes a hacer concesiones en el tema agrícola. Lula y Kirchner optaron por defender este multilateralismo en contraposición a la hegemonía unilateral de Washington, que en el terreno de la seguridad se expresó en la prepotente determinación de invadir Irak, y en lo económico en la promoción del ALCA, esbozada como una eficaz fórmula para relajar las fronteras ajenas pero no para abrir las propias.

Es casi ocioso decirlo: Lula y Kirchner no rechazan la iniciativa de los Bush para construir una zona de libre comercio continental al punto de que, según consigna la declaración conjunta de los presidentes, la idea es "llevar las negociaciones a una conclusión exitosa y equilibrada al 1º de enero del 2005". Pero a los ojos de ambos gobiernos sudamericanos, ese acuerdo necesita "ajustes (...) para acomodar aspiraciones y preocupaciones de todos los países". El propósito enunciado es que la apertura económica no sea tan desbalanceada como amenaza serlo ahora, bajo el liderazgo de la Casa Blanca.

El propósito de afianzar el Mercado Común del Sur se traduce en muchas acciones que van desde al pronta instrumentación de la visa regional, como modo de facilitar el trabajo temporario, a la aprobación de leyes a través de expeditivos trámites administrativos, eludiendo la demora del debate parlamentario. Los enunciados comunes también incluyen el propósito de desarrollar satélites conjuntos, la infraestructura común, como la autopista del Mercosur y hasta la institución de un premio binacional de las Artes y la Cultura. Todos gestos amistosos genuinos.

Sin embargo, resultó imposible soslayar los conflictos de la relación bilateral generados en la competencia comercial. Un memorándum firmado ayer crea una comisión binacional de monitoreo del comercio que —tal como anticipó este diario en su edición de ayer— tendrá por fin "considerar casos puntuales de alteración súbita de importaciones".

Ese cuerpo binacional, que por Argentina estará comandado por el secretario de Industria (hoy, Alberto Dumón) podrá recomendar a los gobiernos "medidas ejecutivas", aún no detalladas en el papel pero que, según las negociaciones en curso, podrían llegar a la imposición de cuotas de importación. Es menos de lo que aspiran los empresarios textiles, delénea blanca y del calzado argentinos, quienes claman porque se los libere ya mismo de la competencia, en presunta avalancha, de los bienes brasileños. Pero significa un avance concreto en un vidrioso tema que tensa enormemente la relación entre los principales socios del Mercosur y amenaza diluirlo. La armonía del bloque es crucial para que Brasil y Argentina encaren en forma conjunta batallas diplomáticas que en forma individual resultarían aún más difíciles.

Los mandatarios reafirman en el Consenso "la necesidad de combatir las amenazas a la paz y la seguridad internacional y el terrorismo". Pero precisan que deben hacerlo "en conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y con los instrumentos de que son partes Argentina y Brasil". Un modo de reafirmar, entre otras cosas, el rechazo a la amplia inmunidad que pretendían los marines norteamerica-

nos para realizar ejercicios militares en suelo argentino.

Similar afán protector tiene la "Declaración sobre el agua y la pobreza" que integra el listado de papeles difundidos ayer. Lula y Kirchner se proponen preservar las ricas cuencas fluviales y lacustres de la región, "en particular los glaciares y el sistema acuífero Guaraní de aguas subterráneo". Pero, bien saben ambos gobiernos, el único riesgo de esos tesoros no es la contaminación. También inquieta la oferta estadounidense de ayudar a otros países al ejercicio de soberanía efectiva los "espacios ingobernados o vacíos", según la óptica del Pentágono: la Patagonia argentina y la Amazonia brasileña tienen esa categoría.

## Ideas para el Consenso

Aquí algunas ideas eje del Consenso de Buenos Aires, rubricado ayer por ambos presidentes:

- ◆ "Consideramos que muchos problemas que hoy nos aquejan reconocen una base en los fuertes desequilibrios y desigualdades".
- ◆ "Nos comprometemos a propiciar ordenamientos tributarios y fiscales más justos".
- ◆ "Tenemos la certeza de que el flagelo de la pobreza no se resuelve con planes asistenciales. Aun cuando éstos constituyan un paliativo obligado hasta la efectiva solución del problema, no deben tender a dividir la sociedad entre quienes tienen trabajo y quienes son asistidos".
- ◆ "Nos proponemos disminuir la desocupación y generar condiciones propicias para el desarrollo de los negocios y la inversión productiva".
- ◆ "La administración de la deuda pública debe tener como horizonte la creación de riqueza y puestos de trabajo".
- ◆ "Rechazamos todo ejercicio de poder unilateral incompatible con los principios y propósitos consagrados por la ONU".

## Visitante ilustre porteño

Télam



"Desde acá se trabaja para el fortalecimiento del Mercosur", destacó ayer Lula da Silva al recibir la distinción de Visitante Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires de manos de Aníbal Ibarra. El jefe de Gobierno porteño lo trató de "amigo" y sostuvo que su visita al país es una "reafirmación de los nuevos aires que están recorriendo América latina".

Ibarra distinguió al presidente de Brasil durante una ceremonia en el Salón Dorado de la Casa de la Cultura colmado por funcionarios y legisladores porteños y en presencia de una delegación de Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora. Allí también le entregó la Llave de la ciudad.

En retribución del gesto del anfitrión, Lula arrancó con una broma: dijo que esperaba que esa Llave tuviera "el mismo efecto que la lámpara de Aladino" y que a su solo pedido "le hiciera mover las piernas para bailar bien el tango". Después elogió a Ibarra. "En estos últimos años ha dado pruebas de su trabajo de integración con San Pablo", subrayó.

Ibarra también elogió a Lula y afirmó que el gobierno del brasileño "está defendiendo los mismos valores que defendemos acá". "Brasil y Argentina, junto a otros países de la región, se juntan para potenciar las fuerzas", agregó el porteño, aunque advirtió que "lo más difícil está por venir", porque el desafío es "sostener las banderas que hemos levantado".



Y LULA DA SILVA DECIDIERON AYUDAR A UNA SALIDA EN EL CONFLICTO BOLIVIANO

# tema preocupante que nos desgarró

Gustavo Mujica

Washington, el recetario que en los '90 los economistas norteamericanos postularon como la panacea neoliberal que sacaría de la postración a los países subdesarrollados. El final ya se sabe: fue un fracaso estrepitoso.

En esta nueva etapa de su amistad, Lula invitó a Kirchner a festejar su cumpleaños el 27 de octubre en San Pablo. Kirchner dijo que sí. Primero, porque quiere ir y, segundo, porque le queda de paso. Ese mismo día y en la misma ciudad comienza la reunión de la Internacional Socialista. Kirchner es el primer presidente justicialista en ser invitado al foro y su discurso fue programado en la jornada inaugural junto al de Lula y al presidente de Chile, Ricardo Lagos.

En privado, la gran preocupación de la reunión de ayer fue lo que estaba sucediendo en Bolivia. La crisis ya costó más de 80 muertos y, justamente ayer, casi al mismo tiempo que se desarrollaba la reunión en la Rosada, en La Paz llegaba a su clímax la mayor marcha opositora en reclamo a la renuncia del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Mientras buscan consolidar su afinidad política, Kirchner y Lula quieren utilizar el peso del bloque Argentina-Brasil para ayudar a una salida en forma decisiva en los conflictos de la región. De la reunión salieron con la instrucción a sus cancilleres, Rafael Bielsa y Celso Amorim, para que evalúen alternativas de intervención en la crisis boliviana. "Es un tema preocupante que nos desgarró a los hombres de Latinoamérica", sostuvo Kirchner en el acto de firma del Consenso y de siete convenios bilaterales en el Salón Blanco de la Casa Rosada.

## Misión imposible

Los dos ministros hablaron con los seis protagonistas principales de la crisis. Goni Sánchez de Lozada, acorralado como está, se mostró muy entusiasmado con la mediación. El líder cocalero Evo Morales también se colocó a favor y les aclaró que estaba comprometido a respetar la Constitución bo-

**Aceptado: Lula invitó a Kirchner a festejar su cumpleaños el 27 de octubre en San Pablo. Ese día y en esa ciudad comienza la Internacional Socialista.**

liviana. El líder de los campesinos, Felipe Quispe, les contó que teme por su vida. El vicepresidente, Carlos Mesa, el ex presidente Jaime Paz Zamora y el sindicalista Román Loayza también se mostraron de acuerdo.

Es más, la intención inicial de los gobiernos de Argentina y de Brasil era mantener la iniciativa en secreto pero desde la propia Cancillería boliviana les avisaron que necesitaban difundir la movida para abrir una expectativa en una situación que se torna cada vez más complicada.

Con la luz verde, idearon lo de la "misión observadora", para quitarle la función de mediación que en diplomacia tiene una reglamentación específica. Pero los delega-

dos que designaron Kirchner y Lula dan una idea de la importancia de la expedición. Eduardo Sguiglia es el principal funcionario de Cancillería en el área de Latinoamérica y hombre de máxima confianza de Bielsa, a quien acompañó en su reciente viaje a Cuba. Marco Aurelio García es la mano derecha de Lula y el máximo referente histórico del PT en materia de política internacional. Marco Aurelio ya tiene una experiencia en mediación: fue enviado por Lula para interceder entre el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, y la oposición, en la peor crisis de aquel país.

Sguiglia y García se subirán hoy a las 6 a un avión de la Fuerza Aérea que los trasladará hasta La Paz. A las 10.30 tienen arreglado el primer encuentro que será con el presidente Sánchez de Lozada. Luego verán sucesivamente al vicepresidente Mesa, a Paz Zamora y a Loayza. Más tarde, un helicóptero los llevará a El Alto en donde se entrevistarán con Evo y con Quispe.

Los enviados llevan en carpeta una serie de propuestas que prefirieron no adelantar para no generar reacciones de antemano, pero cerca de Bielsa puntualizaron que ven casi imposible una salida si no se convoca a elecciones. Si bien hay un vicepresidente que se despegó del gobierno, según la Constitución boliviana no puede asumir en remplazo de un presidente renunciante si la crisis se produce antes del segundo año de gestión. Si la renuncia se da previamente, como sería en este caso, es obligatorio convocar a comicios.

"La situación está fuera de control, con los aymaras del ejército insubordinados y los vagones de trenes cortando el camino La Paz-El Alto. Goni puede elegir entre irse ahora, con 80 muertos, o irse más tarde, cuando los muertos sean 2 mil", resumía anoche una fuente de Cancillería.

EN EL CONGRESO, LULA HABLO DE POBREZA Y DEMOCRACIA

## Hacer una región igualitaria

Por Eduardo Tagliaferro

En los palcos del Congreso del gobierno argentino, funcionarios propios, embajadores de varios países y una concurrencia como hacía mucho tiempo no se veía en una Asamblea Legislativa. Luiz Inácio Lula da Silva ingresó acompañado por la habitual comitiva parlamentaria que fue a recibirlo a la explanada del edificio. Primero había pasado su esposa Marisa. La casi totalidad de las 257 bancas del recinto de la Cámara de Diputados estaba colmada cuando el presidente del Brasil dejó de lado la lectura de su discurso y mirando de frente a su auditorio afirmó que "esta Casa, con sus contradicciones, con sus críticas y diferencias, es la principal garantía de que podamos ir a dormiros tranquilos por la noche sin el temor de que un policía aparezca por las mañanas para llevarnos detenidos".

En casi ningún momento Lula se apartó del protocolo. Su lectura fue en un tono casi inaudible. Podía percibirse un cierto cansancio en su voz. Sin embargo, sus últimas improvisadas palabras mostraron en pequeña dosis al orador que supo conquistar el corazón de los metalúrgicos brasileños primero y del resto de sus compatriotas después. En este pasaje afirmó que "posiblemente estemos viviendo el más importante momento en la relación entre ambos países". Comentó la crisis que llevó a que tanto Brasil como la Argentina tocaran fondo. "Descubrimos que divididos no llegaremos a ninguna parte y que uni-

dos seremos una potencia", dijo. Luego esbozó uno de los grandes desafíos: terminar con la pobreza. Con todas las letras señaló que "no podemos esperar de brazos cruzados que los demás descubran que tenemos chicos con hambre. Es un problema nuestro". Aquí volvió sobre la necesidad de actuar en conjunto y vaticinó que "un día próximo, nuestros chicos verán cómo se terminó con el hambre". Además de su constante prédica por el fortalecimiento del Mercosur, la creación de un Parlamento común, Lula pu-

**Unidad: "Descubrimos que somos pobres, descubrimos que divididos no llegaremos a ninguna parte y que unidos seremos una potencia".**

so el acento en la construcción de una democracia social. Con todas las letras concluyó diciendo de ambos países que "somos un área de paz y tolerancia capaz de construir una sociedad igualitaria".

Los aplausos fueron contundentes. En los palcos se pudo ver del lado argentino a los jefes militares de las tres Fuerzas Armadas, al ministro de Defensa, José Pampuro. A Lula lo acompañó una comitiva de legisladores y varios de sus ministros, entre ellos su principal asesor en política exterior, Marco Aurelio García. También dieron su presente el flamante embajador de Venezuela, Freddy Balzán, y el embajador de Cuba, Alejandro González Galiano.

El discurso de Lula también mos-

tró una fuerte preocupación por la crisis boliviana. A diferencia de quienes infantilmente reclaman la ruptura diplomática, Lula abogó por una participación activa tanto de Néstor Kirchner como suya propia para "encontrar una salida pacífica y democrática en Bolivia".

Concluido el discurso de Lula, algunos legisladores se mostraron exultantes mientras otros paseaban su escepticismo. "La verdadera unidad latinoamericana pasa por la distribución del ingreso y eso no se ve en ninguno de los países. Yo ya no me enamoro de nadie porque me divorcié dos veces", fue el comentario de la líder del ARI, la chaqueña Elisa Carrió.

Sin ocultar su satisfacción, el bonaerense Mario Cafiero fue un paso más allá y reclamó la consolidación y ampliación del Mercosur. "Creo que todos los argentinos tenemos que sentirnos congratulados porque Lula ratifique los caminos de unidad de Brasil y la Argentina. Compartimos los mismos problemas de pobreza y dependencia, tenemos que ampliar las bases de sustentación del Mercosur. Venezuela hizo un pedido concreto de incorporarse, porque no le respondemos", comentó.

El radical Leopoldo Moreau se mostró más que satisfecho con el discurso de Lula y aventuró que "quizás a comienzo del 2005 estemos en condiciones de tener un empujón del Parlamento del Mercosur". El paso de Lula por el Congreso dejó su huella. Falta ver si los parlamentarios argentinos acompañan con sus leyes y sus votos la ruptura del modelo que llevó a la peor relación diplomática entre ambos países.



Lula da Silva y Kirchner en una nueva etapa de la relación.



# La región de los chicos de la calle, la prostitución infantil y el desempleo

Por Raúl Dellatorre

Después del choque con los países desarrollados en Cancún y la disputa que se viene por el ALCA, las palabras que utilizó Lula para el cierre de su discurso resonaron muy fuerte en los oídos de los empresarios que lo escuchaban. “El Mercosur, pero sobre todo la Argentina y Brasil, debemos colocarnos en otro plano: queremos ser respetados, no pedimos favores de nadie, queremos tener una oportunidad, queremos dejar de ser vistos sólo como los países de los chicos de la calle, de la prostitución infantil y el desempleo.”

En el elegante salón de la planta baja del Sheraton Tower se habían dispuesto unas ochocientas sillas forradas de pana roja para que se acomodaran otros tantos empresarios, pero las que estaban ocupadas a la hora en la que el presidente de Brasil dirigió su discurso no superaban las trescientas. Algunos culparon a la falta de convocatoria de los organizadores, el Grupo Brasil (empresarios de ese origen radicados y con negocios en el país); otros apuntaron a la desidia de los empresarios locales, que sólo participaron a través de un puñado de dirigentes de cámaras. Lo curioso es que los empresarios no fueron los únicos locales ausentes. Al anunciar al orador principal, el locutor citó como integrantes de la mesa que presidía el acto al jefe de Gabinete, Alberto Fernández, y el canciller, Rafael Bielsa. De ellos, sólo estaban los cartelitos que identificaba el lugar que debían ocupar, que rápidamente fueron retirados ante la evidencia de que no concurrirían. Nadie justificó el faltazo.

Lula, sin embargo, aprovechó la ocasión para lanzar un mensaje que trascendiera el ámbito y a los presentes. Aventó temores, al señalar que “queremos ser socios estratégicos de la Argentina, sin veleidades hegemónicas entre nosotros”. Planteó un cambio de prioridades en la integración regional, apuntando que en vez de privilegiar el intercambio comercial se centrara el interés en otros planos. “Crecer, crear empleo y distribuir riqueza son nuestros objetivos de gobierno”, subrayó, para rematar puntualizando que “para que haya una buena política social es necesaria una buena política económica”. Y propuso programas concretos en materia de integración: “Queremos crear cadenas productivas, quiero empresarios que dejen de

**Objetivos: “Crecer, crear empleo y distribuir riqueza son nuestros objetivos”, subrayó. “Para una buena política social es necesaria una buena política económica.”**

tener miedo a ser empresarios multinacionales; queremos crear una rápida integración física, a través de vías férreas, carreteras, fluviales, en energía, telecomunicaciones. Venimos hablando de integración en cada discurso los políticos, los sindicalistas, pero sólo teórica: si no logramos dar estos pasos podemos pasar varios siglos más de pura retórica”. Al respecto, señaló

El presidente de Brasil abogó por una urgente integración

física, que supere las metas únicamente comerciales. “Debemos ubicarnos en otro plano frente al mundo”, proclamó Lula.



Celso Amorim, el activo canciller brasileño. La integración física, por sobre la comercial. Ferrocarriles, energía y telecomunicaciones en la agenda común de ambos países son las prioridades.

que convocará a un próximo encuentro en Río para evaluar, punto por punto, qué hace falta para consolidar la integración. Y anunció que le había encomendado al Banco Nacional de Desarrollo de su país “estudiar la forma de extender a empresas argentinas el acceso a sus líneas de crédito”.

Al reclamar “un comercio efectivamente libre, sin barreras para nuestros productos”, Lula recordó el reciente embate del Grupo de los 22, que su país encabezó en Cancún, como “un éxito”, en el sentido que fijó una posición firme para enfrentar las imposiciones de los países desarrollados. Esa misma actitud le había valido al gobierno de Brasil un reto del representante comercial de Estados Unidos, Robert Zoellick, que lo había responsabilizado del “fracaso” de la cumbre mexicana de la Organización Mundial de Comercio. La diametral diferencia en la calificación del resultado de la reunión marcó, ayer, un mensaje de reafirmación de la línea asumida entonces por Brasil, más allá de las deserciones de socios en el camino –bajo la presión de Estados Unidos– que redujo el G-22 al actual G-15.

Finalmente, Lula ratificó con un gesto y palabras sencillas su sentimiento de acercamiento a Néstor Kirchner, dejando completamente de lado las controversias comerciales. “Es mi tercera visita a la Argentina como presidente –recordó–, reafirmando nuestro compromiso de asociación.” “Tengo una línea abierta y directa con el presidente Kirchner, y cada ministro mío tiene una línea abierta con su par en la Argentina”, señaló para subrayar el concepto. Y recordó, por último, el reciente acuerdo de conformación de un Instituto Monetario y un Parlamento Regional. Señales, dijo Lula, que son “sólo los primeros pasos de un proyecto mucho más ambicioso”.

PROPUESTA DE LAVAGNA JUNTO A SU PAR BRASILEÑO

## Foro de negociación “Sur-Sur”

El ministro de Hacienda del Brasil, Antonio Palocci, felicitó públicamente a Roberto Lavagna por haber aplicado “las medidas económicas que hicieron posible superar la crisis y crearon las condiciones de crecimiento para la Argentina”. Lavagna estaba exultante, pero los elogios no terminaron ahí. Sorpresivamente, Palocci pidió a la concurrencia un aplauso para su par argentino, en reconocimiento a su gestión. La escena ocurrió ayer durante un encuentro de los dos ministros organizado por el Grupo Brasil, la asociación que aglutina a los empresarios brasileños que operan en el país. Enthusiasmado con el homenaje, Lavagna propuso la creación de un foro de negociación “Sur-Sur” para enfrentar conjuntamente los desafíos comerciales en terceras regiones.

“La Argentina, que enfrentó una crisis sin precedentes en su historia, está creando condiciones de crecimiento”, afirmó el ministro de Hacienda brasileño, y destacó “el apoyo del gobierno de Brasil” a la política económica de la administración Kirchner.

Por su parte, Lavagna propuso que los países del Hemisferio Sur comiencen una ronda de negociaciones comerciales con el objetivo de incrementar el intercambio mutuo y mejorar su posición frente a los países industrializados.

“La Argentina propondrá en la reunión de la Unctad (Naciones Unidas para el Desarrollo), que se realizará el año que viene en la ciudad de San Pablo, lanzar una nueva forma de negociaciones Sur-Sur”, anticipó Lavagna.

“En los últimos años ha cobrado efecto práctico el comercio entre los países del Sur, y un ejemplo es el co-

## Integración sobre vías

Durante el primer cuatrimestre del año entrante se licitará la operación y las obras de remodelación del Tren Trasandino, el tendido que une los pueblos argentino de Luján de Cuyo y chileno de Los Andes, que le dará una salida “más rápida y económica” a la producción argentina hacia el Pacífico. El anuncio fue formulado por Arnaldo Bocco, titular del Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE), durante el encuentro del Grupo Brasil que cerró Lula da Silva. El servicio ferroviario que atraviesa la Cordillera está inactivo desde 1978 y su puesta en funcionamiento requerirá una inversión de casi 260 millones de dólares. Bocco comprometió para abril de 2006 la finalización de las obras, fecha que habría puesto el presidente chileno, Ricardo Lagos, “para ver concluida la obra antes del fin de su mandato”. Complementariamente, el próximo 6 de noviembre el BICE recibirá el mandato presidencial para financiar la “readecuación del tren Belgrano Cargas, con una inversión de 90 millones en la primera etapa y 100 millones en una segunda. La participación de la Unión Ferroviaria, en esta nueva instancia, será “muy reducida”, señaló Bocco, mientras que el Estado controlará una “acción de oro” (con poder de veto). El resto del capital saldrá a bolsa para atraer la inversión privada.



Roberto Lavagna, con su par brasileño Antonio Palocci. Entre ambos el titular del Grupo Brasil, Eloi Rodríguez de Almeida.

mercio entre Brasil y la Argentina con China”, continuó el ministro. En tanto señaló que “estamos ante una buena ocasión para que se haga una ronda de integración comercial, y la gran ventaja es que las liberaciones comerciales Sur-Sur están autorizadas dentro de la OMC y no son necesariamente extensivas”.

Lavagna también habló de la economía local, que tantos elogios le valió de su par brasileño. Sus principales comentarios fueron los siguientes:

◆ “De acuerdo con las últimas estimaciones privadas, la economía argentina está creciendo a un ritmo del 7 por ciento, basada en el consumo y la inversión”.

◆ La recuperación del consumo se debe a que “se están cerrando dos brechas, una relacionada con la cada vez menos capacidad ociosa y la otra, de tipo social, tiene que ver con un mejoramiento de la masa de ingresos”.

◆ Respecto del crecimiento industrial, apuntó que “se está registrando una suba del 30 por ciento con respecto al año pasado, y en el tercer trimestre esa mejora se ubica en el 40 por ciento”.

◆ En cuanto al Mercosur, “hay que avanzar en tres temas básicos, que son dotarnos de algunos instrumentos para superar los desajustes comerciales, internalizar medidas aprobadas que no están en legislaciones nacionales y toda la cuestión de la infraestructura”.

◆ Para el ministro, la eventual integración al ALCA manifiesta “una vocación de avanzar”. Pero siempre “contemplando los intereses del Mercosur, que tiene un papel muy importante que cumplir en términos de la inserción internacional”.





Cristina Fernández de Kirchner dialoga con el radical Carlos Maestro, quien cuestionó a Zaffaroni.

ZAFFARONI LLEGO A LA CORTE CON LOS VOTOS JUSTOS

# El PJ alineó a la tropa propia

Por Eduardo Tagliaferro  
y Felipe Yapur

Cuando los senadores comenzaron a votar por la postulación de Eugenio Zaffaroni como juez de la Corte Suprema, el reloj del recinto indicaba que faltaban tres minutos para las 2 de la madrugada del jueves. Dieciséis fueron los que rechazaron el nombramiento del jurista y 43 los que lo respaldaron. Los números mostraron que la moción obtuvo los dos tercios necesarios. Tal como se preveía, la votación fue ajustada. Tres fueron los votos que les sobraron a quienes propiciaron la candidatura. Precisamente los de legisladores que durante toda la jornada estuvieron vacilando entre votar en contra o retirarse y que finalmente gracias al poder disuasorio del oficialismo apoyaron el ingreso de Zaffaroni al máximo tribunal de Justicia. Tal los casos de Antonio Cafiero, Mabel Müller y Ada Maza. También aportaron lo suyo algunas estratégicas ausencias. "Luisito se portó como un caballero", confió a *Página/12* un legislador oficialista.

Luisito es una marca registrada, la del senador catamarqueño Luis Barrionuevo. La caballerosidad que el referente del Gobierno reivindicaba fue nada más y nada menos su ausencia a la sesión. Entre sus pares era sabido que el gastronómico estaba en contra de la candidatura. Al no concurrir al debate, Luisito facilitó la obtención de los dos tercios. "(Ramón) Puerta tampoco vino. Estaba en Buenos Aires y votaba en contra", abundó el parlamentario y admitió que "los muchachos del Ministerio del Interior estuvieron dando una mano para que pudiéramos sacar la votación". La mano son algunos acuerdos con gobiernos provinciales. Por caso el de La Rioja, con quien el Estado nacional tiene una fuerte deuda. El ingreso de la riojana Ada Maza, hermana del gobernador provincial, unos momentos antes de la votación, sorprendió a propios y extraños. Durante el debate, cuando la riojana estaba ausente, en el Senado se especulaba con que votaba por el recha-

Con ausencias estratégicas, el oficialismo logró finalmente los dos tercios necesarios para consagrar al reemplazante de Julio Nazareno.

zo. Terminó votando a Zaffaroni.

Los bonaerenses fueron un dilema irresuelto durante casi todo el debate. A primera hora de la tarde parecía que el llamado de Eduardo Duhalde había sido suficiente para convencerlos. Sin embargo, ambos estuvieron ausentes del debate. Se especuló con que se habían retirado. Incluso cuando Scioli llamó a Cafiero para hacer uso de la palabra, "el Tony" estaba fuera del recinto. Finalmente y aunque a disgusto, el bonaerense votó favorablemente. De perfil más bajo, Müller apoyó a Zaffaroni sin decir nada, pero su rostro lo decía todo. De los 43 votos por el sí el PJ

aportó unos 32. Los 11 restantes provinieron de otros bloques. Los únicos 4 que lo hicieron por el no fueron Eduardo Menem, Sonia Escudero y los adolfistas, Liliana Negre y Raúl Ochoa.

Aunque la bancada radical dio libertad de conciencia, la votación muestra la confusión que atraviesa. Seis senadores votaron por el sí. Cinco por el no y cinco estuvieron ausentes. Lo curioso del caso es que el titular de la bancada, Carlos Maestro, logró que tan sólo 4 pares lo acompañen con el rechazo: el mendocino Raúl Baglini, el santacruceño Carlos Prades, el entrerriano Ricardo Taffarel y el santiagueño José Zavalía. Curiosamente, tanto Maestro como Baglini, que durante las últimas semanas fueron los impulsores de la oposición radical a casi todas las movidas del Gobierno, terminan su mandato el próximo 10 de diciembre.

A la hora de las ausencias radicales fue llamativa la de la chaqueña Miriam Curletti, una senadora que supo adelantar su voto por el no. También faltaron Luis Falco, Amanda Isidori, Rubén Martí y Marcela Lescano. Por el sí lo hicieron Eduardo Moro, Horacio Usandizaga, Jorge Agúndez, Jorge Colazo, Mario Lozada y Marta Rasso.

Poco antes de votar se escucharon los más encendidos discursos. El rio-

jano Jorge Yoma realizó una vehemente defensa del ahora designado cortesano. Advirtió que los detractores le cuestionaron al jurista su condición de garantista "cuando en lugar de ser un demérito debería ser una exigencia nuestra". También refutó las críticas a la situación fiscal y previsional del jurista: "A muchos de los que lo cuestionan, la DGI tendría que mandarles una carta a la casilla de correo de las Bahamas o a un paraíso fiscal, para poder cobrarles". En contraposición a Yoma, argumentó el otro riojano del bloque PJ, Eduardo Menem. "No reúne las condiciones necesarias para ocupar este alto sitial en la Corte Suprema", dijo. Luego, con tono catedrático, indicó que una de las cosas que le molestaba de Zaffaroni era su posición con respecto al aborto. Si bien durante la audiencia pública el jurista se limitó a realizar una descripción de las consecuencias del aborto, para Menem eso fue una toma de posición: "El dice que esto no se resuelve con una ley penal y termina expresando que el Código Penal si sirve, sirve y, si no, no importa con tal de salvar vidas humanas. El aborto está prohibido por la Constitución".

Cristina Kirchner escuchó a la mayoría de los expositores. Cuando llegó su turno, destacó el grado de "hipocresía" que hubo en los argumentos de los detractores y utilizó algunos ejemplos. Recordó las críticas que varios senadores realizaron por una supuesta complicidad de Zaffaroni con la dictadura militar: "Sostener esto significaría que nadie puede estar ocupando una banca en este Senado. Le pregunto a cada uno de los que evalúan esta conducta, qué me pueden contar que hicieron para que en este país no ocurrieran las cosas que ocurrieron. Quién de ustedes puede decirme -en esto me incluyo- qué hemos hecho para impedir que desaparecieran, torturaran y afectaran el patrimonio de miles de argentinos. ¡Dios mío si también fuéramos evaluados con la misma vara! Ni siquiera deberíamos estar discutiendo a quién damos acuerdo y a quién no".

Poco después en una ajustada votación el candidato se convirtió en juez de la Corte.

## A llenar la Plaza

Un amplio arco de organizaciones políticas y movimientos sociales que responden al "kirchnerismo" marcharán hoy a la Plaza de Mayo para recordar el 17 de octubre de 1945. Bajo el lema "El pueblo recupera la Plaza", la movilización partirá a las cinco de la tarde desde 9 de Julio y Diagonal Sur. La marcha fue alentada por varios miembros del Gobierno y forma parte de la estrategia oficial por traducir en fuerza política el apoyo que muestran las encuestas. Así, en la movilización de hoy se podrá constatar la convocatoria de varias organizaciones políticas, la mayoría ignotas, que respaldan al presidente Néstor Kirchner. También será la segunda oportunidad en que salga a la calle el flamante movimiento piquetero "kirchnerista", constituido por el MTD Evita, Frente Desocupados Eva Perón, el Movimiento 26 de Julio, la Corriente Nacional y Popular 25 de Mayo, entre otras agrupaciones. Otras organizaciones convocantes son el Partido de la Victoria de la provincia de Buenos Aires, el Movimiento Peronista Auténtico, el Polo Social de la localidad de Moreno, Peronismo Militante y otras organizaciones políticas.

## Menem resucitó

Luego de meses de absoluto silencio, Carlos Menem volvió a hablar desde La Rioja. "Con toda seguridad que vamos a estar el año que viene disputando las elecciones internas del partido, después de ese congreso fraudulento de Lanús que despedazó al peronismo", anunció Menem a una radio local mientras se dedicaba a uno de sus pasatiempos favoritos, el golf. De esa forma, pronosticó que competirá por la presidencia del PJ, un cargo que para el Gobierno ya tiene un candidato puesto, el gobernador de Jujuy Eduardo Fellner. "Mas allá de todas las barbaridades que dijo el Presidente, queremos que le vaya bien", aseguró ayer Menem.

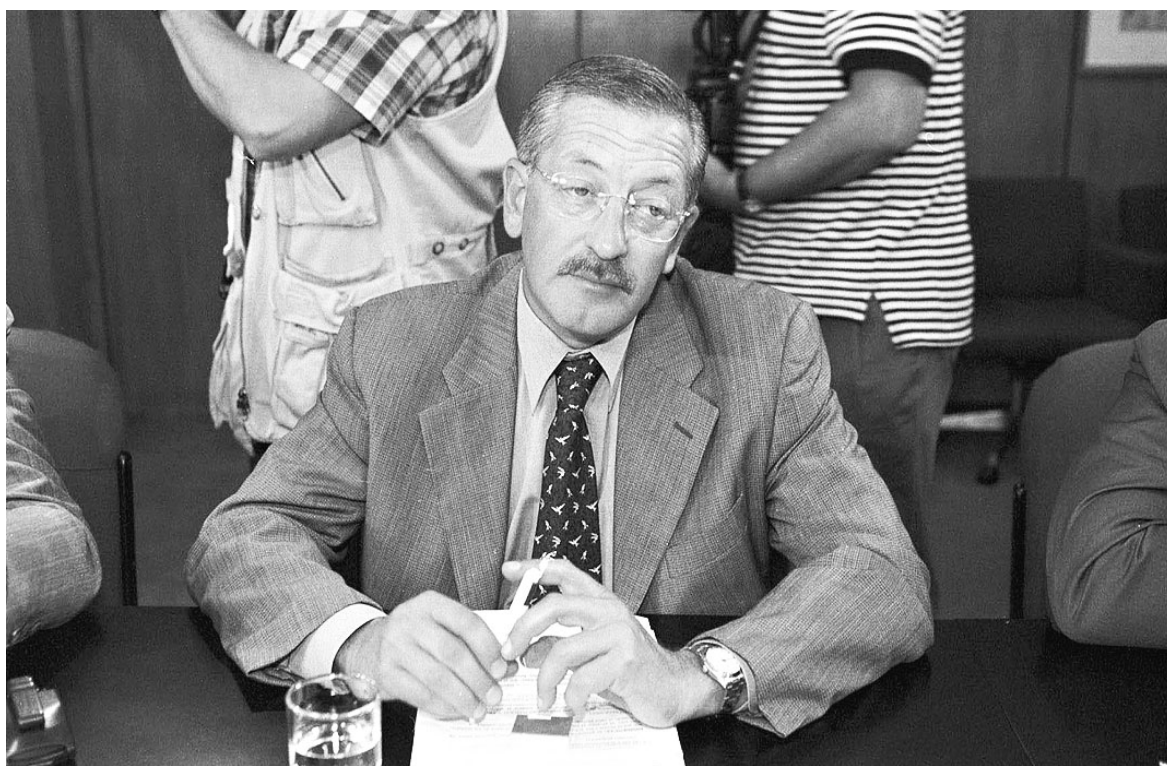
## Noriega se queja

El secretario de Estado adjunto para Latinoamérica, Roger Noriega, manifestó ayer su "decepción" porque el canciller Rafael Bielsa no se reunió con los disidentes durante su reciente visita a Cuba. El funcionario hizo esas declaraciones en Washington, en una audiencia del Subcomité de Reformas Gubernamentales de la Cámara de Representantes. En el Capitolio, Noriega se lamentó porque el presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva y Bielsa -quienes visitaron recientemente La Habana- "no se reunieron con líderes de la oposición o hablaron públicamente de la reciente ola de represión del régimen de Castro".





Los familiares de las víctimas viajaron desde General San Martín hasta la capital provincial para ver a Fellner.



El gobernador jujeño recibió a parientes de Cuellar e Ibáñez. Prometió investigar a fondo. Se demora la segunda autopsia del pibe "suicidado".

# Promesas de Fellner a las familias de los chicos muertos en Ledesma

Por Adriana Meyer

El gobernador Eduardo Fellner recibió a los familiares de Cristian Ibáñez y Marcelo Cuellar, muertos en Libertador General San Martín en una comisaría, el primero, y durante la pueblada de repudio a ese hecho, el segundo. "Nos dijo que va a hacer lo

posible para que se esclarezcan los crímenes, que van a dejar actuar libremente al Poder Judicial, pero nosotros no creemos mucho y vamos a seguir reclamando", afirmó a *Página/12* Juan Segovia, primo de una de las víctimas, que participó de la reunión. "Aparentan estar preocupados y realmente lo están, porque esto llegó profundo

y ahora algo tiene que cambiar", agregó. Por otra parte, el secretario del juez que investiga los casos afirmó que "existe otro policía seriamente implicado en el crimen de Marcelo". Los abogados de las familias preparan su estrategia para reforzar la acusación contra los uniformados con una serie de nuevas declaraciones, entre ellas

la de la tía de Ibáñez cuyo testimonio podría derribar la versión oficial sobre el suicidio del joven.

Hace 12 días Cristian Ibáñez apareció muerto en la comisaría 39, cuyas autoridades primero dijeron que se había ahorcado con los cordones de las zapatillas y luego indicaron que lo había hecho con los de las bermudas.

El cuerpo de Ibáñez presentó un golpe en la cabeza y la policía adujo que se había lastimado a sí mismo. Según confiaron los familiares de Ibáñez a la agencia ANRed, su tía Carmen Ceballos afirma haber visto al policía Daniel Orlando Suvia, junto a otro agente apodado "el Topo", golpear al joven con un bastón. Suvia es el policía que también está acusado de asesinar a Cuellar durante la represión, cuando varios uniformados salieron a disparar balas de plomo contra la multitud. Efraín Garay, uno de los abogados de los familiares, afirmó ayer que "la bala que lo mató a Cuellar es policial y fue disparada a unos 80 metros de donde estaba parado el chico".

Mariana Vargas, otra letrada de los familiares, explicó a *Página/12* que Ceballos será una de las testigos que ratificará lo ocurrido durante la pueblada. Vargas participó ayer de una reunión con el juez de la causa, Argentino Juárez, quien suspendió la conferencia de prensa que tenía previsto brindar en la sede de la Unidad Regional 4 "hasta tanto reciba los resultados de la segunda autopsia practicada en el cadáver de Cristian Ibáñez". El magistrado agregó que les faltan "algunos resultados de otras pericias que realizamos en los últimos días".

También se reunieron con el juez los dirigentes de la Corriente Clasista y Combativa (CCC) Pepe Ibáñez y Kike Mosquera, quien expresó sus dudas respecto de la investigación. "La necropsia fue encargada a personal del Poder Judicial de Santiago del Estero, que está cuestionado", argumentó Mosquera ante este diario. "Le dijimos al juez que el movimiento iba a ir a fondo, y que además de los autores materiales queremos que paguen los autores intelectuales de todo esto, que no sólo es el comisario (Carlos Carrizo) Salvadores sino el mismo poder político", agregó Mosquera. La CCC viene denunciando varios atentados contra el dirigente y entiende que esto no es sólo un problema judicial local sino político y nacional.

GAVIOLA DICE

## Un acta

Por Diego Schurman

El interventor del PAMI, Juan González Gaviola, quedó en medio de un nuevo conflicto al denunciar al sindicalista Rubén Grimaldi por privación ilegítima de la libertad y amenazas. Según el titular de la obra social de los jubilados, el dirigente de ATE lo obligó a firmar un acta de compromiso para el pago de horas extra y efectivización de personal. Grimaldi negó esa versión y dijo que la rúbrica fue de común acuerdo.

El conflicto se desató el miércoles en el primer piso de la sede central del PAMI, en la calle Perú. Gaviola se encontraba en el área de control de facturaciones, cuando irrumpieron unas cincuenta personas. La troupe la integraban dirigentes gremiales y empleados, algunos de ellos del sector de ambulancias que responden a Grimaldi.

Pese a los insultos, el interventor acordó trasladar la discusión al décimo piso, donde se encuentra el salón del directorio, y con una comitiva más reducida. Las demandas que escuchó fueron estrictamente gremiales. Y se centraron en el pago de horas extra, congelado por un sumario que investiga cuáles son legales y cuáles ilegales.

Según Gaviola, luego de cuatro horas de acusaciones, los presentes lo obligaron a firmar un compromiso con una frase amenazante: "Si no firmás el acta, de acá no salís", dice que le dijeron. A esa altura ya había ingresado Grimaldi en escena.

El interventor estampó su firma, aprobando:

◆ La actualización de horas extra a partir del 25 de este mes.

◆ La apertura de la discusión sobre la devolución del 13 por ciento recortado al sector estatal.

◆ El ingreso a la planta permanente de 47 trabajadores de Probienestar en este mes y los restantes en el mes próximo.

En rigor, Gaviola planeaba una

**Frase: Cuenta que lo obligaron a firmar con una frase amenazante: "Si no firmás el acta, de acá no salís". A esa altura ya había ingresado Grimaldi en escena.**

efectivización progresiva, pero atada al Presupuesto del PAMI y no a un supuesto acuerdo de partes. Sin embargo, se impuso la exigencia gremial. Consultado por *Página/12*, el interventor aseguró que hoy por hoy esa acta carece de validez.

Ayer por la mañana, tras una comunicación con el ministro de Justicia, Gustavo Beliz, el interventor hizo una denuncia ante la fiscalía federal 1 de Jorge Alvarez Berlanda. La presentación será remitida hoy a la Cámara Federal para que sea sorteado el juez que entenderá en la causa. La carátula podrá ser por privación ilegal de la libertad agravada, extorsión y amenazas.

Gaviola también informó de sus pasos a Alberto Fernández. El jefe de Gabinete le dio luz verde. La mano derecha del presidente Néstor Kirchner ya tenía un panora-

Solicitada

## AMENAZA DE PARO NACIONAL ¿NO SERA MUCHO?

Mientras el conflicto busca resolución en las vías institucionales correspondientes, el Sindicato de Choferes de Camiones prueba con sus propios métodos:

**30/09** Piquete al Centro de Distribución de Esteban Echeverría. Bloqueo de operaciones por 48 horas. Amenazas. Lesiones. Coacción. Daños y usurpación de la propiedad privada. Privación ilegal de la libertad.

**01/10** Bloqueo al Centro de Distribución de Munro. Daños a la propiedad. Coacción. Privación ilegal de la libertad.

Intimidaciones constantes durante los procesos de Conciliación Obligatoria.

**09/10** Recrudescen las amenazas.

**14/10** Piquetes a nuestras operaciones y escraches en tres localidades. Personal de seguridad lesionado.

**16/10** Piquetes a nuestras operaciones en otras tres localidades. Personal de seguridad lesionado.

En declaraciones a la prensa, el Sr. Hugo Moyano amenaza con un paro nacional.

**¿Quién hubiera podido creer que para definir cuáles son las fronteras de un sindicato haya sido necesario llegar tan lejos?**

**Carrefour**

GRACIAS A NUESTROS CLIENTES Y EMPLEADOS POR APOYARNOS



# QUE FUE OBLIGADO A FIRMAR UN ACUERDO *detona un escándalo*

El interventor del PAMI asegura que fue patoteado para firmar un convenio. Los gremialistas acusados, moyanistas, lo niegan.

ma de lo sucedido por vía de Edgardo Depetris. El secretario de organización de la CTA le recreó la versión de Grimaldi en el mismo momento en que se producía la discusión en el décimo piso del PAMI.

A Fernández le informaron que estaban "maltratando" a los funcionarios del PAMI. Depetris le dijo que, según la versión de Grimaldi, se estaba firmando un acta con Gaviola para poner el día el pago de horas extra. Hasta entonces nadie habló de privación ilegal de la libertad.

Si bien los dos son afiliados del gremio estatal ATE, Depetris es hombre de Víctor De Gennaro, líder de la CTA, mientras que Grimaldi responde a Hugo Moyano, de la CGT rebelde. En el PAMI los hombres de De Gennaro y de Moyano están enfrentados. Por eso Fernández confió en la versión de Depetris. "Queremos dejar en claro que no bancamos aprietes, pero tampoco la judicialización del conflicto social", señaló el sindicalista a este diario.

Por su parte, Grimaldi sostuvo que la denuncia de Gaviola es el derivado de un problema personal. Y negó toda vinculación con los episodios, pese a su incursión por el PAMI en el epílogo de la reunión.

"Quiero ser claro: cuando empezaron los quilombos, yo estaba en una comida con Moyano. Y me llamaron mis compañeros", señaló el sindicalista, sospechado de manejos turbios en el PAMI.

—¿Por qué fue?

—Porque este muchacho (por Gaviola) tiene alma de psicópata y sabía que querían hacerme culpable de algo. Fui también para que ningún muchacho se pasara de rosca.

—Entonces movilizó a la gente.

—Mire. En el lugar estaban Longo y Luque, que son dirigentes de UPCN, que no es mi gremio. También había un subcomisario, policías vestidos de uniforme, personal de seguridad del PAMI. Si lo hubiéramos apretado, ¿no cree que ellos hubieran actuado? Si se hubiese sentido apretado, Gaviola tranquilamente podría haber ordenado que desalojen el lugar. ¿No le parece? Había cuatro patrulleros abajo.

—Gaviola aseguró que lo amenazaron para que firmara el acta.

—El se puso a discutir conmigo los términos del acta, como sucede en toda negociación. Si hay coacción no discutís con la gente que tenés enfrente. Y había mucha gente. Es más, estaba el director de Ceremonial de la Casa de Gobierno. Estaba el gerente de Legales, Juan Roselló, armando el acta. Estaba el subinterventor, José Granero, es-

taba el asesor Trosero, el asesor de Recursos Humanos, Casino, una chica Garzón, encargada de los consejos federales... Había muchos testigos.

—Justamente hay testigos que dicen que usted amenazó a Gaviola.

—Discutimos. Le dije que, si tenía un problema personal, lo personal lo arreglábamos afuera. Pero que había un tema institucional

que resolver. Y ahí me di vuelta y le pedí a un abogado que me pusiera al tanto de lo que se hablaba. Lo que pasa es que ahora el tipo aprovechó la volada.

El conflicto se produce cuando González Gaviola se propone avanzar sobre el histórico poder de Luis Barrionuevo en el PAMI. También, en el mismo momento en que estaban recrudesciendo las versiones de que el socialista Hermes Binner podía reemplazar al ex vicegovernador de Mendoza. Anoche en Gobierno negaron que ello fuera a suceder y dijeron que Gaviola se irá del PAMI cuando finalice la intervención, a principios de enero.

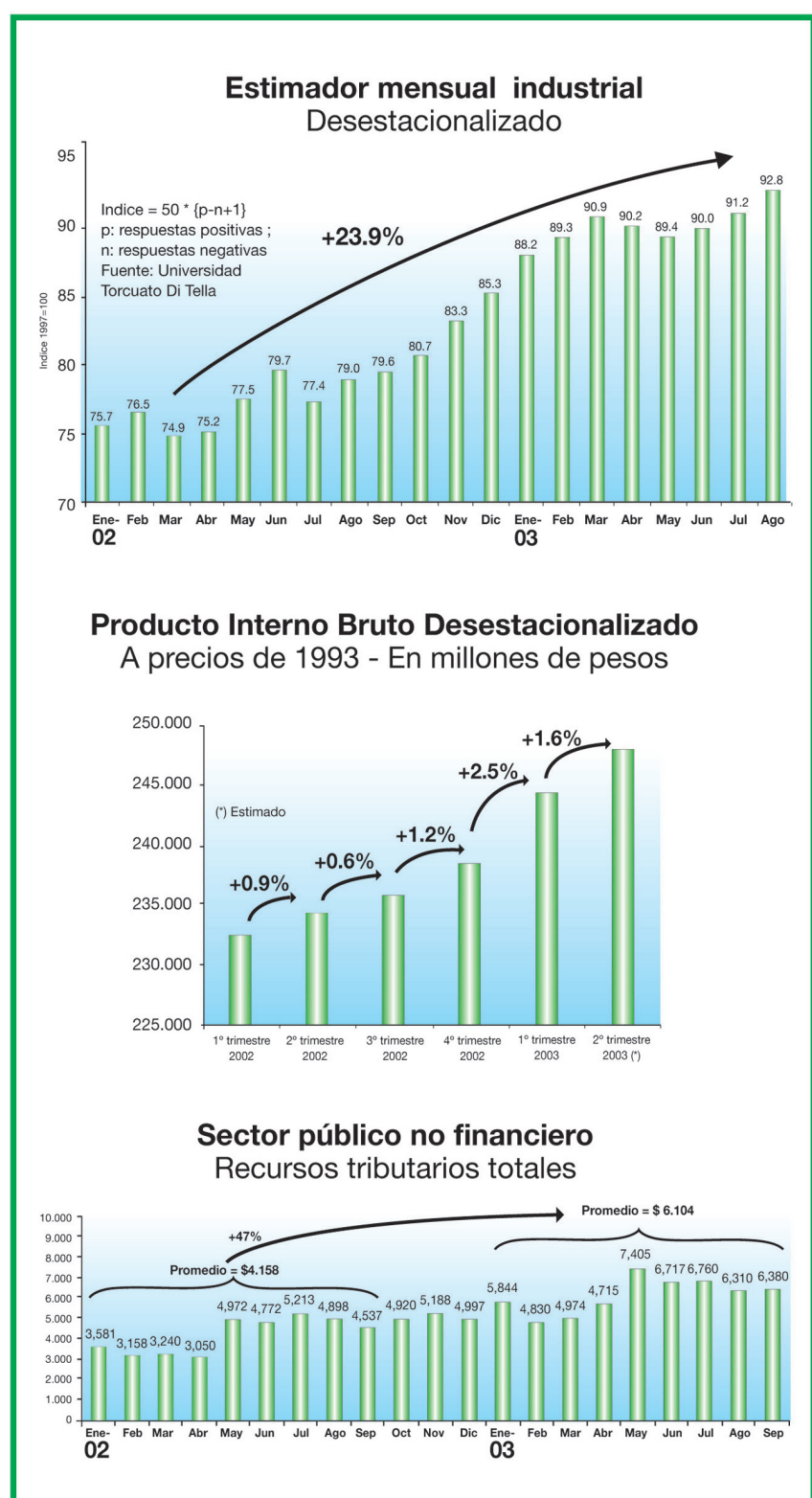


Juan "Juancho" González Gaviola, interventor del PAMI.

Habló con Beliz y presentó la denuncia ante la Justicia.

## Crece la economía

Todos los indicadores son claros. Estamos en el camino correcto. Volviendo a ser el país que los argentinos queremos. El de una economía en crecimiento. El que comienza a generar recursos genuinos y a pensar en inversiones productivas. Sabemos que todavía falta mucho, pero también sabemos que, con decisión, podemos lograrlo.



Estamos construyendo, **día a día**, un nuevo país.



PRESIDENCIA DE LA NACION

**Argentina**  
un país en serio



## Un juez distraído

El represor Luciano Benjamín Menéndez no se presentó ante el juez federal tucumano Jorge Parache. El ex jefe del Tercer Cuerpo del Ejército está arrestado en Córdoba y el magistrado no había enviado un exhorto a la jueza cordobesa que lo tiene detenido. Ayer, Parache estudiaba si tomaba esa medida u ordenaba que el militar sea llevado a Tucumán. Menéndez tiene que declarar como imputado por el secuestro y posterior asesinato del ex senador provincial justicialista Guillermo Vargas Aignasse. Por este hecho quedó preso el miércoles el dictador Antonio Domingo Bussi.

## El caso Astiz

El procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, señaló que antes de que la Corte Suprema se expida sobre la extradición de Alfredo Astiz a Francia, la Cámara de Casación debe resolver la recusación que los fiscales Hugo Cañón y Antonio Castaño hicieron contra el juez Alcides Álvarez Canale. Lo hizo en un dictamen que elevó ayer al tribunal. Por su parte, el juez federal Sergio Torres envió un exhorto a la Justicia francesa en busca de datos sobre el juicio en el que ese país condenó a Astiz por el secuestro y desaparición de las monjas Alice Domon y Leonie Duquet.

## Marcha por el ADN

Familiares de hijos de desaparecidos apropiados durante la última dictadura e integrantes de organismos de derechos humanos repudiaron ayer, frente al Palacio de Tribunales, el "fallo judicial que prohíbe la extracción de sangre para realizar análisis de ADN". "Por el derecho a la identidad y la justicia, examen de ADN obligatorio. Un derecho de todos, un deber del Estado", fue la consigna que reunió, entre otras instituciones, a Abuelas de Plaza de Mayo, Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora e H.I.J.O.S.



## UN CASO DE FALTA DE JUSTICIA EN LA ARGENTINA

# El asesinato del subcomisario

Por Raúl Kollmann

En la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) se tratará hoy el caso del homicidio del subcomisario Jorge Gutiérrez, asesinado porque presuntamente estaba investigando un caso de narcotráfico en el marco de la llamada Aduana Paralela. A Gutiérrez lo mataron de un disparo en la nuca mientras viajaba en un tren que salió de Constitución. Inicialmente fue acusado por el asesinato un policía que habría actuado con la complicidad de otro uniformado a quien nunca buscaron ni detuvieron. Para colmo, el juicio oral contra el único policía apresado terminó con la absolución del acusado por existir "una duda insalvable". La CIDH ya declaró admisible el caso y hoy expondrán en Washington el diputado Francisco "Barba" Gutiérrez, hermano del subcomisario asesinado, y Nilda Maldonado de Gutiérrez, la viuda.

Los familiares del subcomisario Gutiérrez reclaman la reapertura del caso y la realización de un nuevo juicio oral por cuanto consideran que hubo privación de justicia. En la presentación ante la CIDH fueron acompañados por el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) y el Centro por la Justicia y el Derecho Internacional (Cejil). En febrero, la CIDH hizo un primer gesto aceptando el caso porque se encuadraría dentro de los derechos reconocidos por la Convención Americana.

El caso Gutiérrez llega a la CIDH porque el proceso de investigación judicial evidenció irregularidades llamativas. Al subcomisario lo mataron en un vagón del Ferrocarril Roca: no le robaron nada, ni siquiera la pistola 9 milímetros que llevaba encima. Una primera búsqueda permitió encontrar dos testigos, quienes apuntaron a dos miembros de la Policía Federal apodados Chiquito y Colorado. El primer testigo, Gabriel Silva, se retractó parcialmente durante el juicio, pero tiempo después admitió ante una comisión parlamentaria que lo habían llevado a una oficina de la Superintendencia de Seguridad Ferroviaria donde lo torturaron. Por esa razón, Silva se retractó en el juicio oral. Además, se presentaron en el juzgado otros dos testigos que dieron una versión distinta del crimen. Ambos terminaron reconociendo que también los habían torturado en Seguridad Ferroviaria.

El diputado Gutiérrez, del Polo Social, concluyó que la investigación y el juicio habían sido manipu-

En la Comisión Interamericana de Derechos Humanos se tratará

hoy el caso del homicidio del subcomisario Jorge Gutiérrez, asesinado porque presuntamente estaba investigando la Aduana Paralela.



El diputado Francisco "Barba" Gutiérrez busca justicia por la muerte de su hermano.

En febrero de este año, la CIDH dio una primera señal favorable a la reapertura del caso.

lados por la Policía Federal, por lo que hicieron los trámites para apelar ante la CIDH. El Estado argentino, durante el mandato de Fernando de la Rúa, respondió en forma burocrática a la acusación de obstrucción de justicia y sostuvo que el proceso judicial fue normal y que todavía podrían continuarse las investigaciones.

La CIDH, en cambio, concluyó que la causa estaba cerrada y por eso convocó a la audiencia de hoy en la que los familiares de Gutiérrez pedirán que la causa se reabra y haya una nueva investigación.

Aparentemente relacionado con el sórdido caso Gutiérrez este año se produjo otro asesinato con tiros

en la nuca. Al comisario retirado Jorge Piazza lo secuestraron en la avenida más transitada de Quilmes. Lo bajaron de su auto, lo subieron a una Trafic y horas más tarde le pegaron un tiro en la nuca en un basural. Por ese crimen está preso un hombre de 60 años, Obdulio Sartirana, que no tiene antecedentes y exhibió una sólida coartada. Además fueron procesados dos jóvenes de una villa, sobre la base del testimonio de la esposa de un policía y la aparición de un testigo de identidad reservada que describió desde el secuestro hasta el asesinato. Más que un testigo pareció un integrante de la banda que mató a Piazza. El crimen del comisario y la investigación dejaron toda la sensación de que a Piazza lo secuestraron policías y que -tal vez por el caso Gutiérrez, que Piazza investigó- terminó en una ejecución en el basural.

## El debate en la CIDH

La directora de Derechos Humanos de la Cancillería, Alicia Oliveira, e integrantes de organismos de derechos humanos participarán hoy en Washington del 118 período de sesiones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). Andrea Pochak, del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), presentará un informe sobre las leyes de Punto Final y Obediencia Debida que la CIDH calificó en 1992 como contrarias a la Convención Americana de Derechos Humanos. "Vamos a contar las cosas positivas, como la anulación de las leyes por el Congreso, pero también hay que plantear que a nivel judicial la cuestión no está resuelta", afirmó Pochak.

## EL CASO DE LA DESAPARICION DE LA NUERA DE GELMAN

# Para que Batlle responda

El gobierno uruguayo deberá decidir si la amnistía dictada en ese país para los militares acusados de violaciones a los derechos humanos alcanza a los represores implicados en la desaparición de la nuera del poeta Juan Gelman. El juez Gustavo Mirabal rechazó el pedido del fiscal para que archive la investigación sobre la muerte de María Claudia García Irureta Goyena y remitió al Poder Ejecutivo, a través de la Suprema Corte de Justicia, los antecedentes del caso.

El gobierno de Jorge Batlle dispone ahora de 30 días para comunicar al magistrado si el caso de la joven está o no comprendido en la ley de caducidad aprobada en 1986. Mirabal desestimó el pedido del fiscal para archivar la causa al entender que, de acuerdo a la ley, es el Poder Ejecutivo el que debe deci-

dir si continúa o no con el proceso.

María Claudia fue secuestrada en Buenos Aires junto con Marcelo Gelman el 24 de agosto de 1976 y trasladada la segunda semana de octubre de ese año a Montevideo. Allí fue alojada en el Servicio de Información de Defensa (SID) y llevada al Hospital Militar, donde dio a luz una niña. La beba le fue arrebatada y entregada a un policía, quien la inscribió como hija legítima. Una investigación propia le permitió al poeta encontrarse con su nieta; su nuera sigue desaparecida.

La semana pasada, en una visita que hizo el presidente Néstor Kirchner a Uruguay, el canciller Rafael Bielsa aseguró que el Gobierno considera el caso Gelman como "una cuestión de Estado". Batlle se comprometió a ubicar los restos de la nuera del poeta, reclamo que Gelman le había hecho

desde hace tiempo.

Una investigación periodística realizada en Uruguay indicó que María Claudia había sido sepultada en terrenos del Batallón 13 de Montevideo. Batlle, que había formado en agosto de 2000 la Comisión para la Paz, interrogó a notorios represores sobre el tema y llegó a la conclusión de que los restos de la nuera de Gelman estarían en realidad en el Regimiento 14, ubicado también cerca de la capital uruguaya. Sostuvo que el pozo fue cavado por oficiales del ejército uruguayo e hizo saber que quien asesinó a la joven después del parto fue el policía militar de la Guardia Metropolitana Ricardo "Conejo" Medina, quien luego de la dictadura fue secretario privado y amigo del senador oficialista Pablo Millor, integrante de la plana mayor del Partido Colorado.

Si.T.O.S.PL.A.D. Sindicato de Trabajadores de la Obra Social Para La Actividad Docente Adherido a la C.T.A. - Inscripción Gremial N° 2222		
CONVOCATORIA A ELECCIONES		
La Comisión Directiva del Sindicato de Trabajadores de la Obra Social Para La Actividad Docente (SITOSPLAD), con Inscripción Gremial N° 2222 y domicilio legal en Avda. Independencia 766, Ciudad de Buenos Aires, de conformidad a su norma estatutaria (Arts. 40 y 99) y legislación vigente sobre la materia, resuelve convocar a elección de autoridades (período 02-01-2004 al 02-01-2008), para los días 21 y 22 de diciembre de 2003, de acuerdo con el procedimiento que se detalla: 1) mediante el voto secreto y directo de los afiliados, se procederá a la elección de: A) Comisión Directiva Nacional, compuesta por 1 Secretario General, 1 Secretario General Adjunto, 1 Secretario Gremial, 1 Secretario de Finanzas, 1 Secretario de Acción Social, 1 Secretario de Prensa y Difusión, 1 Secretario de Actas, 1 Secretario de Organización, 2 Vocales titulares y 2 suplentes, de conformidad con lo establecido por el Artículo 29 del Estatuto. B) Comisión Revisora de Cuentas integrada por 3 miembros titulares y 3 suplentes, de conformidad con lo establecido por los Artículos 29 y 56 del Estatuto. 2) La Junta Electoral Nacional funcionará de lunes a viernes en el horario de 11 a 12 hs. en Av. Independencia 766 de la Ciudad de Buenos Aires. Cumplirá los derechos y obligaciones previstos en los artículos 102 y siguientes del Estatuto. 3) Se fija el horario de votación para el día 21-12-03 desde las 6 hs. hasta las 18 hs. y para el día 22-12-03 desde las 6 hs. hasta las 18 hs. 4) El pedido de oficialización de listas de candidatos deberá ser presentada ante la autoridad electoral y dentro del plazo que vence el día 31-10-03 a la hora 24, con los recaudos previstos en los Artículos 106 y 107 del Estatuto. 5) Los padrones provisorios de afiliados, a los fines de formalizar las reclamaciones referidas en el artículo 107 del Estatuto, serán puestos a disposición de los afiliados en la sede de la Junta Electoral, en el período comprendido entre el día 17-10-03 y el 31-10-03 6) Los padrones electorales definitivos y listas oficializadas serán exhibidos a partir del día 06-11-03 (Art. 15 Dec. 467/88) en Av. Independencia 766 de la Ciudad de Buenos Aires. 7) El acto eleccionario se realizará en los siguientes lugares de votación: Día 21-12-03: CIUDAD DE BUENOS AIRES: Policlínico del Docente Lavalle 1974. Día 22-12-03: CIUDAD DE BUENOS AIRES: Policlínico del Docente - Lavalle 1974, OSPLAD Central - Tacuarí 345, OSPLAD Consejo Local Capital Federal - Córdoba 2050, OSPLAD Gerencia Médico Asistencial - Paraguay 2053. BUENOS AIRES: OSPLAD Delegación San Martín - Pueyrredón 3826 - San Martín. CORDOBA: OSPLAD Consejo Local Córdoba - Maipú 164/6 (Córdoba). JUJUY: OSPLAD Consejo Local Jujuy - San Martín 1269 (San Salvador de Jujuy). SANTA FE: OSPLAD Consejo Local Santa Fe - Salta 2960 (Ciudad de Santa Fe). SANTIAGO DEL ESTERO: OSPLAD Consejo Local Santiago del Estero - Sarmiento 42 (Ciudad de Santiago del Estero).		
Diego MOSCARDI Sec. Prensa	Alejandro BASSIGNANI Sec. General Adjunto	Ida QUINCHEN Sec. General





## PARA UN PAÍS EN SERIO, UNA EMPRESA SERIA

El 17 de octubre de 2001 Aerolíneas Argentinas enfrentaba una realidad que ponía en serio peligro su futuro. Conflictos gremiales, aviones sin operar, rutas de cabotaje e internacionales sin servir, campamentos de empleados en los aeropuertos reclamando por su fuente de trabajo y sus salarios atrasados, una convocatoria de acreedores de monto histórico y, sobre todo, una gran incertidumbre de la que se hizo eco la mayoría de los argentinos, que querían la continuidad de la **Línea Aérea de Bandera**.

Han pasado dos años y merced a un plan de desarrollo viable y efectivo, y al apoyo de todos sus empleados, Aerolíneas Argentinas muestra hoy una realidad diferente, consolidando su futuro, que se traduce en concretos datos de evolución:

### Producción

- **7.969.023** pasajeros transportados.
- **52** aviones en operaciones nacionales e internacionales.
- **245.000** horas de vuelo realizadas.
- **64** destinos de cabotaje, regionales e internacionales.

### Empleo

- **7.200** empleados en todo el Grupo de Empresas.
- **1.297** incorporaciones en dos años.
- **459** millones de pesos pagados en sueldos.
- **240** millones de pesos pagados en impuestos de distinto tipo.

### Principales gastos en actividad aerocomercial

- **1.850,2** millones de inversión en el desarrollo empresarial.
- **968** millones de pesos pagados en combustibles.
- **92,1** millones de pesos pagados en servicios a los pasajeros.
- **34,1** millones de pesos pagados en tasas aeroportuarias.

**AEROLINEAS  
ARGENTINAS**

17 de OCTUBRE 2001 / 17 de OCTUBRE 2003

**AUSTRAL**

**AERO  
HANDLING**

**JETPAQ**

**Optar**  
por lo mejor.



## Habló el virrey John

El Fondo Monetario no pierde oportunidad de pasar sus reclamos al Gobierno. Tras denunciar que en la Argentina existe "una alta tasa de evasión", John Dodsworth, representante permanente del FMI en el país, pidió una reforma impositiva. Concretamente, que se reemplacen los impuestos indirectos por otros directos. Al organismo multilateral le interesa la desaparición del gravamen a las transacciones financieras, conocido como impuesto al cheque, y las retenciones a las exportaciones. Para fundar su solidez, Dodsworth apeló a viejos y conocidos fantasmas: "A la Argentina no se la ve con buenos ojos en el contexto de los inversores internacionales. El país debe asegurar a los inversores externos y locales un marco jurídico que los respete", alertó. Para ser más concreto, el directivo estipuló que, si bien "pueden existir tributos como el de las transferencias financieras, que cumplieron un rol en la crisis. Estos no son saludables en la actualidad". Según el funcionario, los impuestos directos recaen sólo sobre el 7 u 8 de los contribuyentes.

# La industria cayó en septiembre, pero dicen que seguirá creciendo



Rolando Andrés

Aumentó la utilización de la capacidad instalada en la industria. También crecieron las horas trabajadas, aunque en menor proporción.

La actividad industrial retrocedió respecto de agosto, pero en el Indec sostienen que fue un tropezón y que la tendencia es al alza.

Por Claudio Scaletta

La actividad industrial cayó en septiembre con respecto a agosto el 1,4 por ciento y mantiene un crecimiento del 13,4 por ciento en la comparación interanual. A pesar del freno del último mes, el tercer trimestre del año terminó con un alza respecto del segundo. No obstante, los niveles de producción se encuentran todavía por debajo de los del segundo trimestre de 2001. Los nuevos datos de utilización de la capacidad instalada difundidos ayer muestran, salvo excepciones, un crecimiento sostenido del aprovechamiento de las potencialidades productivas. Esta variación fue acompañada también por el aumento de las horas trabajadas, aunque en menor proporción, lo que podría ser indicativo de una mayor intensidad en el uso de la mano de obra. El desglose sectorial refleja que, a diferencia de la primera etapa de la recuperación, durante el último trimestre no fue la sustitución de importaciones, sino el consumo doméstico el principal impulso del crecimiento.

El dato del relativo agotamiento de la sustitución responde a dos causas. La primera es que se había partido, a principios de 2002, de niveles piso de producción. El caso de la industria textil resulta paradigmático. En enero de 2002 trabajaba a un 26,5 por ciento de su capacidad. El pasado septiembre, luego de alcanzar un pico del 80,3 en mayo, la utilización de su capacidad fue del 76,2 por ciento. La segunda razón se explica en que se trata de industrias que crecieron en mercados estancados y cuyo principal impulso residió en el bajo costo relativo de la mano de obra, situación que cambió a partir de la estabilidad cambiaria y de una leve recuperación del salario nominal. En septiembre, para el total de la industria, el uso de la capacidad instalada fue del 67,2 por ciento.

Aunque el freno de la industria sustitutiva y de sectores como el automotor fueron mayores, de ahí la caída mensual del EMI, en los últimos meses comenzó a estabilizarse una lenta pero sostenida recuperación del consumo. La industria alimenticia creció en septiembre el 1,1 por ciento y los minerales no metálicos, los vinculados a la industria de la construcción, lo hicieron el 8,9 por ciento. Sin embargo, esto no debe motivar excesivo entusiasmo, ya que está lejos de tratarse del consumo masivo, sino del vinculado a los sectores de mayores ingresos. En cuanto a las ramas sustitutivas, la metalmecánica (excluida automotriz) mostró una fuerte baja del 6,8 por ciento y la textil del 0,5 por ciento. En cuanto a los restantes indicadores vinculados con la actividad industrial se destaca que mientras el uso de la capacidad instalada se incrementó 14 por ciento en lo que va del año, las horas trabajadas lo hicieron en el mismo período el 11,8 por ciento, probablemente debido a un uso más intenso de la fuerza de trabajo.

## 17 DE OCTUBRE POR LA LEALTAD Y LA ESPERANZA 1945 - 2003

"La recuperación económica tiene una cara oscura. Son los bajos salarios, jubilaciones insuficientes, desempleo y corrupción." Solicitada CGT, Clarín, 01-05-1994.

"Apoyamos lo necesario de esa transformación, pero decidimos que llegó el momento de una profunda opción nacional: o el actual modelo socioeconómico en marcha continúa un ajuste salvaje en detrimento de los sectores populares y las economías regionales o se elige el camino de la producción, de la reactivación de la industria nacional y de la planificación de las metas del futuro." Documento Consejo Directivo CGT, La Prensa, 28-08-1995.

"La flexibilización laboral, la apertura económica indiscriminada, la precarización del trabajo y el desmantelamiento del Estado jamás podrán ser los medios adecuados para garantizar el empleo y la justa distribución de la riqueza." Secretario General de CGT, Clarín, 01-09-1996.

"La CGT pide mayor control sobre las empresas que operan en negro. Necesitamos una Ley Federal en la que suscriban todos los gobernantes, porque el trabajo en negro no es más que otra forma de explotación de la gente." Secretario General de la CGT, Página 12, 26-12-1997.



"Rechazamos la flexibilización laboral, la apertura indiscriminada a los productos importados, la desocupación y exigimos la reforma tributaria." Secretario General de la CGT, Página 12, 26-12-1998.

"La CGT no ve futuro a las AFJP y defiende el reparto; pretendemos que la previsión social se transforme en una política de Estado, independientemente de las coyunturas existentes." Secretario General de la CGT, La Prensa, 06-04-1999.

"El país atraviesa una profunda recesión y está al borde de una deflación económica; esta situación provocará un círculo vicioso de destrucción de puestos de trabajo y cierres de pequeñas y medianas empresas. Si no se toman medidas iremos a situaciones más tensas que van a golpear el tejido social argentino." Secretario General de la CGT, Crónica, 26-04-1999.

"La CGT oficial denunció Golpe Financiero. El Secretario General de la CGT acusó a los especuladores financieros que se aprovechan de la debilidad del gobierno de ser los responsables de la grave situación económica del país y la inestabilidad de los mercados, pero aseguro que el justicialismo va a ser garantía de gobernabilidad." Secretario General de la CGT, 02-12-2001.

**De la misma forma en que lo hizo en los últimos años, en este 17 de Octubre la C.G.T. quiere pronunciarse en favor del desarrollo de un modelo que contemple la producción nacional, la ética de la solidaridad y la justa distribución de la riqueza.**



Rodolfo Daer  
Secretario General

CONFEDERACIÓN GENERAL DEL TRABAJO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

### ALBA COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS S.A.

#### CONVOCATORIA.- POR CINCO DIAS

De acuerdo con las prescripciones legales y estatutarias vigentes, el Directorio convoca a los Señores Accionistas de ALBA COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS S.A. a la Asamblea General Ordinaria a celebrarse el día 10 de noviembre de 2003, a las 12 horas en primera convocatoria, y a las 13 horas en segunda convocatoria, en el local de la Compañía sito en Avda. Luro 2630 Departamento 3, de la Ciudad de Mar del Plata, Pdo. de Gral. Pueyrredón, a fin de tratar el siguiente:

#### ORDEN DEL DIA

- 1) Consideración de la Memoria y Balance General, Estado de Resultados, estado de Evolución del Patrimonio Neto, Imputación de Resultados no Asignados e Informe de Auditoría, correspondiente al Ejercicio Económico Nro. 43 cerrado el 30 de junio de 2003.
- 2) Consideración de la gestión del directorio.
- 3) Consideración de las remuneraciones del Directorio y el Consejo de Vigilancia.
- 4) Tratamiento de los motivos de las convocatorias fuera de término.
- 5) Elección de dos accionistas para firmar el acta.

EL DIRECTORIO



POLEMICA POR OTRO APAGON DE EDESUR. NUEVO CRUCE CON EL GOBIERNO

# Alta tensión y sensación térmica

Salieron de servicio dos líneas de alta tensión. En el Gobierno piensan que el apagón fue para presionar por tarifas.

Por David Cufre

▲ A las 13.54, con cerca de 30 grados de sensación térmica, el servicio de energía eléctrica se interrumpió en gran parte de la Capital Federal. El corte duró entre 8 y 14 minutos, según los barrios, y estuvo motivado por la salida de servicio de dos líneas de alta tensión de Edesur que vinculan las subestaciones Bosques y Costanera. La explicación de la empresa tardó siete horas en aparecer: “El evento se inició por un incendio intencional provocado por terceros debajo de las líneas, en un sector ribereño del partido de Avellaneda, detrás del Polo Petroquímico”, puntualizó. Y agregó un dato que luego agigantó la polémica: “El incendio fue sofocado por personal de Bomberos de la Prefectura Naval Argentina”. El Gobierno dejó trascender que no creía nada de lo expuesto y mucho menos luego de que el oficial Pedro Dobal del destacamento Dock Sud de la Prefectura desmintió que los hechos hubieran ocurrido como los describió la compañía.

“Hubo una fuerte descarga a tierra de los cables de alta tensión que pasan por la zona del Polo Petroquímico de Dock Sud, lo que causó una explosión e hizo que un árbol entra-

na transportan 220 mil voltios. Tras comprobar que no había pasado nada, avisamos a Edesur y luego ellos intervinieron en el lugar”, recalcó.

Más allá de las razones que pudieran haber provocado el desperfecto, el hecho tensó más la relación entre el Gobierno y las empresas, y dio lugar a un nuevo cruce donde cada parte repitió sus argumentos. La versión que salió de Casa Rosada fue que el corte fue intencional.

“Es muy sintomático” que el apagón haya sido “casi simultáneo” con el alerta lanzado anteayer por las tres cámaras de compañías eléctricas sobre un eventual colapso del servicio, dijo oficialmente el jefe de Gabinete, Alberto Fernández. El Gobierno está convencido de que se trató de un nuevo gesto de presión para conseguir un aumento de tarifas, señalaron a **Página/12** distintas fuentes oficiales. “A nosotros no nos presiona nadie”, advirtió Fernández. “Si alguien piensa que de este modo vamos a cambiar de opinión está un poco equivocado”, completó.

Si el jefe de ministros no acusó directamente a las empresas de un sabotaje fue porque recién hoy estaría listo el informe de la Secretaría de Energía que explicará las razones del apagón. La primera reacción del Gobierno, minutos después del incidente, fue la solicitud de ese documento por parte del ministro Julio De Vido.

Otra rápida aclaración provino del Ente Nacional de Regulación de la Electricidad (ENRE). “Los electrodomésticos que pudieran haberse quemado por los cortes de energía o por los picos de tensión deben ser pagados por las empresas concesionarias”, recordó el organismo. Los usuarios deben ir a reclamar a las empresas y éstas asumir el costo del arreglo o restituir el aparato, según los daños. El mensaje del ENRE dejó en claro de quién es la responsabilidad, lo que al Gobierno le vino muy bien en medio de la pulseada.

El apagón afectó los sistemas informáticos de empresas y bancos, muchos de los cuales optaron por cerrar sus puertas, y dejó a oscuras edificios públicos como la Casa Rosada, el Congreso, la Jefatura de Gobierno porteño y la sede central del



El servicio estuvo interrumpido en gran parte de la Capital entre 8 y 14 minutos.

El ENRE recordó que los electrodomésticos quemados por el corte deben ser pagados por las empresas.

PAMI. Además, provocó serios trastornos en el tránsito, como consecuencia de la salida de servicio de líneas completas de semáforos, algunas distribuidas a lo largo de avenidas neurálgicas, como Jujuy, Rivadavia, de Mayo, 9 de Julio y Paseo Colón.

Edesur precisó que los clientes afectados fueron 330.000 en las zonas del micro y macrocentro y en algunos sectores de los barrios de Ca-

ballito, Floresta, Almagro y Villa del Parque. También sufrieron las consecuencias clientes de Edenor de Palermo, Barrio Norte y la zona del puerto. Pero esta empresa aclaró que se vio arrastrada por el inconveniente de la otra distribuidora, transfiriendo a ella toda la responsabilidad.

Daniel Martini, director de Edesur, rechazó en diálogo con este diario la versión del bombero Dobal e insistió en que hubo un incendio in-

tencional. Por otra parte, se quejó del nivel que alcanzó la controversia con el Gobierno y dijo que si este desperfecto “que es normal en la operación eléctrica, y que le ha ocurrido días atrás a otros países, se hubiera provocado hace tres años no habría tenido el impacto actual”. También enfatizó que “las sospechas que vinculan el corte con una acción deliberada de la empresa son completamente infundadas”.

**Sospechas: Daniel Martini, de Edesur, dijo que “las sospechas que vinculan el corte con una acción deliberada de la empresa son completamente infundadas”.**

ra en combustión, pero no hubo un incendio intencional”, remarcó el bombero Dobal. “No hubo incendio y tampoco fue intencional –insistió–, ya que por la zona no pasa nadie y efectuamos un rastillaje y no encontramos a ninguna persona.” Su versión fue que efectivos de la fuerza de seguridad concurren al lugar porque escucharon “una fuerte explosión” y comprobaron que había sido “una descarga a tierra de los cables de alta tensión, que por esa zo-

1945 – 17 de octubre – 2003

## Las banderas bien altas



Hoy, como ayer, en esta nueva hora de esperanza que vive el país, los trabajadores de edificios reafirmamos nuestro compromiso de seguir luchando para hacer realidad el legado del General Juan Domingo Perón, de construir una Patria Justa, Libre y Soberana para todos los argentinos.

José Francisco Santa María  
Secretario General

**SUTERH**  
siempre más  
Sindicato Único de Trabajadores  
de Edificios de Renta y Horizontal

**FATERYH**  
Federación Argentina de Trabajadores  
de Edificios de Renta y Horizontal

Consultores en educación  
y desarrollo profesional

### ¿QUE PIDEN LOS PADRES CUANDO BUSCAN UNA ESCUELA?

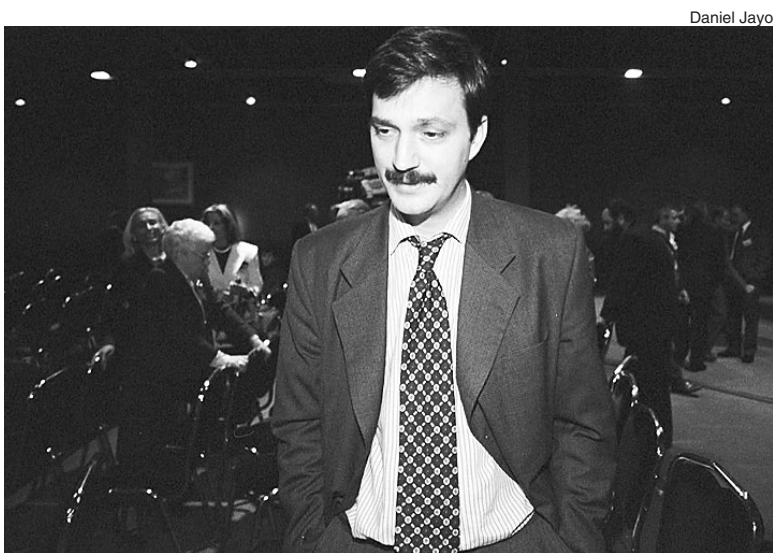
¿Cómo buscan?, ¿Qué los decide a cambiar de escuela?, ¿Qué nos cuentan luego de recorrer instituciones en su búsqueda? Para compartir las respuestas a estas preguntas, Silvia Iturriaga conducirá esta charla basada en su experiencia de años asesorando padres que buscan escuela para sus hijos.

Destinada exclusivamente a Directores  
y Responsables de admisión  
23 de octubre, 10 hs. Duración 2 horas.

Actividad arancelada con inscripción previa al 4547-2615  
Instituciones participantes del  
Libro de los Colegios edición 2004: sin cargo.



Dos detenidos, acusados del secuestro de un defensor oficial, escaparon durante un traslado. El secretario de Justicia pidió la detención de los agentes.



Pablo Lanusse pidió la detención de tres guardiacárceles. Una de las víctimas sugirió que la banda tenía complicidad policial.

# Penitenciarios en capilla por una sospechosa fuga

Tres presos se fugaron ayer en Villa Devoto de un camión del Servicio Penitenciario Federal (SPF) cuando eran trasladados desde la cárcel de Ezeiza: uno de ellos, acusado de un asesinato, se entregó a la noche; los otros dos siguen prófugos y debían participar de una ronda de reconocimiento en la DDI de Lomas de Zamora ante los hijos del defensor oficial de ese distrito, Daniel Baca Paunero, quien hace tres semanas fue víctima de un secuestro express en Adrogué. Según Baca Paunero, esa banda “seguramente estaba integrada por gente de fuerzas de seguridad”. Los tres agentes del SPF que estaban a cargo del camión fueron detenidos por un pedido del secretario de Justicia, Pablo Lanusse, debido “a todas las irregularidades que hubo en el traslado y en la evasión”. Un juez investiga si los guardias colaboraron con la fuga.

A las 5.30 de la madrugada de ayer salió del complejo 1 de Ezeiza un ca-

mión del SPF con siete presos que tenían que declarar en distintas causas: ése fue el primero de los errores de los agentes Rubén Jorge Avalos (el conductor), Alberto Amado (custodio) y del encargado del traslado, Juan Carlos Giné. “No estaban dadas las condiciones de seguridad, el camión tenía una capacidad para cuatro presos y viajaban siete: algunos tuvieron que compartir las esposas”, dijo una fuente vinculada con el caso.

Los tres agentes se sentaron en la cabina delantera del camión: segundo error. “En los traslados el custodio debe viajar en la parte trasera, pegado a la puerta, con una escopeta con balas de goma y junto a los detenidos. Si por alguna casualidad va adelante, tiene que estar dado vuelta mirando todo el tiempo a los presos”, señaló la fuente.

El camión llegó a las 6.55 al penal de Devoto, en la Capital, donde funciona la Dirección de Seguridad y Traslado del SPF: desde allí tres de los siete presos tenían que ser lleva-

dos a Lomas de Zamora pero cuando los agentes abrieron la puerta doble trasera del camión, esos detenidos se habían fugado. Según informó la policía, quienes escaparon son Gustavo Escobar Duarte, de 29 años; Carlos Cuestagatti, de 25, y Luis Fernando Casela. ¿Casualidad o causalidad en el tercer error?

Escobar Duarte y Cuestagatti integrarían la denominada “banda del Focus”, acusada de haber realizado seis secuestros express en la zona sur entre el 10 y el 28 de septiembre. Según la DDI de Lomas, la banda habría secuestrado a Cristina Chio, en La Plata; a Rosa Alterio, en Turdera; al defensor oficial de Lomas, Daniel Baca Paunero, en Adrogué; a Gabriela Cansolieri y su beba en Avellaneda; y a Hernán Patat y Laura Lauverdeo en Temperley. Cuatro de sus integrantes habían sido detenidos el jueves pasado en General Villegas, luego de haber robado 20 mil dólares a unos propietarios rurales.

Casela, acusado de un homicidio, debía ir ayer al juzgado de Alberto Santa Marina en Lomas de Zamora, mientras que Duarte y Cuestagatti tenían que ser trasladados a la DDI de Lomas de Zamora para participar de una rueda de reconocimiento ante Rosa Alterio y los hijos de Baca Paunero, que habían visto a uno de los secuestradores de su padre cuando hace tres semanas un Ford Focus cerró la camioneta Honda 4x4 que conducía. “La ronda de reconocimiento se hizo recién a las 15 con un solo detenido. Cuando nos dijeron que los otros dos se habían fugado, a Rosa le agarró un ataque de nervios”, dijo el hijo del defensor, Ramiro Baca Paunero.

Casela no tuvo más remedio que fugarse: “Compartía las esposas con uno de los dos que iban a la DDI”, dijo la fuente consultada por este diario. Anoche se entregó en el Juzgado Federal N° 1 de San Isidro mientras que policías de la División Robos y Hurtos buscaban a los prófugos. “Me cuesta creer que fue sólo una negligencia de los agentes del SPF”, agregó la fuente.

Baca Paunero se reunió ayer con Lanusse en la sede del Ministerio de Justicia y Seguridad para analizar lo sucedido. El defensor de Lomas no descartó que sus presuntos captores hayan escapado con la colaboración de los custodios. El caso está a cargo del juez de instrucción N° 8 de la Capital, Julio Lucini, quien ordenó la detención de los agentes del SPF luego de un pedido de Lanusse debido a “todas las irregularidades en el traslado y la evasión” de los presos.

Producción: Gabriel Entin.

## DURA ACUSACION DEL FISCAL

# "Es el propio

Por Horacio Cecchi

Por primera vez, desde que ocurrió el crimen de María Marta García Belsunce hace casi un año, el fiscal Diego Molina Pico se presentó ante los medios. Y se sacó el gusto: durante una hora y once minutos se explayó en conferencia de prensa, en los Tribunales de La Plata. Aunque recorrió todo el caso respondiendo las preguntas de los periodistas, hizo hincapié en los motivos por los que había convocado a la conferencia: la suspensión de la extracción de sangre al “Gordo” Carlos Carrascosa, familiares y amigos, recientemente convalidada por un fallo de la Cámara de San Isidro. Molina Pico denunció que “es el propio sistema el que impide el avance de la investigación”. Aunque no mencionó nombres, “sistema” viene a ser las trabas para realizar ese trámite, interpuestas por el juez Diego Barroetaveña y los camaristas. “La investigación está en un parate, suspendida”, dijo y agregó: “No hay quien le ponga el cascabel al gato”. Tampoco mencionó nombres, pero por “gato” entiéndase “Gordo”. Ahora, el fiscal prepara su apelación ante la Cámara de Casación pero, por las dudas, la Procuración General estudia un pedido para que sea la Suprema Corte bonaerense la que dirima la cuestión.

La aparición del fiscal ante los medios provocó sorpresa. Sorpresa que se incrementa porque durante casi un año eludió toda posibilidad de hablar con los medios y porque existe un evidente contraste con la promocionada exposición pública de los defensores de Carlos Carrascosa, los abogados José Scelzi y Marcelo Nardi, y de la propia familia. Curiosamente, esta primera aparición de Molina Pico se produjo en momentos en que la familia se oculta de los medios. Aquella aparición y este

El fiscal del caso

García Belsunce

denunció que los

magistrados no

permiten hacer los

análisis de ADN a los

sospechosos del

crimen. La

comparación de los

resultados con las

manchas halladas en

la escena del crimen

permitirían resolver

el caso.

ocultamiento parecen tener un hilo en común: el estado de situación del caso definido por el propio Molina Pico: “Está en un parate”, dijo. Tras una permanente presencia ante los medios cuando las papas quemaban, la desaparición familiar de la escena podrá deducirse como que semejante “parate” no cae del todo mal a su estrategia.

No es el caso del fiscal. Molesto por el fallo de los camaristas, y no del todo convencido de largarse a las ruedas de prensa, un ámbito que siente inhóspito, terminó convocando a la conferencia. La decisión la tomó el miércoles pasado, tras largas cavilaciones. La estrategia era evidente: denunciar los motivos del “parate”.

Para entenderlos habrá que historiar brevemente el caso. En diciembre, tras la autopsia que volteó el ar-

## Crónica de un caso impune

- ◆ El 27 de octubre del año pasado, María Marta fue asesinada de cinco balazos en el cráneo.
- ◆ Supuestamente, el primero en descubrirla fue su marido Carlos Carrascosa. Dijo que había muerto por un accidente.
- ◆ Durante el velorio, Horacio García Belsunce llamó al comisario de la Bonaerense Angel Casafús y le pidió “sacame la policía de encima”.
- ◆ Al día siguiente intervino el fiscal Diego Molina Pico. Dejó que se realice el velorio y comenzó a investigar.
- ◆ El 11 de noviembre, el médico de emergencias Juan Carlos Biasi declaró ante el fiscal que los huecos en la cabeza de María Marta no se compadecían con un accidente. Se ordenó una autopsia.
- ◆ El 2 de diciembre, la autopsia reveló que en el cráneo de la mujer había cinco balas.
- ◆ A partir de ese dato, Horacio García Belsunce reveló que otra bala, “el pituto”, fue arrojado por el inodoro.
- ◆ El 20 de diciembre, el cuñado Guillermo Bártoli fue detenido por un juez porteño, acusado de falsificar el certificado de defunción.
- ◆ El 18 de enero fueron procesados por encubrimiento agravado Carrascosa, Horacio G.B., Bártoli, Constantino Hurtig, padraastro de María Marta, John Hurtig, medio hermano de la víctima, Sergio Binello y Nora de Taylor, amigos de la familia, la masajista Beatriz Michelini y el médico Juan Gauvry Gordon.
- ◆ El 11 de abril fue detenido Carrascosa, procesado por homicidio.
- ◆ El 15 de mayo, el juez Diego Barroetaveña confirmó la prisión preventiva por la evidente peligrosidad de una fuga ante la posibilidad de una condena perpetua.
- ◆ Una semana después, el mismo juez ordenó su libertad (aunque mantuvo el procesamiento) olvidando la evidente posibilidad de fuga.
- ◆ Desde entonces, Carlos Carrascosa pasa sus días de detención en el country, a escasos metros de los testigos que echaron por tierra su coartada.

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE  
FACULTAD DE ECONOMIA Y ADMINISTRACION  
LLAMADO A INSCRIPCION PARA CUBRIR CARGOS DE PROFESORES Y AUXILIARES DE DOCENCIA REGULARES

DEPARTAMENTO	AREA	CARGOS
MATEMATICA	ANALISIS MATEMATICO	1 cargo de Profesor Titular Regular con Dedicación Simple. 5 cargos de Profesor Adjunto con Dedicación Simple. 4 cargos de Asistente de Docencia con Dedicación Simple. 9 cargos de Ayudantes de Primera con Dedicación Simple.
CS. DE LA COMPUTACION	INGENIERIA DE SOFTWARE	3 cargos de Asistente de Docencia con Dedicación Simple. 3 cargos de Ayudantes de Primera con Dedicación Simple.

Periodo de Inscripción:  
Cargos de Profesores Análisis Matem.: 20/10/03 al 28/11/03  
Cargos de Auxiliares Análisis Matem.: 27/10/03 al 21/11/03.  
Cargos de Auxiliares Ing. de Software: 22/10/03 al 18/11/03.

Informes e Inscripción: Departamento Docente Facultad de Economía y Administración  
Buenos Aires 1400 - Tel. 4490315 - Neuquén Horario: de 9.30 a 16.00 hs.

ASOCIACION DE PSICOLOGOS DE BUENOS AIRES

FORO DE ADOPCION

CONFERENCIA

EL RELATO: DECIR “LA VERDAD”  
ES CADA VEZ MAS DIFICIL

a cargo de la Lic. AURORA MARTINEZ

Sábado 18 de octubre a las 9

DESPUES DE LA CONFERENCIA SE REALIZARAN  
GRUPOS DE REFLEXION

coordinados por el EQUIPO DEL DEPARTAMENTO  
DE ADOPCION hasta las 12

INFORMES E INSCRIPCION. AVENIDA DE MAYO 950. PRIMER PISO  
TELEFONO: 4345-7422 y 4345-7359  
correo electrónico: apbapostgrado@infovia.com.ar



CONTRA EL JUEZ Y LOS CAMARISTAS DEL CASO

# sistema el que frena la causa"

gumento del grifo asesino y demostró que en el cráneo de María Marta había cinco pitutos, el fiscal ordenó el levantamiento de pruebas en la casona del Carmel. Allí, en la antecámara, debajo de una profunda limpieza de paredes ordenada por la familia, los investigadores hallaron tres manchas de sangre. Luego, la Asesoría Pericial de la Corte determinó que correspondían a dos hombres y una mujer, además de la sangre de la víctima. Se definieron los patrones genéticos mediante un procedimiento más exhaustivo al habitual. "Para estos análisis —dijo ayer Molina Pico— siempre se trabaja sobre cinco ventanas. En este caso, para evitar los dimes y diretes, se trabajó sobre quince." En marzo, Molina Pico estaba dispuesto a ordenar extracciones al menos a Carrascosa, Horacio García Belsunce —hermano de María Marta— y Guillermo Bártoli, su cuñado. Sus abogados respondieron que "ninguno se negará a que le extraigan muestras de sangre". El 11 de abril pasado, el caso pegó un vuelco: ese día, Carrascosa fue detenido.

El 12 de abril, cuando el viudo llevaba un día en los calabozos de la DDI de San Isidro, se produjo otro hecho sintomático que hoy pasa inadvertido: ese día, los abogados Scelzi y Nardi aprovecharon las cámaras para sostener que Carrascosa ofreció al fiscal, durante su indagatoria, que se le realizara una extracción de sangre para cotejar su ADN con el de las manchas obtenidas "y así demostrar su inocencia", dijeron los abogados. "Con tal de que se haga, está dispuesto a solventar los costos", aseguraron. A Carrascosa, pocos días después, se sumaron sus familiares. Todos se ofrecieron para abrir sus venas en pos de "resolver el caso" y, de paso, su inocencia. Cuatro días más tarde, Barroetaveña ordenó que las extracciones se realizaran el lunes 21 de abril, a las 8 de la mañana. A la lista se había sumado, voluntariamente, el vecino díscolo Nicolás Pa-



El fiscal Diego Molina Pico habló ayer por primera vez con los periodistas.

En conferencia de prensa, se quejó por las trabas para realizar los exámenes de ADN.

estuvo a cargo de las escandalosas pericias del caso Soledad Morales que lo único que demostraron, eso sí, en forma irrefutable, fue que María Soledad era hija de Ada, su propia madre.

A partir de ese 21 de abril, las extracciones quedaron en veremos, hasta que el fiscal Molina Pico pidió al juez Barroetaveña que ordenara la inmediata extracción. Barroetaveña rechazó el pedido, "sin dar motivos", explicó ayer el fiscal. Apeló entonces ante la Cámara de San Isidro. Y el 10 de octubre pasado, la Sala I consideró inadmisibile el recurso, o sea, lo rechazó sin analizarlo, "sin dar motivos", repitió ayer Molina Pico, aunque uno de los jueces, Fernando Maroto, indicó sus razones: la extracción compulsiva viola los derechos constitucionales. Los otros dos camaristas, Rodríguez Mainz y Vásquez, hicieron mutis por el foro.

Ante el sin salida, el fiscal optó por lo que se había negado a hacer durante el curso de un año: llamó a los medios para denunciar los motivos del "parate". La decisión no fue liviana: para que Molina Pico rompiera con su costumbre de "no ventilar nada a los medios", que ayer remarcó hasta la insistencia, debía jugarse algo demasiado pesado. Y él mismo se encargó de enunciarlo: "Sin la comparación de los ADN, la resolución del caso no es la misma". Durante la conferencia anunció que apeló ante la Cámara de Casación, que deberá resolver sobre la materia. Esto, por obvias razones, implicará nuevas demoras.

Todo indica, curiosamente, que la familia involucrada considera claves las extracciones de ADN, pero mueve las fichas en dirección absolutamente opuesta no sólo a las estrategias del fiscal. También, a sus propios dichos ante la prensa. Por eso, por el momento, las venas no serán abiertas.

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 47, Secretaría única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de "ROSA ESTHER OCAMPOS". Publíquese por tres días. Buenos Aires, 2 de octubre de 2003. Silvia R. Rey Daray. Secretaria.

## Policía asesinado

Un suboficial de la Policía Bonaerense murió en la mañana de ayer, tras recibir doce balazos durante un tiroteo con cuatro delincuentes que intentaron asaltarlo en la localidad de Villa Centenario, partido de Lomas de Zamora. La víctima fue identificada como el sargento ayudante Pablo Orlando Lugo, de 47 años, estaba casado y tenía cuatro hijos. Según fuentes policiales, el suboficial estaba de vacaciones e iba vestido de civil. Lugo fue trasladado con urgencia a una sala de primeros auxilios, pero falleció antes de llegar.

## El shock de Traverso

El padre del futbolista Christian Traverso, liberado el martes tras permanecer secuestrado durante 17 días, continuaba ayer en estado de shock, según determinó una pericia médica. Luis Traverso se presentó en una dependencia donde un médico policial verificó que, pese a su buen estado general de salud, continuaba schockado tras el prolongado cautiverio. Los investigadores del caso sospechan que el hombre estuvo recluido en distintos lugares de la zona norte del Gran Buenos Aires.

## Los amigos de María Marta

"En esta causa, los únicos que me golpean la puerta son los amigos de María Marta." El fiscal Diego Molina Pico dijo ayer a la agencia Télam que en la causa por el crimen de María Marta García Belsunce los únicos que se preocuparon sobre los avances en la investigación son los amigos de la víctima. En cambio, el fiscal no detectó una actitud similar por parte de los familiares de la víctima.

Luego de la conferencia de prensa que brindó en La Plata, el fiscal comentó que "en cualquier causa penal donde hay un homicidio, las familias tienden a golpear la puerta y pedir explicaciones sobre el avance de la investigación".

Sin mencionarlas, Molina Pico aludió así entre otras personas a Susan Murray de Prillick e Inés Ongay, íntimas amigas de la víctima que fueron dos de los testigos más importantes que declararon contra Carlos Carrascosa en la causa.

## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

## 1945 - 17 DE OCTUBRE - 2003 DÍA DE LA LEALTAD



"Esto es pueblo; esto es el pueblo sufriente que representa el dolor de la madre tierra, al que hemos de reivindicar. Es el pueblo de la Patria, el mismo que en esta histórica plaza pidió frente al Cabildo que se respetara su voluntad y su derecho."

Juan Perón 17/10/1945

Agrupación Nacional Peronista 17 de Octubre

# Seguros

RAMÓN JOSÉ VALLE  
SECRETARIO GENERAL



## Contra los obispos gays

Los líderes de la Iglesia Anglicana criticaron la decisión de elegir un obispo homosexual de ese culto en los Estados Unidos, al considerar que puede acabar “rompiendo el tejido” de la institución. Pidieron también su renuncia, en forma implícita. Tras dos días de reuniones en Londres, convocadas por el arzobispo de Canterbury, 38 primados de la congregación suscribieron un documento donde afirman que el futuro del anglicanismo “puede peligrar” por la elección de Gene Robinson, divorciado y gay, como obispo de New Hampshire. “Si esa consagración continúa, entendemos que habremos alcanzado un punto crucial y crítico para esta Iglesia”, sostuvieron.

## Con derecho a morir

Una mujer que estaba en coma desde hace 13 años morirá en diez días tras ser desconectada en Estados Unidos del aparato que la mantenía viva, después de una batalla judicial de seis años entre sus familiares. Terri Schiavo, de 39 años, permanece internada en un centro médico de la ciudad de Pinellas Park, en el oeste del estado de Florida, desde 1990 cuando sufrió una crisis cardíaca que la dejó en coma. Según su esposo, Michael Schiavo, al morir cumplirá con “uno de sus deseos, ya que ella no quería vivir así”. Sus padres y hermanos, en cambio, criticaron la decisión judicial al calificarla como “un asesinato”.

## Más papistas que el Papa

El Poder Ejecutivo de Catamarca decretó ayer asueto para el sector público y educativo, al celebrarse el 25 aniversario del pontificado de Juan Pablo II. La decisión se tomó para facilitar la concurrencia de la ciudadanía a los distintos actos celebratorios que estaban previstos y “en apoyo al Culto Católico Apostólico y Romano”, se informó oficialmente. Los festejos comenzaron a las 9.30 en el barrio capitalino de Choya y culminaron a las 19 con una misa en la catedral local.

# Las prostitutas de Entre Ríos le ganaron la pulseada a la Iglesia

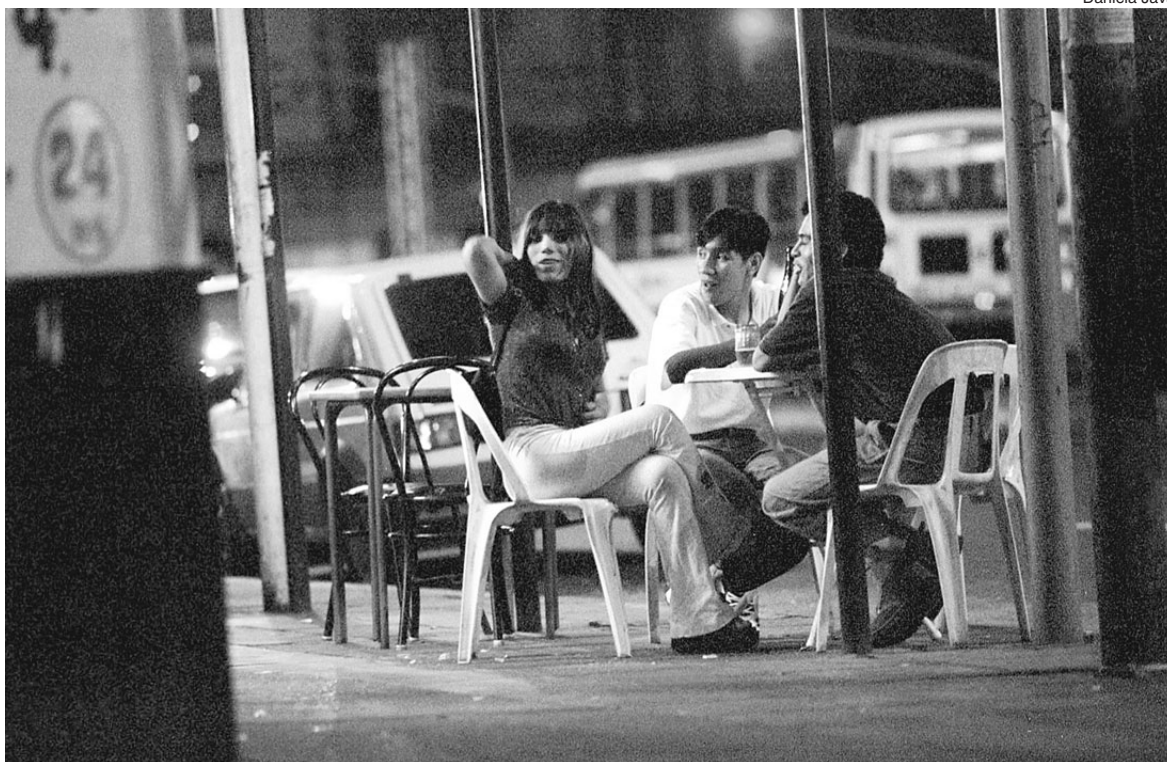
Por Pedro Lipcovich

La Asamblea Legislativa de Entre Ríos prohibió definitivamente a la policía detener y multar sin control judicial a ciudadanas y ciudadanos por “ejercer la prostitución en la vía pública”. Por unanimidad, diputados y senadores rechazaron el veto que el gobernador Sergio Montiel había interpuesto a la decisión legislativa. La medida había sido fuertemente resistida por la Iglesia local, uno de cuyos representantes incluso había llamado a “desobedecerla”. La provincia se convierte así en el segundo territorio del país —después de la Ciudad de Buenos Aires— en dejar sin efecto edictos o normas contravencionales que otorgan funciones judiciales a las fuerzas de seguridad, lo cual, según diversos testimonios, propiciaba coimas y extorsiones. La normativa ahora aprobada había sido impulsada desde 1996 desde el ámbito de los derechos humanos, pero sólo a partir de que las meretrices entrerrianas se organizaron gremialmente, hace un par de años, se generó una acción cívica que consiguió ser escuchada por los legisladores.

El mes pasado, la Legislatura entrerriana había sancionado la derogación del inciso 4º del artículo 45 de la ley 3815, que facultaba a los jefes policiales departamentales a imponer arrestos de 5 a 30 días o multas por ejercicio de la prostitución callejera. La medida —originariamente presentada por el diputado Patricio Solanas— había sido públicamente rechazada por la Iglesia entrerriana. Héctor Rodríguez, vicario de la Familia y la Vida del Arzobispado de Paraná, había llamado a “desobedecer” la ley, y los obispos Mario Maulián, Héctor Cardelli y Luis Eichorn habían pedido que el Ejecutivo la vetara. Efectivamente, el gobernador Sergio Montiel vetó la ley el 19 de septiembre, pero la Legislatura respondió mediante el recurso constitucional de la Asamblea Legislativa, en la cual ambas cámaras, sesionando en conjunto, rechazaron el veto.

La Asamblea se reunió ayer en tercera convocatoria, ya que las dos primeras habían fracasado por falta de quórum: en ésta, 21 de los 45 legisladores, de todas las bancadas, votaron en forma unánime. El senador provincial Daniel Rosas Paz,

La Asamblea Legislativa de la provincia rechazó un veto del gobernador y ratificó la ley que permite a las trabajadoras sexuales ejercer su actividad sin ser multadas ni detenidas.



Daniela Java

Las meretrices de Paraná denunciaban que sufrían una represión muy fuerte de la policía entrerriana. “No respetaban ni cuando salíamos a hacer alguna diligencia durante el día y no estábamos trabajando.”

uno de los que impulsaron la medida, señaló que “no se trata de promover la prostitución sino de derogar una norma que, bajo la figura del ‘escándalo’ y por no requerir intervención del juez, daba lugar a arbitrariedades, como el hecho de que trabajadoras del sexo fuesen detenidas por ‘portación de cara’ cuando iban de mañana a hacer compras para sus hijos”.

La lucha que culminó ayer había empezado hace casi diez años. José Iparraguirre, abogado de la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, la narra así: “En 1994 empezamos a tomar causas sobre abusos policiales en la provincia, incluso las desapariciones forzadas de los jóvenes Martín Basualdo y Héctor Gómez, muy parecidas al caso de Walter Bulacio. Examinamos entonces las normativas que otorgaban facultades abusivas a la policía, y en ese marco nos contactamos con personas que ejercían la prostitución”. El resultado fue la presentación de un anteproyecto que, sin embargo, “desde 1996 durmió en los cajones legislativos hasta que, hace dos años, la Asociación de Mujeres Meretrices de la Argentina (AMMAR) constituyó su filial entrerriana: entonces, la cuestión se reflotó”.

En el marco de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), los militantes por los derechos humanos y las meretrices organizadas se dirigieron a los poderes provinciales: “Nos reunimos con el ministro de Gobierno para intentar frenar los

**Rosas Paz:** “No se trata de promover la prostitución sino de derogar una norma que, bajo la figura del ‘escándalo’, daba lugar a arbitrariedades”.

‘Operativos Moralidad’, las razzias, y logramos que un juez dictara la inconstitucionalidad de la norma”, cuenta Iparraguirre. Precisamente uno de los argumentos que presentaron en los despachos de los legisladores fue “que, al ser la policía parte del Poder Ejecutivo, se le otorgaban a éste funciones que rompen la división de poderes establecida por la Constitución”. En definitiva, “la norma no tenía otra función que servir a la corrupción policial alimentando la ‘caja chica’ de los funcionarios”, observó el abogado. Nor-

ma Torres, dirigente de Ammar en Entre Ríos, destacó que la norma “únicamente elimina la sanción de arresto y multas que aplicaba la policía por el ejercicio de la prostitución callejera de personas adultas”, y recordó que “siguen vigentes los artículos 125, 126 y 127 del Código Penal, que castigan la facilitación de la prostitución de menores de edad y la promoción de la prostitución de personas mayores mediante todo tipo de coacción”.

En las últimas semanas “nos llamaron para consultarnos desde distintas provincias, especialmente Salta, Córdoba y Santa Fe; especialmente en Rosario se está dando un movimiento importante”, agregó Iparraguirre. Es que el estado de cosas al que ayer se puso fin en Entre Ríos rige en todo el territorio nacional, salvo en la Ciudad de Buenos Aires desde que su Legislatura derogó los antiguos edictos policiales.

## “Esta vuelta la ganamos”

Por P. L.

“Nosotras estábamos sufriendo desde hacía muchos años una represión muy fuerte de la policía, con arrestos, atropellos, violaciones de compañeras”, contó Norma Torres, titular de la seccional Entre Ríos de la Asociación de Mujeres Meretrices Argentinas (AMMAR). “No respetaban nada, no respetaban ni cuando salíamos a hacer alguna diligencia durante el día: como éramos carita conocida para ellos, decían: ‘Estamos de operativo: vamos, vamos y vamos’. Vos dabas explicaciones y no entendían”, continuó.

“Cuando conocí a la señora Elena Reynaga (fundadora de AMMAR), me enseñó que nosotras teníamos derechos como mujeres y como ciudadanas. Entonces me planté en la lucha y acá estoy. Hace más de un año que empecé a recorrer pasillos para explicar la problemática y mostrar los recibos ‘truchos’ que nos daban cuando pagábamos para quedar en libertad.”

“El recibo no tenía sello ni nada: eran hasta 150 pesos, y si no, había cinco, diez, quince días de arresto; a veces una compañera no tenía la plata pero tratábamos de que no se quedara ahí adentro porque era inhumano, un calabozo sin luz ni agua ni colchón”, recordó Norma Torres.

“Esta vuelta la ganamos —señaló la dirigente— pero queremos seguir adelante con nuestro proyecto: hay compañeras de edad avanzada que todavía están paradas en una esquina porque no hay otras fuentes de trabajo: están capacitadas para tejer, vender, hacer otras cosas, pero están ahí: primero lo hicieron para criar a sus hijos y hoy lo están haciendo por sus nietos.”

### Título del contrato:

### Adquisición de un camión con semi-remolque

Ref. CISP/001/LAL/03/UE504

La ONG italiana CISP tiene la intención de adjudicar un contrato de suministro para 1 (uno) camión con semi-remolque en Quimilí, Provincia de Santiago del Estero, financiado por el programa “Desarrollo rural sustentable de las organizaciones campesinas de Santiago del Estero, desde una perspectiva de género-Argentina” ref. ONG-PVD2/2002/020-504, de las Comunidades Europeas. El expediente de licitación puede obtenerse en la siguiente dirección: Blvd. Avellaneda (Este) Barrio Fonavi II, CP 3740 Quimilí, Prov. Santiago del Estero, Argentina, Tel/Fax +54 03843 421751, E-mail: cispquimilí@uolsinectis.com.ar. La fecha límite de presentación de las ofertas es a las 12:00 horas del 20 de noviembre de 2003.



### JUDICIAL - CASA en VILLA MADERO

**EDICTO:** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 103, a cargo del Dr. Diego A. IBARRA P.A.S., Secretaría única a cargo del Dr. Eduardo E. VILLANTE, con domicilio en la calle AVENIDA DE LOS INMIGRANTES N° 1950 P. 1° de Capital Federal, comunica y hace saber por el término de DOS (2) días, en los autos caratulados “MADROWICZ ROSA y otros C/ ANDZILEWKO VICTOR ANTONIO y otro S/ EJECUCIÓN HIPOTECARIA” Expte. N° 103.513/01, que el MARTILLERO Tomas Antonio MASETTI, TEL. 15-4947-5063, rematará el DIA 31 de OCTUBRE de 2003, a las 11,20 hs., EN PUNTO, en el salón de ventas de la calle Tte. Gral. Perón N° 1233 de Capital, el 100 % AD-CORPUS, la propiedad ubicada en la calle CONSTITUYENTES N° 1144 entre las calles BLANCO ENCALADA y CORONEL DOMÍNGUEZ de la localidad de VILLA MADERO, Partido de la Matanza de la Prov. de Bs.As., construida sobre el Lote 27 de la Manzana 29, que consta: jardín al frente, living-comedor, 2 habitaciones, cocina, baño y patio, con entrada de vehículo en el costado, la misma se encuentra en regular estado físico de conservación y es ocupada por el Sr. ROBERTO CORNEJO y su grupo familiar. Superficie del terreno 310 M2. NOMENCLATURA CATASTRAL: Circunscripción III, Sección C, Manzana 234, Parcela 12, F° 2894/979, MATRICULA 111.559 (70 Matanza) Adeuda a fs 93 Munic. La Matanz. \$ 1.176,50 al 22-10-02, Rentas a fs 102 \$ 466,72 al 23-10-02, OSN a fs 105 S/deudas, y AA a fs. 110 \$ 69,55 al 3-12-02. **BASE \$ 30.000. SEÑA 30 %. COMISION 3 %. Sellado de LEY 1 %. Arancel CSJN 0,25 % al contado en dinero en efectivo en el acto del remate.** El saldo de precio el/los compradores deberán depositarlo dentro de los CINCO (5) días de aprobada la subasta, en el Banco de la Nación Argentina Sucursal Tribunales, a la orden del Juzgado y como perteneciente a esos actuados, sin necesidad de otra notificación y/o intimación, bajo apercibimiento de considerarlo postor remiso Art. 580 y 584 del CPCC. No se admite la compra en comisión, así mismo se hace saber: lo dispuesto por el Superior en el acuerdo Plenario del 18 de febrero de 1999 en los autos Servicios Eficientes S.A. c/ Yabra Roberto S/elec. Hipotecaria, exímese a los compradores en subasta del bien objeto del presente juicio al pago de las deudas que tuviere el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones anteriores a la toma de posesión del mismo. El/los compradores deberán constituir domicilio dentro del radio del Juzgado, bajo apercibimiento de que las sucesivas resoluciones se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad prevista por el Art. 133 del CPCC.. El inmueble será exhibido los días 27 y 28 de octubre de 2003, de 15 a 16 hs. En Buenos Aires a los 10 días del mes de octubre de 2003.- Dr. Eduardo A. VILLANTE: Secretario.

**TOMAS A. MASETTI • (15) 4947-5063**

www.remotextremate.com



EN 2004 DEBUTAN LOS CICLOS COMUNES ENTRE DIFERENTES UNIVERSIDADES

# En carrera para articular carreras

Por primera vez en el país, veinte universidades articularán el dictado de varias familias de disciplinas. Además, presentaron 18 proyectos para evitar la deserción de alumnos provenientes de la escuela media.

Por Javier Lorca

Después de unos cuantos diagnósticos sobre la desarticulación del sistema universitario, y de otros tantos discursos sobre cómo combatirla, al fin, el año que viene empezarán a funcionar los primeros ciclos comunes a diferentes universidades. Financiado por el Ministerio de Educación, la experiencia debutará con carreras de Ingeniería, Económicas, Química, Biología, Ciencias Veterinarias y Agrarias. Los estudiantes podrán cursar los primeros dos años en cualquiera de las instituciones incluidas. Recién después de aprobar ese ciclo inicial tendrán que optar por la universidad y la carrera definitivas. Pero la integración no será sólo entre universidades: esta semana se acordaron 18 proyectos para articular la enseñanza superior con la escuela media.

El programa "Apoyo a la articulación de la educación superior" fue lanzado el año pasado por el ministerio. Uno de sus fines es abrir caminos de circulación entre las uni-

versidades: lo que se conoce como articulación horizontal. "Se busca generar movilidad entre las universidades. Para eso, hay que lograr semejanza en los diseños curriculares y equivalencia en la calidad académica", explicó el ministro Daniel Filmus a **Página/12**. En la primera etapa del programa se formaron cinco consorcios que, en total, agrupan a una veintena de universidades y siete terciarios. Cada consorcio tomó una familia de carreras y acordó una currícula compatible para el área. Anteayer, en la cartera educativa, se hizo un encuentro de las universidades implicadas que, ahora en una segunda etapa, empezaron a definir la instrumentación de las nuevas estructuras. La idea es que puedan inaugurarlas los alumnos que empiecen sus estudios en 2004.

Un propósito específico es dar a los estudiantes "la posibilidad de posponer la elección definitiva de la carrera": en una primera instancia, los alumnos podrán limitarse a elegir un área disciplinar (ingeniería, económicas, etc.) y cursar su tramo inicial en cualquiera de las universidades de un consorcio. El

ciclo común durará, en la mayoría de los casos, dos años y, a su término, extenderá un certificado. Desde Educación se aclaró que "no se van a dar las mismas materias, sino que los ciclos de las distintas universidades serán equivalentes en sus contenidos".

Hasta ahora, el programa abarca a los consorcios que siguen. Las universidades nacionales de Córdoba, San Luis y el Litoral, a las que se suman las de Río Cuarto y Rosario, acuerdan un ciclo común para una decena de carreras de Química y Biología. Quince carreras de Ciencias Económicas unen a las universidades de Misiones, Santiago del Estero, Entre Ríos, Formosa y el Nordeste. Las instituciones de Cuyo, San Juan y La Rioja elaboran un tramo común para 22 carreras de ingeniería. Las universidades de La Plata y del Centro de Buenos Aires articulan 16 carreras de las ciencias agrarias y veterinarias. El último consorcio agrupa alrededor de otras 29 ingenierías, a las casas de Tucumán, Salta, Jujuy, Catamarca y Santiago del Estero.

En el encuentro del miércoles



también se avanzó en la articulación vertical, es decir, entre la universidad y la escuela. En este caso, la mira apunta a enfrentar la deserción de los alumnos que recién ingresan en la facultad. "El objetivo es evitar que la universidad baje sus exigencias al intentar retener a los alumnos", explicó Filmus. Las universidades presentaron 18 proyec-

tos que, según Filmus, avanzarán en tres áreas. "Una es el trabajo conjunto entre los profesores universitarios y de la escuela. Otra es la elaboración de materiales para que en la escuela se pueda empezar a trabajar bajo las exigencias de la universidad. Y la tercera es desarrollar mecanismos de refuerzo en los últimos años de la enseñanza media."



## Una noticia que comunica confianza.

1.150 millones de pesos de nuevas inversiones en telefonía para nuestro país.

Que las empresas vuelvan a invertir en La Argentina, es una noticia que dice mucho. Los grupos Telecom, Nextel, Movicom, y CTI, están realizando en el área de las telecomunicaciones, inversiones por 1.150 millones de pesos. Un claro símbolo de que se está volviendo a creer en el país, y de que nuestra economía está en crecimiento. Todavía falta mucho. Pero sabemos que el rumbo es el correcto. Y que, con decisión, vamos a hacer La Argentina que todos queremos.

Estamos construyendo, día a día, un nuevo país.



PRESIDENCIA DE LA NACION

**Argentina**  
un país en serio





Policías fuertemente armados custodiaban ayer el perímetro del Palacio Quemado en Plaza Murillo.

La Paz fue tomada ayer por manifestantes provenientes de todas partes de Bolivia para pedir la dimisión del presidente Sánchez de Lozada. Los jefes de la protesta dijeron que no negociarán y el gobierno parecía anoche estar acercándose a un momento de definiciones.



Así convergieron decenas de miles de campesinos hasta ocupar totalmente las calles de La Paz.

UNOS 50.000 CAMPESINOS PIDIERON LA RENUNCIA DEL PRESIDENTE EN LAS CALLES DE LA CAPITAL BOLIVIANA

# Cuando la montaña rebelde baja a la ciudad

## Claves

◆ Una multitud estimada en 50.000 manifestantes se concentró en el centro de La Paz gritando consignas en favor de la dimisión del presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada, a quien pidieron procesar por las más de 80 muertes que, según organismos humanitarios, dejó la represión en el último mes. Es la mayor cantidad de manifestantes tras el retorno de la democracia, en 1982. El cerco militar alrededor del Palacio de Gobierno contenía frágilmente el avance de los manifestantes.

◆ El mandatario dijo que no va a renunciar y acusó a la oposición de querer imponer una "narcodictadura".

◆ Sánchez de Lozada ofreció la noche del miércoles llamar a referéndum para decidir sobre la exportación de gas a través de Chile, motivo inicial de las protestas. Los líderes visibles del movimiento opositor, los diputados Evo Morales, líder de los cocaleros, y Felipe Quispe, líder de los aymaras, calificaron la propuesta de burla.

◆ La oposición le pidió al vicepresidente Carlos Mesa que asuma el poder. Pero éste marcó distancia de esa iniciativa.

Por Francesc Relea \*  
Desde La Paz

El anuncio de un cambio de política por parte del presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada, llegó tarde. El país andino fue ayer un clamor que exigía la dimisión del mandatario, que ha batido todas las marcas de impopularidad. Miles de indígenas, campesinos, mineros, estudiantes y ciudadanos de toda condición realizaron ayer la mayor manifestación en 20 años desde diversos puntos hacia el centro de La Paz con un único objetivo: la renuncia del Goni, apelativo del presidente. Lo que Sánchez de Lozada califica sin ningún rubor de "narcotraficantes y anarquistas" son los pobres que nunca fueron escuchados y que poco saben de drogas y de política.

El presidente y sus ministros seguían empecinados en aferrarse al poder, apelando a la legitimidad de un gobierno que es cuestionado desde todos los frentes. Las movilizaciones, como la de ayer en La Paz, son cada vez más multitudinarias y la protesta se extiende a otros sectores. Estimaciones independientes señalaron que al menos 50.000 personas caminaron por La Paz en medio de la explosión de petardos. La columna más numerosa se extendía a lo largo de 12 kilómetros con filas de hasta 10 personas que descendían de la ciudad vecina de El Alto.

Evo Morales, líder indígena y diputado opositor del Movimiento al Socialismo (MAS), ha rechazado la propuesta del gobierno, aunque la revuelta ha alcanzado tal magnitud que ha rebasado incluso a los dirigentes más conocidos y ayer los manifestantes sólo parecían atender a los llamamientos de los líderes de las juntas vecinales, que proliferaban por doquier. El líder de la oposición insistió en que el vicepresidente Carlos Mesa, que se mantiene al margen del mandatario, pero también alejado de la oposición, debe

tomar las riendas del país, defender el gas nacional. Morales también declaró ayer en una entrevista al diario francés *Le Monde* que si la represión es la única respuesta a las peticiones indígenas, estas comunidades podrían alzarse en armas.

Los últimos en incorporarse al repudio del presidente han sido los intelectuales, artistas, integrantes de organizaciones humanitarias y representantes de la Iglesia Católica. Por iniciativa de la ex defensora del pueblo, Ana María Romero de Campero, han convocado a una huelga de hambre masiva en todas las iglesias de Bolivia hasta que Sánchez de Lozada deje el poder.

Los dirigentes políticos del oficialismo hablaban otro lenguaje. Su último mensaje es que el Parlamento se dispone a discutir a partir de hoy las cuatro propuestas del presidente en el manifiesto que leyó el miércoles por la noche. Para que el Congreso pudiera reiniciar las sesiones sus señorías tendrían que encontrar expeditas las rutas hacia La Paz. La capital boliviana era ayer una ciudad aislada, con el aeropuerto internacional cerrado desde hace cinco días, los accesos bloqueados por todo tipo de barricadas, sin transporte público, y con las actividades pa-

**Emergencia: El Colegio de Médicos de La Paz se declaró en emergencia, ante el temor a nuevas matanzas, y llamó a donar medicinas, sueros y vendas a los hospitales.**

ralizadas. El Colegio de Médicos de La Paz se ha declarado en estado de emergencia, ante el temor a nuevas matanzas, y ha hecho un llamamiento a donar medicinas, sueros y vendas a los hospitales, y ha pedido a todos los médicos que permanezcan en alerta.

No parece posible, en estas condiciones, que los congresistas pue-

dan sentarse tranquilamente hoy en sus escaños. Porque si alguno de ellos pudiera llegar hasta el centro de la ciudad tendría que franquear las barreras de manifestantes que no los recibirían precisamente con los brazos abiertos. Ayer los viceministros de Microempresa, Samuel Soria, y de pensiones, Vincent Gómez García, ambos de la Nueva Fuerza Republicana, renunciaron y se sumaron a las huelgas de hambre. En la situación de desobediencia civil generalizada, el supuesto golpe de timón que pretende dar el presiden-

te en su política es papel mojado. El compromiso de convocar sin fecha un referéndum consultivo por departamentos sobre la política del gas (que la Constitución no contempla), la revisión de la controvertida Ley de Hidrocarburos con las empresas, la incorporación de la Asamblea Constituyente al régimen constitucional y la voluntad de preservar la democracia suenan hoy a música celestial para muchos bolivianos, a pesar de que son algunas de sus principales reivindicaciones. El alcalde de La Paz, Juan del Granado, del Mo-

vimiento Sin Miedo —escisión del Movimiento de Izquierda Revolucionaria—, lo resumió en pocas palabras: "Lo que dijo el presidente debía haberlo dicho hace 20 días. El ya no puede cumplir esta agenda. Tiene que dimitir y dar paso a un gobierno de unidad nacional, presidido por el vicepresidente de la República".

El mecanismo sucesorio que contempla la Constitución señala como primera alternativa al vicepresidente, pero quien ocupa el cargo, Carlos Mesa, mantiene una actitud ambigua que no despeja los

interrogantes sobre el futuro institucional de Bolivia. Crece la opinión de que Mesa debería asumir de manera interina la presidencia tras la renuncia de González de Lozada. En un mensaje dirigido a la nación, el vicepresidente dijo que no aceptaba ser instrumento de nadie, ni del gobierno ni de la oposición, criticó la violencia y la represión desencadenada por el Ejecutivo, pero reiteró que se mantiene firme en su puesto.

\*De El País de Madrid. Especial para Página/12.

UN PUNTO DE MASIVA CONVERGENCIA DE LA PROTESTA SOCIAL DE ORIGEN RURAL

## El Alto, foco de la insurrección urbana

Por F. R. \*  
Desde Cochabamba

La ciudad de El Alto, que domina La Paz desde las alturas, se ha convertido en foco principal de la protesta social urbana, de origen rural, y en el escenario de los enfrentamientos más violentos. La represión de las fuerzas militares dejó este fin de semana un reguero de víctimas cuya cifra nadie conoce a ciencia cierta. Las olas migratorias del campo y del interior han aportado la mayoría de la población de El Alto, una urbe con graves problemas en la distribución del espacio y el funcionamiento de los servicios básicos.

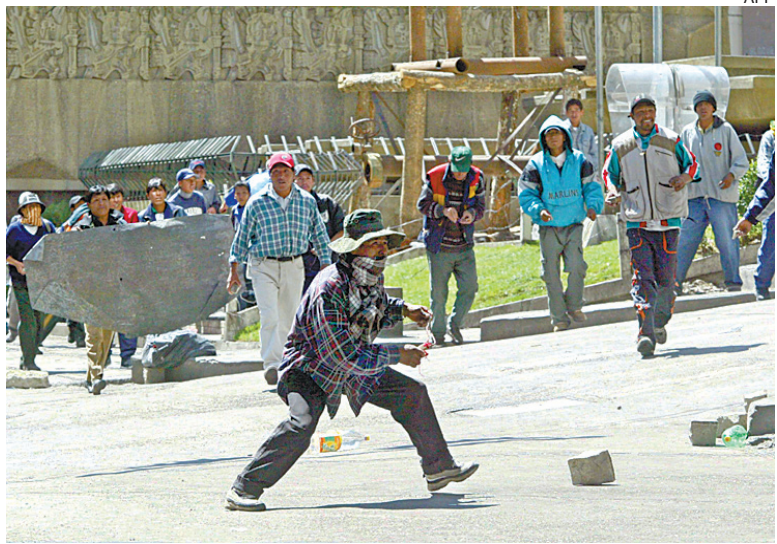
Fue en El Alto, en el auditorio de Radio San Gabriel, donde el dirigente indígena y diputado Felipe Quispe protagonizó en septiembre una huelga de hambre junto a 1000 de sus seguidores. La ciudad tiene una larga tradición de lucha, que los líderes de las comunidades aymara tratan de reavivar al calor de la protesta contra la exportación de gas. En El Alto tuvo el cuartel general Tupac Katari, uno de los héroes de la resistencia aymara. Sus herederos aseguran que las últimas movilizaciones demuestran que "los expulsados del mini-

fundio" empiezan a reaccionar.

Pocos dudan de que en El Alto hubo un levantamiento civil y que las fuerzas policiales quedaron totalmente rebasadas. "O había una negociación o reprimía el ejército", observa Jorge Lazarte, profesor de Ciencias Políticas de la Universidad Católica de La Paz. El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada apostó por la segunda alternativa, que dejó muy poco espacio a una negociación. En sus declaraciones asegura-

ba que tiene las manos abiertas para dialogar, sin especificar con quién. Pero ha descartado rotundamente toda posibilidad de hablar con Evo Morales, el principal líder de la oposición y de los productores de hoja de coca y diputado del Movimiento Al Socialismo (MAS).

La mano dura exhibida en la calle y la intransigencia en las palabras del presidente sólo se explicaban en el caso de contar con el pleno respaldo de las fuerzas armadas



Un manifestante tira piedras a la policía en los choques de ayer.

y del gobierno de Estados Unidos. Unos y otros fueron en su momento bien explícitos a la hora de apoyar al mandatario boliviano, educado en EE.UU. y con mejor dicción inglesa que española. Quedaba por ver ayer hasta dónde están dispuestos a llegar los militares y, sobre todo, a qué precio en vidas humanas. Pese a que el último comunicado de la cúpula castrense había reiterado que toda la institución está con el gobierno, el líder opositor Evo Morales aseguraba que hay divisiones en las filas militares.

Los dirigentes de la revuelta dijeron estar cansados de esperar y radicalizaron sus posturas. "No nos han escuchado", clamaron al unísono. Y también ellos dieron el portazo. "Ya no vamos a debatir. Ahora estamos dispuestos a capturar el poder político", dijo Quispe. Con el aeropuerto internacional cerrado y los accesos por vía terrestre cortados, La Paz sentía como nunca los efectos del desabastecimiento. "Faltan gasolina y alimentos. El impacto está siendo muy grande", dice la periodista María René Duchén, jefa de redacción del Canal ATV.

\*De El País de Madrid. Especial para Página/12.

Por Juan Jesús Aznárez\*

El presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, no pensaba renunciar ayer porque hacerlo —alégo— significaría la desintegración de Bolivia, el fin de la democracia y la instauración de "una dictadura narcosindicalista". "La unidad nacional está en peligro", agregó. En una entrevista con el Grupo Latino de Radio, la primera que concede desde que comenzó la crisis, sostiene que el rechazo a sus propuestas de diálogo, incluido un referéndum sobre la exportación de gas, anunciadas el miércoles, demuestra que el sindicalismo de Evo Morales y Felipe Quispe pretende un golpe de Estado y el desmantelamiento de las fuerzas armadas tal como están constituidas. Los desórdenes públicos se circunscriben a La Paz y el Altiplano, "el resto del país está tranquilo", las cifras publicadas no son correctas, y a los amotinados sólo les interesa su renuncia, no el diálogo sobre los reclamos sociales, según declaró el gobernante al periodista Carlos Loret de Mol. "Quieren ir a una Asamblea Constituyente de tipo confederativista, y no van ni a elegir a los miembros de esa asamblea. Va a ser un grupo narcosindical, que va a definir la suerte de Bolivia y va a llevar a la desintegración y división de Bolivia."

—Sus propuestas han sido rechazadas. ¿Va a continuar la represión?

—Espero que no sea necesario, porque tenemos dos días de relativa tranquilidad, pero vamos a tener que mantener el orden. Juré por Dios y por la patria, y por los Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir la Constitución. No voy a renunciar.

—Pero los dos principales líderes opositores siguen insistiendo en ella.

—Han usado muchas excusas para este desacato a la ley. Pero

hay una sola causa: la renuncia del presidente y la destrucción del sistema democrático. Cuando uno satisface sus demandas, como he hecho, lo rechazan. Esa no es su meta. No les preocupa el gas, ni por dónde va a salir. Lo usan. Gran parte del país y especialmente la parte más beneficia-



HABLA SANCHEZ DE LOZADA

"Es un golpe narcosindical"

da por los hidrocarburos no quieren saber de esa gente, que quiere llegar al poder forzando un golpe de Estado.

—¿Cómo calificaría la actitud de su vicepresidente, que le dio la espalda?

—Lamentable. Me confundió. No lo comprendo plenamente y espero que lo corrija. No quiero llevarlo a lo personal. Hemos sido buenos amigos.

—¿No se han salido ya las cosas fuera de su control?

—Sigue existiendo el control del país. Vamos a mantener la es-

tabilidad. Estoy confiado. En la ciudad de La Paz se restablece el abastecimiento y en el resto del país hay tranquilidad, aunque no niego la gravedad de la crisis.

—¿Cree en la lealtad absoluta de las fuerzas armadas hacia su persona?

—No deben ser leales a una persona, sino al presidente constitucional de la República. Estoy completamente seguro de su lealtad a la democracia. La intención de ellos es derrumbar la democracia y terminar con sus instituciones incluyendo las fuerzas armadas. Lo primero que harán es parar la ley de servicio militar obligatorio. La van a liquidar.

—¿Cuánto inciden los problemas limítrofes entre Chile y Bolivia?

—Hay un resentimiento desde hace más de un siglo porque Chile nos quitó el mar y todas las riquezas del litoral boliviano: nuestra condición marítima (...), pero está siendo utilizado y manipulado para terminar con la democracia e imponer un gobierno autoritario de corte narcosindicalista.

—¿Asume la responsabilidad por las muertes ocurridas?

—Todo presidente tiene que asumir la responsabilidad de lo que sucede en su país. Pero, obviamente, no hemos hecho las emboscadas contra las fuerzas armadas y la policía cuando intervenían para rescatar rehenes, ni metido dinamita en los buses con pasajeros inocentes. No asumo la responsabilidad por los actos vandálicos. Nos hemos visto obligados a mantener el orden dentro de la Constitución. No sé si querían que yo permitiera que se mate a la gente en sus casas, que haya rehenes y ataques. Y se extorsiona a las tiendas para mantener las marchas. No quieren diálogo, no quieren soluciones. Quieren bloqueos, violencia para terminar con lo que llaman el Estado neoliberal.

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## La Secretaría General de la Gobernación y la Secretaría para la Modernización del Estado

llaman a agentes de la Administración Pública Provincial a inscribirse a la

## "CONVOCATORIA PARA LA SELECCION DE RECURSOS HUMANOS (Ley 10.430 -T.O.1996)"

para integrar los equipos responsables del diseño e implementación de proyectos de Sistemas y Comunicación de Datos en el marco del Plan Estratégico de Gobierno Electrónico.

**Dirigido a:** Personal de la Administración Pública Provincial con revista en: a) Planta Permanente, b) Planta Temporal.

**Puestos de Trabajo a Desempeñar:** Analistas de Organización y Métodos, Analistas de Sistemas, Especialistas de Comunicaciones (voz y datos), Programadores de Sistemas (System Programmers), Sistemas Operativos (Unix, Windows.Net, etc.), Administradores de Bases de Datos, Programadores de Aplicaciones/Sitios Web (C, VB, PHP, Java, Prolog, etc.), Operadores (De Centro de Cómputos, de Red de Datos), Proceduristas, Soporte Técnico PC.

**Lugar de Trabajo:** Dependencias de la Dirección Provincial de Informática y Comunicaciones y/o Gobierno Electrónico, en la ciudad de La Plata.

**Formación Académica y Profesional:** a) Título universitario en carreras afines o cursando los últimos años de la carrera, b) Título Superior no Universitario, expedido por institución reconocida oficialmente en carreras afines o cursando los últimos años de la carrera, c) Acreditar experiencia equivalente en proyectos de similar envergadura y características.

**Inscripción:** desde el 20 de Octubre al 7 de Noviembre de 2003, de Lunes a Viernes, en el horario de 10 a 18 hs. Los interesados podrán inscribirse en la Dirección Provincial de Informática y Comunicaciones sita en calle 55 Nro. 570 Piso 9, presentando documento de identidad y formulario de inscripción que puede obtenerse en la página web de la Gobernación ([www.gba.gov.ar](http://www.gba.gov.ar)) o personalmente en la Dirección Provincial de Informática y Comunicaciones.

Subsecretaría Administrativa

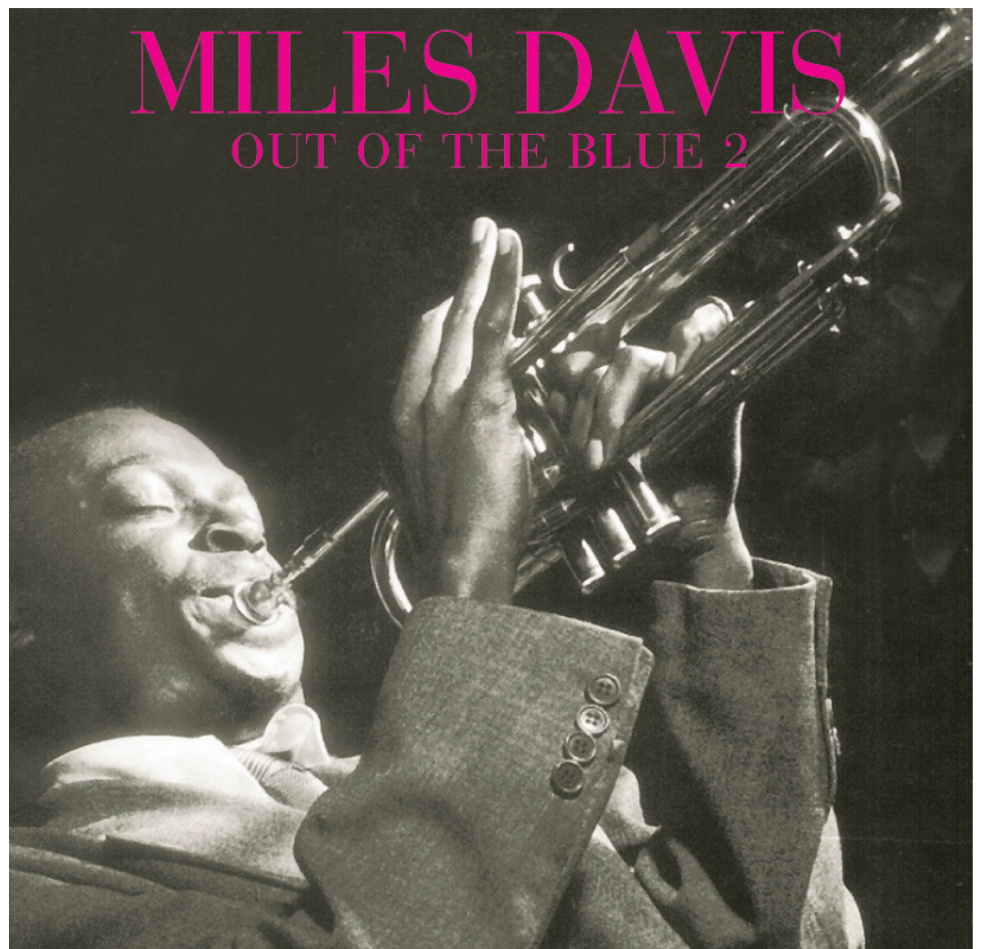
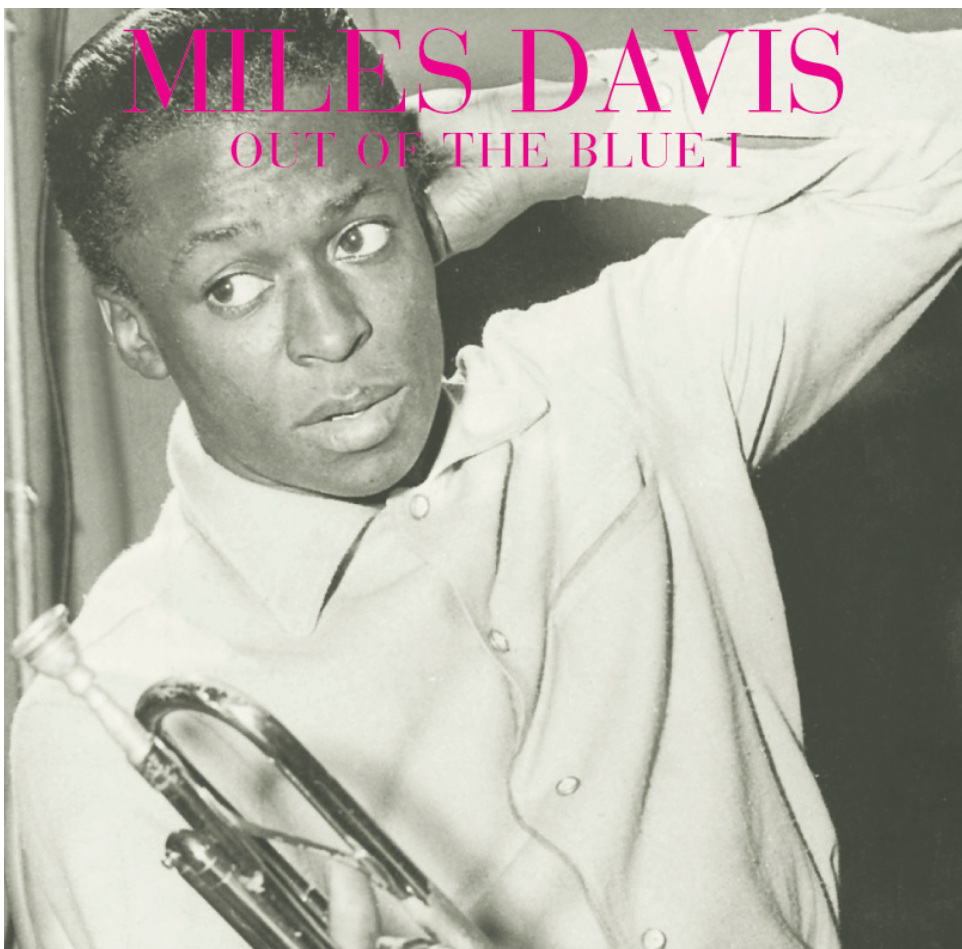


Secretaría General  
Gobierno de la Provincia  
de Buenos Aires



Página/12 presenta

# MILES DAVIS



## 1

**MILESTONES** Miles Davis  
**DONNA LEE** Charlie Parker  
**JERU** Gerry Mulligan  
**BUDO** Bud Powell - Miles Davis  
**VENUS DE MILO** Gerry Mulligan  
**BOPLICITY** Cleo Henry  
**DARN THAT DREAM** Delange - Van Heusen  
**DECEPTION** Miles Davis  
**K.C. BLUES** Charlie Parker  
**ODJENAR** George Russell  
**EZZ-THETIC** George Russell  
**YESTERDAYS** Kern - Harbach  
**DIG** Miles Davis  
**MY OLD FLAME** Johnson - Coslow  
**CONCEPTION** George Shearing  
**HOW DEEP IS THE OCEAN** Irving Berlin  
**WOODY'N YOU** Dizzy Gillespie  
**DEAR OLD STOCKHOLM** Tradicional

Bonus tracks:

**HALF NELSON** live version Miles Davis  
**CHASIN' THE BIRD** live version Charlie Parker

## 2

**HALF NELSON** Miles Davis  
**BILLIE'S BOUNCE** Charlie Parker  
**PARKER'S MOOD** Charlie Parker  
**AH-LEU-CHA** Charlie Parker  
**GODCHILD** George Wallington  
**MOVE** Denzil Best  
**ISRAEL** Johnny Carisi  
**ROUGE** John Lewis  
**ROCKER** Gerry Mulligan  
**MOON DREAMS** Chummy MacGregor - Johnny Mercer  
**AU PRIVAVE** Charlie Parker  
**HIBECK** Lee Konitz  
**IT IS ONLY A PAPER MOON** Arlen-Rose-Harburg  
**DENIAL** Miles Davis  
**BLUING** Miles Davies  
**OUT OF THE BLUE** Miles Davis  
**YESTERDAYS** Kern - Harbach  
**DONNA** Jackie McLean  
**CHANCE IT** Oscar Pettiford

Bonus track:

**YOU GO TO MY HEAD** live version Gillespie - Coots

# Página/12

ESTE DOMINGO CON EL DIARIO EL CD 1  
Y UN ESTUCHE DE REGALO. COMPRA OPCIONAL \$8



EL CONSEJO DE SEGURIDAD VOTO POR UNANIMIDAD SOBRE IRAK

# Cuando Washington le ganó a la ONU

Por 15 a 0, y luego de varias semanas, Estados Unidos logró un voto unánime a favor de la fuerza multinacional para Irak.

Por David Osborne  
y Andrew Buncombe \*

Desde Nueva York y Washington

El Consejo de Seguridad adoptó ayer por unanimidad una nueva resolución sobre Irak, dando la bendición de las Naciones Unidas a una fuerza multinacional en el país y urgendo al Consejo de Gobierno iraquí a que el 15 de diciembre entregue planes para una nueva Constitución y elecciones democráticas para el 15 de diciembre. Al lograr un voto abrumador de 15-0 en favor de la resolución, el Consejo dio un gran impulso a Washington, que espera que esto sea suficiente para calmar las críticas internacionales por la invasión a Irak y para alentar a otros países a que contribuyan con tropas y dinero a la estabilización del país.

Durante varias semanas se hicieron cinco anteproyectos de la resolución, incorporando una serie de enmiendas de países que se opusieron a la guerra, especialmente Francia y Alemania. Hace sólo dos semanas, funcionarios en Washington temían insistir con sus esfuerzos en la ONU, por miedo a que el texto atrajera sólo el mínimo de los nueve votos necesarios para su aprobación. El destino de la resolución estuvo más en duda a comienzos de este mes, cuando Kofi Annan, el secretario general de la ONU, se puso del lado de Francia y Alemania al sugerir que debía incluir un plazo determinado para entregar el poder a un gobierno interino en Irak. Sin embargo, la idea fue consistentemente resistida por Washington y no figura en la versión adoptada ayer.

El voto se obtuvo después de horas de intensas presiones de líderes mundiales, especialmente del secretario de Estado norteamericano, Colin Powell. Alemania, Francia y Rusia anunciaron su intención de votar a favor del texto ayer a la mañana, mientras dejaban en claro que no enviarían ni fondos ni tropas. Los líderes francés y alemán tomaron su decisión mientras asistían a una cumbre de la Unión Europea en Bruselas. Hablaron en conferencia tele-

fónica con el líder ruso, Vladimir Putin. Antes, esta semana, Estados Unidos también se aseguró el apoyo crucial de Pakistán y de China. Más sorprendente fue la decisión de Siria, en el último minuto, de votar a favor. Se esperaba que Siria se abstuviera o votara en contra. Colin Powell dijo que el voto era "un gran logro". Añadió: "Nos reunimos para ayudar al pueblo iraquí y dejamos de lado nuestras diferencias".

Hablando en la cumbre de la Unión Europea en Bruselas, el canciller británico, Jack Straw, dijo que la resolución a la larga haría que las cosas fueran más seguras para las tropas en Irak. "Esta resolución representa un paso importante para que un Irak libre pueda ser gobernado por el pueblo iraquí por primera vez en muchas décadas", dijo. "No ayudará inmediatamente a la situación de seguridad, pero con el tiempo lo hará al volcar el clima aún más contra los terroristas. Los terroristas tienen que darse cuenta ahora de que no solamente tienen a la mayoría del pueblo iraquí en contra, sino que tienen a toda la opinión internacional en contra también." Funcionarios en Bruselas advirtieron sin embargo que los países de la

**Logro: Colin Powell dijo que el voto era "un gran logro". Añadió: "Nos reunimos para ayudar al pueblo iraquí y dejamos de lado nuestras diferencias".**

Unión Europea no contemplaban enviar inmediatamente tropas para ayudar a las fuerzas estadounidenses en Irak.

"Acordamos que la resolución es un paso realmente importante en la dirección correcta," dijo Gerhard Schroeder, el canciller alemán, después de la conferencia telefónica. "Se incluyeron muchas cosas que propusimos nosotros. Estos nos llevó a acordar conjuntamente la resolución." En Nueva York, el enviado francés Jean-Marc de la Sablière dijo que Francia había votado a



Los delegados de China, Francia y Alemania levantan la mano para decir que sí.

Annan quedó aislado por la reaproximación de Alemania y Francia a la postura norteamericana.

favor a pesar de tener ciertas reservas. "Este anteproyecto no va tan lejos como nos hubiera gustado", dijo al Consejo después del voto. "Hubiéramos preferido especialmente que un texto claro estableciera fechas límites más cercanas y restrictivas para transferir las responsabilidades." Mientras tanto, Annan, que recientemente retiró a la mayoría del personal internacional de la ONU en Irak por cuestiones de seguridad, aplaudió la resolución. "Pondrá a los intereses del pueblo iraquí sobre todas las otras consideraciones —dijo—. Como secretario general, haré todo lo que pueda para implementar el mandato establecido por el Consejo, teniendo en cuenta la obligación de construir la capacidad requerida y mi obligación de cuidar la seguridad del personal de las Naciones Unidas." Pero se cree ampliamente que Annan quedó aislado por la reaproximación de Alemania y Francia a la postura norteamericana, que se logró por intercesión de Vladimir Putin, quien habló con Schroeder y con Chirac desde Malasia, donde asiste a la Conferencia de Países Islámicos. Rusia, que tiene 20 millones de musulmanes, aspira a un puesto de observador en la Conferencia, en parte debido a la guerra secesionista que

afronta en la República de Chechenia, mayoritariamente islámica.

Washington ha estado desesperado por convencer a otros países que provean dinero y tropas para reconstruir y estabilizar a Irak en medio de las crecientes críticas internas de que el presidente Bush necesita hacer más para compartir el inmenso cos-

to de la ocupación. También hay preocupación de que las tropas de Estados Unidos en Irak están sobreexigidas mientras tratan de enfrentar los ataques y los terroristas suicidas de la resistencia.

\* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyhambère.

**EDICTO:** Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 89, a cargo de la Dra. A.R. Vila de Gené, Secretaría Única, a cargo del suscripto, sito en Talcahuano 550, 6° piso, Capital, comunica por dos días en autos: "Kravetz, Oscar c/Martínez Ruiz, Eda Beatriz y otro s/Ejecución Hipotecaria", Expte. N° 1.653/01 (Reservado), que el martillero Lino C. Seivane rematará al contado y mejor postor, el día 4 de noviembre de 2003, a las 10.40 horas, en el salón de Pte. Perón 1233, de la Capital Federal, la Unidad Funcional N° 6, del 1er. piso, del inmueble sito en Bernardo de Irigoyen 466/70/72, entre Av. Belgrano y Venezuela, de la Capital Federal, que tiene una superficie total de 82,88 m2. y un porcentual del 5,76%. Nomenclatura Catastral: Circ. 13, Sec. 12, Manz. 73, Parc. 15B. Matrícula: 13-15/6. Partida: 1.006.635. Venta e hipoteca, a fs. 60/65. Deudas: Municipalidad de Bs. Aires, fs. 111, inf. del 13/2/03, \$ 130.65 al 14/3/03. Obras Sanitarias, fs. 101, sin deudas al 7/2/03. Aguas Argentinas, fs. 98, \$ 56,21 al 23/1/03. Expensas, fs. 103, inf. del 6/2/03, \$ 1.984,00 al 31/1/03, más punitivos; expensas de enero/03, \$ 115,00. De acuerdo al informe del martillero del 22/4/03, la Unidad se encuentra en un edificio de aprox. 60 años de antigüedad, de sólida construcción. Cuenta con 6 pisos y entrada revestida en mármol por Bdo. de Irigoyen 472. La misma se encuentra totalmente desocupada y libre de enseres. Dispone de hall de entrada; living con ventanal a pozo de aire y luz, y pisos de parquet. Acceso a pasillo de distribución alfombrado, donde en cada uno de sus extremos hay un dormitorio alfombrado, con placard, ambos con puertas de acceso a un balcón; entre ambos dormitorios hay un baño completo, con bañera, con paredes totalmente revestidas con azulejos. A la izquierda de la entrada, antecocina y cocina con amplios ventanales y pisos de mosaicos graníticos, con mueble bajo mesada y mesada de acero inoxidable. Luego continúa una pieza y baño de servicio. La Unidad se encuentra en estado normal de uso y podrá ser visitada los días 30 y 31 de octubre de 2003, de 10 a 12 horas. Base: \$ 60.000,00. Señal: 30% Comisión: 3% Arancel Ac. 10/99 de la C.S.J.N.: 0,25%. Quien o quienes resulten compradores deberán constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal, bajo apercibimiento de que las sucesivas providencias se le tendrán por notificadas en la forma y oportunidad previstas en el Art. 133 del Código Procesal. No procederá la compra en comisión. El adquirente en subasta judicial no se encuentra obligado a afrontar las deudas que registre el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcance para solventarlas, con excepción de las referidas a las expensas comunes del último mes y la deuda que por ese concepto registre el bien, cuando el inmueble se encuentre sujeto al régimen de propiedad horizontal (C.N.Civ. en pleno, "Servicios Eficientes S.A. c/Yabra, Roberto s/Ejecución Hipotecaria", del 18/2/99). Buenos Aires, 10 de octubre de 2003.

**LINO C. SEIVANE • 4918-0652**



## EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

A TRAVÉS DE LA UNIDAD EJECUTORA PORTUARIA DE SANTA CRUZ -Un.E.Po.S.C.

Llama a LICITACION PUBLICA N° 002/Un.E.Po.S.C./2003.

**Objeto:** "ESTUDIOS GEOTECNICOS COMPLEMENTARIOS PARA LA ELABORACION DEL PROYECTO DE AMPLIACION DEL PUERTO CALETA PAULA", Provincia de Santa Cruz.

**PRESUPUESTO OFICIAL:** PESOS SESENTA Y CINCO MIL (\$ 65.000,00)

**VALOR DEL PLIEGO:** PESOS CIENTO (\$ 100,00)

**FECHA DE APERTURA:** 13 DE NOVIEMBRE DE 2003 - 17.00 Horas

**LUGAR DE APERTURA:** En la sede de la Administración Central de la Unidad Ejecutora Portuaria de Santa Cruz - Un.E.Po.S.C., sita en calle Gobernador Lista N° 395 - Tel. (02966) - 422352/429013 de la Ciudad de RIO GALLEGOS. Provincia de SANTA CRUZ.

**VENTA Y CONSULTA DE PLIEGOS:** En la Dirección citada anteriormente y en la CASA DE SANTA CRUZ, sita en 25 de Mayo 277 - 1° Piso - Tel. (011) 43438478/4342-0987 CAPITAL FEDERAL - hasta dos (02) días hábiles antes de la fecha de Apertura de Ofertas.

Unidad Ejecutora Portuaria de Santa Cruz  
MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

## George W. festejó junto a Manguetator



El presidente estadounidense George W. Bush se congratuló ayer por la aprobación de la resolución de Irak, al lado del electo gobernador por California, Arnold Schwarzenegger. "Ni en mis más enloquecidos sueños yo había pensado estar aquí, hablando como gobernador y al lado del presidente", dijo el actor republicano. Schwarzenegger aclaró que la reunión entre ambos estuvo destinada a "consolidar una relación" más que a "pedirse favores". "No presenté ninguna solicitud específica", dijo. Pero todos saben que Terminator quiere ayuda federal para poder apoyar la reelección de Bush en 2004. "Los dos nos casamos bien. Algunos nos acusan a ambos de no saber hablar el idioma (...) Y los dos tenemos grandes bíceps", bromeó Bush.



## Ni noticias del Pepe

El base argentino Juan Ignacio Sánchez jugó cinco minutos en el triunfo 88-71 de su equipo, Golden State Warriors, sobre Seattle Sonics, en un partido de la pretemporada de NBA. La labor del bahiense no fue relevante, ya que ingresó con el juego definido y no aportó en ninguno de los rubros estadísticos. El goleador de Golden State fue el veterano Avery Johnson, base suplente del equipo y competidor directo con Sánchez por un lugar en la rotación, que anotó 16 puntos.

## Detenido por protestar

El ex boxeador inglés Chris Eubank fue liberado bajo fianza anoche tras ser detenido el martes por haber chocado el camión que conducía contra una furgoneta, en protesta contra la ocupación británica de Irak. Eubank intentó bloquear las puertas de Downing Street, donde está ubicada la oficina del primer ministro británico, Tony Blair, como acto de protesta contra de la ocupación militar del pueblo iraquí. Al momento de ser apresado, el ex boxeador llevaba una pancarta con la frase "La ocupación militar de Tony Blair causa terrorismo".

# Carlos Bianchi salió malhumorado de hablar con Bergés en Tribunales

El técnico no quiso hablar con la prensa.

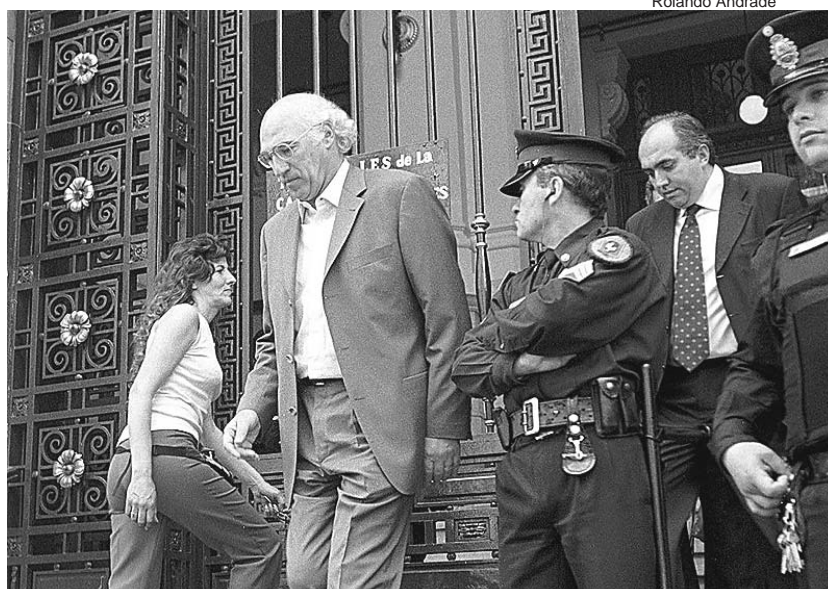
También estuvo Craviotto. Bergés allanó la oficina de la esposa de Digón, vice de Boca.

**Novedades y mucho movimiento en la causa por los hechos de violencia del 31 de agosto en Boca-Chacarita y las conexiones entre barras, dirigentes y jugadores. Ayer a la mañana, Carlos Bianchi declaró ante el juez Mariano Bergés y se retiró de Tribunales con evidente fastidio, remarcando que no quería "hablar sobre el asunto"; también testimonió Néstor Craviotto, entrenador de Chacarita, que dialogó luego con los periodistas. Por su parte, Julio Golodny, abogado del detenido vicepresidente de Chacarita Juniors, Armando Capriotti, solicitó la libertad de su cliente, pero le fue denegada por Bergés. Hubo, además, un allanamiento en oficinas de la esposa del dirigente boquense Roberto Digón, a quien Bergés supone conectado directa o indirectamente con el barra detenido Santiago Lancry.**

Bianchi llegó y se fue de Tribunales como una exhalación. Entre ambas corridas, estuvo prestando se por espacio de dos horas al interrogatorio de Bergés. El entrenador, visiblemente ofuscado por las

preguntas de los periodistas que montaban guardia en el lugar, se negó a responder todas las consultas relacionadas con el tema de su citación. Nada trascendió.

Previamente estuvo con Bergés el entrenador de Chacarita, Néstor Craviotto, quien admitió que "a veces los hinchas piden diez pesos para una cervecita o el colectivo y se les da". Pero acto seguido el técnico aclaró que nunca había recibido presiones desde su llegada a la entidad de San Martín, hace tres meses. Al recordar su época de jugador, Craviotto reconoció que "a veces es difícil salir del vestuario y encontrarse con veinte tipos que esperan y piden tonterías. Pero no lo hacen en tono amenazante, sino que es algo común en el medio". Y explicó: "No sé si lo que le respondí a Bergés habrá servido para la causa; espero que sí, para que de una vez por todas se termine con la violencia en el fútbol". El entrenador lamentó finalmente el procesamiento con prisión preventiva de Capriotti, pero señaló que "hay que dejar trabajar al juez; ya que él sabrá por qué lo hace".



Carlos Bianchi saliendo de Tribunales tras prestar declaración.

No quiso dialogar con la prensa y se fue veloz y enojado.

Precisamente sobre Capriotti, a quien el miércoles Bergés le dictó la prisión preventiva, su abogado Julio Golodny presentó ayer un pedido de excarcelación que le fue denegado, por lo que apeló esta medida. "La preventiva es una resolución excepcional y la libertad es la regla; con mi cliente se procedió al revés de lo que se debía, ya que no hay pruebas como para mantenerlo detenido", apuntó Golodny al salir de Tribunales.

Pero ayer también hubo novedades en otro polo de la cuestión, ya que se le apuntó duramente a gente allegada a Boca, desde el vicepresidente tercero, Roberto Digón, hasta el barrabrava prófugo Rafael Di Zeo, a quien se lo vinculó con el ex presidente Carlos Menem. En el caso de Digón, fueron allanadas las oficinas de su esposa, la legisladora Silvia Gottero, pero los oficiales de Justicia no hallaron nada ni en sus computadoras ni en sus libros de registros diarios. Lo que los investigadores buscaban eran datos que les permitieran descubrir una vinculación entre Digón y el barrabrava boquense Santiago Lancry, detenido el pasado viernes, y que se desempeña en seguridad del Concejo Deliberante. Tras el procedimiento, se libró un acta en la que se

dejó constancia de lo actuado.

En cuanto a Di Zeo, el testimonio de un hinchista de Boca "arrepentido" planteó una aparente conexión entre Menem y este barra que se encuentra prófugo de la Justicia y a quien algunas fuentes señalan como oculto en Uruguay, tras huir sucesivamente de dos procedimientos policiales realizados en el barrio de Flores y en Mar del Plata.

De acuerdo con lo anunciado anoche en una emisión televisiva del programa "Periodistas", el testimonio del hinchista boquense Carlos Amenado, alias "Paleta", vincularía a Di Zeo "con Menem, Alberto Pierri y Humberto Roggero", con quienes "se sacó fotos" en una visita a la riojana Anillaco, antes de que el ex presidente declinara presentarse en la segunda vuelta electoral contra Néstor Kirchner. Según las palabras de "Paleta", otro barrabrava, Lancry, tendría conexiones con el operador del radicalismo, Enrique "Coti" Nosiiglia. Amenado habría declarado al juez Bergés, además, que el hermano menor de los Di Zeo, Fernando, también tiene una activa participación en La 12 y se encarga "de conducir un grupo que nuclea a Fabián 'Topadora' Kruger y al 'Oso' Pereyra", dos de la barra boquense.

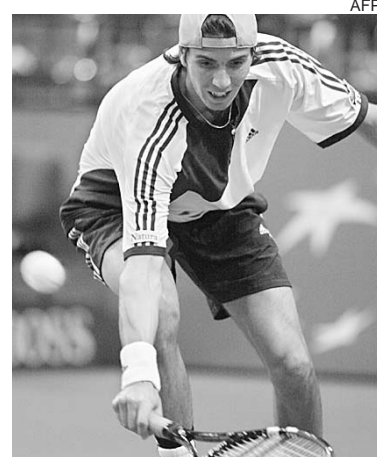
VENCIO AL CHECO NOVAK EN MADRID

## Chela ya está en cuartos

**Juan Ignacio Chela venció al checo Jiri Novak por 3-6, 7-6 (7-5) y 6-2 y se clasificó para los cuartos de final del Masters Series de Madrid, con premios por 2.450.000 dólares y puntos para el ranking de la ATP. En la próxima ronda, Chela (46° del mundo) se medirá con el chileno Nicolás Massú (21), quien hoy dio la gran sorpresa del torneo al eliminar al estadounidense Andy Roddick, segundo del escalafón, por 7-6 (7-3) y 6-2.**

Chela estuvo a punto de perder su encuentro ante Novak (12° del mundo, octavo favorito y finalista de la última edición), pero remontó una desventaja de 3-6, 4-5 y 40-30 con el saque del checo. "Estoy muy contento porque es la tercera vez que llego a cuartos de final en un Masters Series, y la primera bajo techo", dijo Chela tras su éxito. Tanto Chela como Massú son entrenados por Gabriel Markus, y el argentino superó al

chileno hace una semana en la primera ronda de Viena por 7-5 y 7-6 (7-4). "Nos conocemos mucho y cada uno sabe lo que va a hacer el otro. Gabriel (Markus) va a mirar, pero no nos dará ninguna indicación", explicó Chela sobre su partido ante Massú.



Buena reacción del Flaco.

Fue 3-6, 7-6 (7-5) y 6-3.

Este domingo, pasalo con tu vieja.

DOMINGOL

Invitados en el estudio, móviles en las canchas, novedades de la fecha minuto a minuto y Fútbol Brasileño en vivo. Vivo sos si lo mirás con tu vieja.

DOMINGOS

14:30 a 21:00 hs.

CON CRISTIAN GARÓFALO Y MARIO CORDO

EN VIVO PARA TODO EL PAÍS.



BOCA MATABA, LLEGO EL PARATE Y AHORA ES OTRA COSA

# Todo cambió en cinco fechas

Por Ariel Greco

Hace poco más de un mes, el Apertura parecía definido. Por más que se habían jugado apenas cinco fechas, la sensación generalizada era que Boca no tendría inconvenientes en quedarse con el torneo. Por eso, durante el parate que sufrió el campeonato por la resolución del juez Mariano Bergés, la discusión pasaba por dictaminar con cuántas fechas de anticipación se consagraría el equipo de Carlos Bianchi. Cuarenta días más tarde, por más que el líder sigue invicto, esa idea ya no parece tan segura y el Apertura está abierto, con varios equipos que se prendieron en la pelea.

Tras las primeras cinco fechas, en coincidencia con la suspensión del torneo, Boca marchaba con el puntaje ideal, gracias a cuatro victorias consecutivas, y todavía adeudaba el partido ante Banfield. Eso le permitía llevar tres unidades de ventaja sobre Independiente y Colón, que por ese entonces eran sus escoltas. Y dado el arranque arrollador, el inconsciente colectivo le daba seis puntos de diferencia, aunque faltaba demostrarlo. El 3-3 del miércoles dejó en claro que era un error contarle los porotos antes de jugar.

Tras la reanudación, Boca disputó cinco partidos, con dos triunfos y tres empates. Si bien no perdió y todavía es el único invicto, en este lapso dejó escapar seis unidades. La máxima ventaja que disfrutó fue tras la sexta fecha, cuando derrotó 4-1 a Racing. En ese momento se despegó cuatro puntos (potenciales siete) de Newell's y Rafaela, que habían quedado segundos. Luego de eso apareció la "minicrisis", con tres empates y un solo triunfo, que dejó a Boca con tres puntos reales de ventaja sobre Central y con cuatro sobre San Lorenzo, los dos que realmente aprovecharon el bajón de Boca, ya que descontaron puntos con un partido menos. El otro que resultó beneficiado fue Banfield, aunque apenas recortó una unidad.

Desde que retornó el campeonato, el equipo de mejor rendimiento es San Lorenzo. Los dirigidos por Néstor Gorosito lograron cuatro triunfos consecutivos y treparon desde el decimotercer puesto hasta el tercero. Las victorias sobre Chicago, Estudiantes, Newell's e Independiente le posibilitaron en este tramo del torneo recortarle cuatro unidades a Boca. Otro conjunto que potenció su rendimiento en la segunda parte del torneo fue Central, que en la sexta fecha empató con Talleres, y a partir de ahí hilvanó una racha de tres triunfos.

Por el contrario, varios dilapidaron buenas ocasiones de acercarse. Independiente marchaba segundo hasta el parate, pero desde allí apenas ganó un partido. Lo mismo le sucedió a Colón. Ni siquiera River pudo levantar del todo. Si bien ganó los últimos dos partidos, en los últimos cuatro sólo cosechó siete puntos.

Invicto pero ahora empatador, Boca no mantuvo el andar arrollador del comienzo. San Lorenzo y Central, con rachas impecables, son los que mejor aprovecharon esos puntos perdidos. Y la nave va...



Iarley y el Mellizo Gustavo durante el último Boca-Central en La Bombonera.

En ese momento Boca arrasaba. Ahora, los rosarinos son escoltas solos y a tiro.

## 5 primeras

Equipos	Pts	J	G	E	P
Boca	12	4	4	0	0
Colón	9	5	2	3	0
Indep'te	9	5	2	3	0
Quilmes	8	5	2	2	1
Newell's	8	5	2	2	1
Central	8	5	2	2	1
Rafaela	8	5	2	2	1
Chacarita	8	5	2	2	1
Racing	7	5	2	2	1
Estud'tes	6	5	1	3	1

## 4 últimas

Equipos	Pts	J	G	E	P
S. Lorenzo	12	4	4	0	0
Central	10	4	3	1	0
Banfield	10	5	3	1	1
Boca	9	5	2	3	0
Vélez	8	4	2	2	0
Newell's	7	4	2	1	1
Quilmes	7	4	2	1	1
River	7	4	2	1	1
Arsenal	7	4	2	1	1
Talleres	5	4	1	2	1

## La tabla real

Equipos	Pts	J	G	E	P
Boca	21	9	6	3	0
Central	18	9	5	3	1
S. Lorenzo	17	9	5	2	2
Newell's	15	9	4	3	2
Quilmes	15	9	4	3	2
Banfield	15	9	4	3	2
Colón	14	9	3	5	1
Indep'te	13	9	3	4	2
Arsenal	13	9	3	4	2
River	12	9	3	3	3

UN CHICHE NUEVO RECIBE A UN VIEJO GRIGUOL DE ESTRENO

## Noche con dos perdedores de décima

### INDEP'TE GIMNASIA

Albil	Olave
Damiani	Pautasso
Villavicencio	Olveira
Olarra	Herner
Tavio	S.García
Zurita o Ríos	Solana
Franco	E.González
Giménez	Verón
Manso	Licht
Caggiano	Rueda
Marioni o Rivas	Choy
DT: O. Sosa	DT: C. Griguol

Arbitro: Sergio Pezzotta

Cancha: Independiente

Hora: 21.10. TV: América.

Independiente y Gimnasia jugarán esta noche el anticipo de la décima fecha. Los dos llegan con técnicos nuevos –aunque el del Rojo, Chiche Sosa, ya debutó, y sin suerte, en la fecha anterior– y perdiendo seguido. Independiente, que viene de dos traspis consecutivos, recibirá a Gimnasia, que todavía no ganó y será conducido por primera vez por Carlos Griguol.

Golpeado por sus caídas ante Colón y San Lorenzo, Independiente saldrá a buscar una victoria reparadora. El Rojo está a ocho puntos de Boca y Sosa, que afronta los problemas no sólo téticos de un plantel sin armonía, dispuso los ingresos de Damiani, Villavicencio y Manso

por Benito, Quinteros (lesionado) y Hugo Morales. Hernán Franco volverá –tras mucho tiempo– a su viejo puesto de volante central.

Convulsionado por el tercer regreso al club de Griguol, Gimnasia vive un presente de gran preocupación por el flojísimo arranque del equipo, que está penúltimo, con apenas cuatro unidades y sin triunfos. Gómez no pudo ganar.

Así, el Lobo que lleva 361 minutos sin convertir y viene de perder cuatro al hilo: Rafaela, Chicago, Estudiantes y Newell's. Griguol metió mano en la formación y mañana jugará desde el arranque el volante Pablo Verón. También estarán de movida Pautasso y el uruguayo Olveira.

### SANCIONES

## Castrilli va contra Colón



El presidente del Programa de Seguridad para Espectáculos Futbolísticos, Javier Castrilli, solicitó mediante nota enviada a la AFA una sanción para Colón de Santa Fe, cuyos hinchas interrumpieron el partido contra River el último domingo. El Tribunal de Disciplina adjuntó el escrito al expediente del caso y le dio vista al club para que formule su descargo. A su vez, el Tribunal analizará videos y recortes periodísticos para evaluar la actitud del arquero de Rafaela Angel Comizzo, quien el pasado domingo se negó a portar la bandera de Boca cuando su equipo salió a la cancha. El ex arquero de River dijo que "nunca tocaría esos colores". Finalmente, se conoció la sanción a José Luis "Garrafa" Sánchez, de Banfield: cuatro fechas. Ya cumplió una.

## Pellegrini y cuatro dudas

Pellegrini tiene no menos de una duda por línea para definir a los once que recibirán el domingo a San Lorenzo: el lateral izquierdo (Ricardo Rojas, Virviescas u Osmar Ferreyra), el volante derecho (Coudet o Barrado) y el izquierdo (Luis González o Ferreyra) y el eventual conductor (Montenegro o González). Arriba, el Chori Domínguez acompañará a Cavenaghi en el ataque.

## Donnet o Estévez

Donnet o Estévez es la alternativa de variante posible para Bianchi ante Chicago el domingo. Confirmado Iarley y con Tevez descansando para recuperarse, sólo le queda decidir si repite al Pipa de extremo como frente a Banfield o pone a Matías de enganche, tal como jugó contra Rafaela, con Iarley junto a Tevez. Pero el entrenador no dijo nada. Ayer tuvo un día de muy pocas palabras, tras su cita con Bergés.

ESCOLASO																													
Quiniela Nacional (J-P-P-W) Matutina					Quiniela Nacional (A-O-W-Z) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina					Quiniela Nacional (U-H-J-Y) Nocturna					Quiniela Bonaerense Nocturna									
1	0800	8	3714	15	9164	1	4755	8	4505	15	0178	1	8445	8	6165	15	3857	1	6316	8	5560	15	4590	1	2701	8	9582	15	6689
2	6004	9	4088	16	9334	2	6650	9	0094	16	4406	2	0456	9	8209	16	3730	2	4723	9	4885	16	3254	2	8602	9	8532	16	3832
3	1425	10	6093	17	5193	3	4339	10	5289	17	5369	3	1360	10	3433	17	1668	3	2250	10	0260	17	2641	3	6990	10	7117	17	0257
4	1299	11	4438	18	3180	4	1843	11	7306	18	3242	4	4558	11	7188	18	6281	4	6070	11	9695	18	6459	4	5914	11	7046	18	3249
5	6830	12	5191	19	9316	5	9342	12	2830	19	6669	5	7380	12	1668	19	9767	5	1323	12	2702	19	2315	5	0419	12	1568	19	0323
6	5050	13	9911	20	0746	6	4823	13	7489	20	0582	6	3306	13	0488	20	2262	6	3551	13	9755	20	8349	6	3912	13	5197	20	3233
7	6777	14	0300			7	2713	14	2197			7	8164	14	1391			7	3648	14	4144			7	2098	14	9815		



El músico cubano se presenta hoy y el viernes próximo en La Trastienda, donde mostrará el material de "Sin Julieta", un disco en el que relativiza el amor moderno y confiesa "disfrutar hasta la última gota del dolor".



Feliú no sólo visita regularmente el país: también mantiene relaciones con Fito, Baglietto y León Gieco. "La canción de amor a todo nivel es cada vez más mala, ha caído en una profunda crisis", analiza.

## Santiago Feliú, el arte de la canción de amor sin Romeos ni Julietas

Por Karina Micheletto

Santiago Feliú acaba de llegar a la Argentina, pero igual elige contestar las preguntas por mail. Está acostumbrado. "Mi tartamudez cuando soy entrevistado me convierte en una especie de mudo virtuoso... así que conversemos con los dedos", propone. Y describe con naturalidad el lugar desde el que está contestando las preguntas: "Son las doce y media de la noche y vengo de la radio. Estoy en un hotelito de la calle Corrientes que me trae a la cabeza los lindos y nostálgicos ochenta. Mi mujer me espera en la habitación para irnos a cenar a lo de Fito (Páez)". El motivo de esta visita de Feliú a la Argentina son los conciertos que el cubano dará en Buenos Aires, esta noche y el próximo viernes a las 23 en La Trastienda (Balcarce 460), y también en Rosario, Río Cuarto, Córdoba, La Rioja, Montevideo y Paraná, siempre acompañado por Ofelita Polo en coros.

A lo largo del mail Feliú hará

gala de su manejo del porteño básico: "Dentro de la malaria se respira esperanza. Espero que se pongan las pilas", dirá por ejemplo, respecto de la Argentina con la que se encontró esta vez, después de una última visita en plena crisis de 2001. Es que el cantautor no juega del todo de visitante en Buenos Aires. No sólo porque vivió aquí un tiempo en los '90, sino porque suele pasar bastante menos de dos años entre cada visita suya y se relaciona frecuentemente con músicos argentinos como León Gieco, Juan Carlos Baglietto y Fito Páez.

Representante de una segunda generación de la Trova Cubana (aquel movimiento creado a fines de los '60 por Silvio Rodríguez, Pablo Milanés y Vicente Feliú, hermano mayor de Santiago, entre otros), esta vez Feliú llega con un nuevo disco, *Sin Julieta*, que se editará en la Argentina el mes que viene. No es éste un trabajo estrictamente "social", aunque lo recorre cierta idea de la escasez de amor como una forzosa clave

de época. Y Feliú tiene prosa de sobra para desplegar una poética fuertemente marcada por el sentimiento del desamor, "incluido el encanto y el aprovechamiento de la soledad", según él mismo aclara. "De mi generación, en general, no veo más que dos o tres parejas por las que esté pasando un amorazo verdadero. Veo sí parejas donde no hay ni Julieta ni Romeo sino miedo a la soledad, o alianza para el progreso, como se suele decir", define, contun-

**Venta:** "Me harté de los sellos, ando medio independiente, grabo cuando quiero y luego negociamos. También cargo con mis discos y los vendo en los conciertos".

dente, el músico.

—Usted habla del "encanto y el aprovechamiento de la soledad". ¿Cómo se puede "aprovechar" la soledad? ¿No es más bien una suerte de resignación, o de reacomodamiento ante una partida perdida?

—Bueno, puede ser lo que tú dices, también. Pero sí que puedes aprovechar la soledad. Reencontrándote, cocinándote, descontrolándote y viceversa, enamorándote sin cabeza, dejando el cigarrillo... no lo sé exactamente. Lo cierto es que yo pude hacer estas canciones de amor desamorado en plena soledad, disfrutando hasta la última gota de dolor. Eso, así creo que se aprovecha la soledad: disfrutando hasta la última gota de dolor.

—¿Pero por qué esa necesidad de cantarle al desamor?

—Porque es el amor menos cantado y el que más vivimos por estos días. Y, mientras tanto, la canción de amor a todo nivel es cada vez más mala. En los últimos años ha caído en una profunda crisis, es muy poco lo que se salva. *Sin Julieta* es mi tesis, una búsqueda voraz de una canción de arte.

—El tema "Ayer, pasado, mañana" tiene letra de Joaquín Sabina. ¿Cómo lo compusieron?

—Conversábamos en un hotel de Buenos Aires y nos largamos a la guitarreada. Le toqué esa canción, que todavía no tenía palabras, entre muchas otras. Pero a Joaquín le copó ese tema, se fue al baño varias veces con la melodía en la cabeza y al final trajo la letra de "Ayer, pasado, mañana". Y es extraño lo que pasó, porque finalmente la canción se acerca mucho más a mi poética que a la suya. Fue muy bonito.

—Algunos de los temas del disco ya eran conocidos en el vivo. ¿Por qué pasó tanto tiempo sin grabarlos? ¿Tuvo que ver con dificultades de los sellos?

—Me harté de los sellos, ando medio independiente, grabo cuando quiero y luego negociamos. También cargo con mis discos y los vendo en los conciertos, es un método que nunca me ha fallado. Por lo demás, grabo sólo cuando siento que tengo que hacerlo. Es decir, cuando encuentro algo verdaderamente nuevo, musical, literario y espontáneo.

—¿Cómo podría definirse la trova en la actualidad? ¿Existe una nueva generación de trovadores, después de la suya?

—La verdad es que escucho pocas cosas nuevas hoy en día. Los que me parecen más interesantes son los de Habana Abierta, que viven en Madrid. Después, me han dicho que por La Habana hay uno bueno, pero no lo conozco. En general, lo que menos hay es ingenio, renovación. Y lo que más hay es repetición de lo que ya está probado. Ahora lo que hay son trovadores que andan por las suyas, aislados. Pero la Nueva Trova sigue siendo la que hicieron Silvio, Pablo o Noel Vicente.

Cumplido el propósito de una entrevista a un cubano al que no se le pregunta por la situación política de la isla, se le dice a que Feliú si hay algo que no se le haya preguntado, y que le interesa especialmente que figure en la nota. Es, entonces, su oportunidad de autopreguntarse y responderse. "Me pregunto: ¿hasta cuándo estamos bloqueados por los gringos? Pinga", concluye Feliú, con sintética poética.

LOS ALEMANES

# "Ser

Por Roque Casciero

“Parece que se conservara en formol.” La frase la musita una dama y el destinatario del piropo es Campino, el cantante de Die Toten Hosen. Es que el hombre ya pasó los 40, pero se lo ve en plena forma física: alto, flaco, el pelo revuelto y teñido de rubio, la sonrisa ganadora y la actitud amable. No tiene mucha idea de cuánto hace que está en Buenos Aires, pero cuando lo piensa un poco, da con la medida perfecta: “Digamos que llegamos hace tres churascos”. Y se ríe, claro. Para la banda alemana que lidera Campino, la ciudad tiene cada vez menos secretos, ya que es asidua trajinadora de escenarios porteños. Esta visita es para actuar en el Luna Park mañana (con Los Violadores como soporte) y, una semana más tarde, para cerrar la noche del *Quilmes Rock Festival* en la que también estarán Attaque 77, Kapanga y Cabezones. “Siempre me sentí seguro en Buenos Aires”, dice el vocalista. “Escuché que todavía las cosas no andan bien en la Argentina, pero por lo que pude ver, la gente está de nuevo en la calle, en los bares. Quizá piensen que la situación es una mierda, pero que hay que seguir adelante. Hubo una vez que vinimos —durante el tiempo en el que le habían sacado el dinero a la gente— y todo el mundo parecía asustado. Pero ahora no se ve de ese modo.”

—Aun en ese momento, siguieron viniendo a tocar. ¿Sentieron una obligación moral o algo así?

—Hay varias razones, porque tenemos una relación muy especial con la Argentina. Cada vez que venimos, pasa algo: o se cae un escenario, o hay peleas callejeras. Pero es un ca-

**Epocas:** "Vinimos en el momento en el que le habían sacado el dinero a la gente, y todo el mundo parecía asustado. Pero ahora no se ve de ese modo".

os positivo, porque nunca nadie salió herido. Nosotros siempre estamos intentando salir de la rutina y para eso la Argentina es especial. Siempre traemos a nuestros amigos para mostrarles Buenos Aires. ¡Esta vez somos como cien! Además, Die Toten Hosen ya hizo más de mil conciertos, pero si tengo que elegir mis veinte favoritos, por lo menos cinco fueron en Buenos Aires.

—¿El que hicieron con los Ramones e Iggy Pop (River, 1996) está entre esos cinco favoritos?

—Sí, por la atmósfera de la noche. Ver a esas 50 mil personas con remeras negras cantando "Ra-mo-nes" fue impresionante. Pero al día siguiente tocamos en un lugar más chico (Dr. Jekyll) e Iggy Pop subió a cantar con nosotros. Sólo había 2 mil personas, pero ésa fue una de las mejores noches que tuve en mi vida. ¡Sentía que podía volar! Cuando bajé del escenario, descubrí que tenía el brazo cortado y tuve que ir a un hospital a que me dieran varios puntos, pero fue una noche fantástica.

—En una entrevista dijo que "desde una estúpida canción acerca de beber hasta una canción seria contra el racismo", los Toten Hosen lo habían "hecho todo". ¿Dónde encuentran, entonces, las motivaciones para seguir adelante tras veinte años de carrera?

4º año  
**Aquí ...  
el espectáculo!**  
*Notas, comentarios... y toda la música*  
**Todos los viernes  
de 14 a 17hs  
AM 570  
RADIO DEL CENTRO**  
www.unica-cartelera.com.ar

**Día de la Madre  
en  
BANANA  
COSTANERA**  
Cumpleaños, Despedidas, Eventos  
0800-444-BANANA [226262]  
Av. Costanera Norte y La Pampa

**Tímpano**  
*el programa de  
Daniel Viglietti*  
**Sábados 9.30 hs.**  
**Radio Nacional AM 870**



DIE TOTEN HOSEN, DE REGRESO EN BUENOS AIRES

# cínico es demasiado fácil"

El quinteto punk, visita usual de la Argentina aun en las peores crisis, actuará mañana en el Luna Park y la semana próxima en el "Quilmes Rock". "Hemos hecho de todo... excepto una buena canción", ironiza el cantante Campino.



Die Toten Hosen es una auténtica leyenda punk, con veinte años de carrera y más de mil shows.

"Siempre traemos a nuestros amigos para mostrarles Buenos Aires. ¡Esta vez somos como cien!", dice el cantante.

—Lo hicimos todo, excepto una buena canción (*risas*). La motivación sería que algún día podamos escribir una buena canción. Básicamente, cada vez que me despierto descubro que tuve nuevos sueños. Del mismo modo, tengo nuevas ideas o cambio de punto de vista con respecto a muchos temas. Hoy pienso distinto que hace 20 años sobre varios aspectos, así que si escribo una letra sobre el mismo problema, ahora será diferente. Nosotros queremos comportarnos de acuerdo con lo que sentimos, no mantenernos pegados a un cliché o a una imagen. No puedo ver el sentido de estar todo el tiempo haciendo bromas y, por lo tanto, no significar nada. Es muy fácil ser cínico y sarcástico, y no molestarse en sugerir soluciones. Más arriesgado es hacer comentarios sobre cuestiones serias, políticas, porque es entonces cuando alguna gente puede atacarte. Estoy feliz de no ser sólo una banda divertida o sólo una banda que está todo el tiempo señalando con el dedo, porque eso también le molesta a la gente.

—Ustedes siguen considerándose una banda proletaria, pero vendieron millones de discos y, de hecho, paran en un hotel cinco estrellas. Lointeresante es que exploren esas

contradicciones en sus canciones, como en "Viva la revolución".

—Esa canción habla sobre nosotros, que tratamos de luchar contra el sistema y, con los años, descubrimos que somos parte de él. Si me cuestiono cuál fue el resultado de la revolución punk, qué salió de nuestra lucha, supongo que el único éxito —y no es uno pequeño— es que hubo un tiempo en el que sentimos que podíamos cambiar el mundo. Fue un gran espíritu, en los comienzos del punk rock, cuando todos pensábamos que

el sistema no iba a poder engañarnos. Aunque sí nos engañaron, ése fue un gran período para tener ilusiones y por eso mismo valió la pena.

—Tal vez el cambio sea más pequeño de lo esperado, pero existió.

—Sí, es algo más individual que un éxito de todo el movimiento. Es responsabilidad de los músicos punk que muchas cosas hayan cambiado. Todavía hay gente de aquel movimiento que puede mantener el orgullo intacto, porque no perdieron la actitud. Joe Strummer (de The Clash),

por ejemplo, siempre fue un tipo *cool*, hasta el día de su muerte.

—Usted entrevistó a Strummer para una revista alemana. ¿Cómo fue esa experiencia?

—Bárbara. Era un tipo muy amigable y modesto, y una de las personas que más me influyeron. Sentía miedo de conocerlo: había tenido varias oportunidades, pero siempre arrugaba, porque no quería descubrir que mi héroe no era tan bueno como yo pensaba. Pero se me presentó esa oportunidad de entrevistar a un lar-

## Bush, la catástrofe

"Debe haber sido una de las pocas buenas decisiones de Schroeder", asegura el cantante de Die Toten Hosen respecto de la negativa del gobierno alemán a respaldar la invasión de Estados Unidos a Irak. "En la banda no somos nacionalistas ni nada de eso, pero cada vez que salimos del país nos toman por una especie de embajadores. Muy a menudo, cuando íbamos a otros países, la gente no tenía demasiado afecto por Alemania. En los últimos años, sin embargo, eso cambió mucho. Es un sentimiento agradable, porque no estábamos acostumbrados a ser los chicos buenos. De todos modos, la catástrofe es Bush. Con Clinton esto no hubiera pasado. Los estadounidenses dijeron que tenían un gran plan, pero no parece funcionar demasiado bien. Sería grandioso que alguna vez se dieran cuenta, porque el único cambio puede venir de ellos mismos: son tan fuertes que ningún otro país puede hacerlos cambiar. Además, si alguien dice algo negativo de ellos, los medios convierten todo en una cuestión de 'nosotros contra ellos', para que todos pongan la bandera en su casa."

## El debate sobre los MP3

De todas las visitas de Die Toten Hosen a la Argentina, ésta tiene un condimento especial: por primera vez está editada aquí toda la discografía de la banda. Campino, sin embargo, dice que si los fans no pueden comprarse los CD, pueden intentar bajárselos de los sitios de intercambio en Internet. "Si fuera joven y no tuviera dinero, por supuesto que me bajaría canciones, ya que los precios de los discos son ridículamente altos", afirma. "Estoy esperando el día que la industria baje los precios para que la gente vuelva a comprarse discos. Igual es un tema complicado, sobre todo por lo que significa para las bandas jóvenes. Cuando nosotros empezamos, así vendiéramos cinco mil copias, ése era nuestro primer dinero para dar el próximo paso. La gente no aprende, porque sigue comprando los discos de Los Rolling Stones o de Madonna, pero no arriesga su dinero en bandas nuevas. ¿A quién le importa que la gente se baje los temas de los Stones o los nuestros? Nosotros vamos a seguir viviendo bien. Pero los que realmente sufren son los nuevos talentos".

## Página/12 TELEXCEL S.A.

Invitan a la avant première



La función se realizará el **martes 21 de octubre a las 21 hs.**

en el **Cine Monumental**, Lavalle 780 Sala 2, Capital.

Las invitaciones se podrán retirar el **lunes 20**

a partir de las 11 hs. en la redacción de **Página/12**,

Av. Belgrano 673.

INTERNET GRATIS  
PARA TODOS



CONECTATE AL:

4004-8008

(Bs.As)

USUARIO: TUTOPIA  
CONTRASEÑA: TUTOPIA

Para más información o para conocer el número de acceso de tu ciudad  
entrá a [www.tutopia.com](http://www.tutopia.com) - Call Center: 0-810-888-1111 (Bs. As).



## Paralamas en el Luna

La banda brasileña Paralamas Do Sucesso se presentará el próximo 30 de octubre en el estadio Luna Park. El regreso del grupo que lidera Herbert Vianna, secundado por Bi Ribeiro y Joao Barone, se concretará en una única función en el estadio de Corrientes y Bouchard, luego de las dos presentaciones en el Gran Rex en mayo de este año. En los shows, para los que se anuncian sorpresas, Paralamas interpretará los temas de su último CD, *Longo Caminho*, y hará un recorrido por sus clásicos.

## Un nuevo espacio

El músico Horacio Fontova, acompañado por José Ríos, inaugurará hoy la programación del Club Amigos de la Vacca Profana, un nuevo espacio interdisciplinario que funcionará como bar y ofrecerá recitales, exposiciones, obras de teatro y proyecciones de cine. Mañana se presentará el pianista Adrián Iaies; el viernes 24 actuará el acordeonista y compositor Chango Spasiuk y el sábado 25 tocará el Mono Fontana, junto con Santiago Vázquez. El viernes 31, en tanto, se presentará Liliana Vitale. La cita es en Lavalle 3683.

# "Me gusta trabajar sobre zambas, sin quedar prisionero de ellas"



Guillermo Espel actuará hoy junto a la Banda Sinfónica de Bs. As. Interpretarán su "Variación sobre un tema de Waldo de los Ríos".

El compositor Guillermo Espel define cuál es su apuesta estética: sostener el mismo lenguaje al hacer música clásica o popular.

Por Diego Fischerman

Hasta el siglo XX las cosas estaban más o menos claras. Había músicas campesinas, callejeras, domésticas; músicas de entretenimiento, artísticas, de palacio, de iglesia y destinadas a los conciertos burgueses. Y cuando se empezó a discriminar entre músicas populares y de la otras se trataba, sobre todo, de diferencias de clase. Si algunas óperas y operetas o los vales vieneses estaban más cerca de lo clásico no era porque tuvieran una mayor complejidad de lenguaje o una pretensión de profundidad emocional sino porque eran consumidos por la aristocracia y la burguesía.

Sin embargo, unos músicos se interesaron en las músicas de los otros y, en muchos casos, esas fronteras fueron cambiando de lugar. Ya nada es como era y, si algo puede asegurarse con certeza, después de Gershwin, VillaLobos, los Beatles, King Crimson, Piazzolla, Gismonti, Salgán o Miles Davis, es que los materiales y procedimientos circulan de un lado a otro y que lo artístico hace tiempo que dejó de ser patrimonio de la música clásica. Hay autores e intérpretes que se ciñen a una tradición particular definida. Hay otros que trabajan a partir de varias de esas tradiciones pero ponen un énfasis especial en manejarse de manera distinta en unas y otras. Y hay un tercer grupo que, por el contrario, intenta sostener un mismo lenguaje—aunque con diferencias de entonación o, más bien, de magnitud—tanto cuando hacen música clásica como cuando tocan música popular. Guillermo Espel, fundador del trío La Posta, actualmente al frente de un cuarteto que incluye además de su guitarra, piano, cello y marimba, pertenece a este grupo, más allá de algunas composiciones que él define como "de neto corte atonal". O, por lo menos, asegura "no decidir de antemano". Para él, "son los propios materiales los que piden que algo sea trabajado junto al cuarteto popular o como obra sinfónica o de cámara. Los Beatles, Jobim, Burt Bacharach, son ejemplos de cómo lo camarístico puede estar integrado a la forma popular por excelencia: la canción".

En medio de una singular vorágine, que comenzó ayer a la noche, con el dúo del violinista Elías Gurevich y el marimbista y vibrafonista Angel Frette tocando dos obras suyas (*Quijote en la Puna*, para violín y marimba, y *Zamba para escuchar tu silencio*, para marimba) en el ciclo de conciertos organizado por la AMIA, Espel asegura que "el punto de partida de una obra siempre es el

mismo y está más allá de lo pensado. Es dejarme llevar por la seducción que ejerzan sobre mí los materiales: el sonido, las distancias entre uno y otros, las tensiones. A veces eso me lleva hacia una forma de desarrollo y a veces a otro. El tema es el material sonoro y lo que se construye con él". Hoy a las 20, en la Facultad de Derecho, parte de lo que dice estará puesto en evidencia, cuando se interprete *Variación sobre un tema de Waldo de los Ríos*, junto a la Banda Sinfónica de Buenos Aires dirigida por Gustavo Fontana y con Marcos Cabezas como solista. El próximo jueves, los mismos intérpretes volverán a tocarla en la Bolsa de Comercio. Y en esa misma sala, el 31 a las 19, la Sinfónica Nacional, dirigida por Andrés Spiller y con Rolando Goldman como solista, estrenará *Siluetas blancas*, para charango y orquesta. El 24 también se hará una obra suya en Canadá (Thomas Alexander hará *Zamba para escuchar tu silencio* en la First Baptist Church de Barrie) y el día

**Sentido:** "Los Beatles, Tom Jobim, son ejemplos de cómo lo camarístico puede estar integrado incluso a la forma popular por excelencia, que es la canción".

siguiente Frette tocará la misma obra en la Universidad de París.

Espel, a quien la famosa percusionista Evelyn Glennie, ganadora de dos Grammy, le encomendó una obra, explica que "no se trata de trabajar en zonas conscientemente limítrofes entre géneros. Si yo me planteara tomar elementos del folklore y 'enriquecerlo' con sonoridades y esquemas ligados a la tradición escrita, estaría haciendo algo muy diferente a lo que hago. Eso no me seduce. Puedo establecer cuestiones acerca de qué es para mí hacer música popular o hacer obras 'clásicas' por la negativa. Un músico popular trabaja una melodía, por ejemplo, de acuerdo con una tradición. Hay una manera de cantar o de tocar la guitarra en el rock o en el folklore o en el tango. Yo me manejo con otra información, que viene de otros lados y que puedo decidir usar o dejar de lado pero lo hago a partir de tenerla en cuenta. Si trabajo sobre una zamba o una chacarera no estoy prisionero de lo que es la zamba o la chacarera dentro de una determinada modalidad musical. En principio, puedo hacer cualquier cosa. Ahí es cuando uno empieza a componer".

★

# COMIENZA EL DESAFÍO.

VAN A DESPLEGAR TODO SU GLAMOUR.  
VAN A DEMOSTRAR QUÉ TAN DECIDIDAS ESTÁN  
A SER UNA ESTRELLA.



Llega el primer programa que combina reality y ficción.  
9.270 mujeres inscriptas. Sólo una se transformará en la protagonista de una nueva miniserie de ficción.  
Solo una se transformará en una nueva estrella de la televisión.  
Un staff de profesores de primer nivel seguirán día a día el proceso de entrenamiento y formarán a las participantes en una escuela, que será el lugar en donde aprenderán el oficio y competirán para lograr el objetivo final.

Con la participación especial de **Graciela Borges** y **Araceli González**. ★

transformarse en la protagonista de la miniserie que será emitida una vez finalizada la elección.



HOY  
23:00





**EL ARGENTINO**  
resto - bar

Maipú 761 - Capital Federal Telfax 4328-6415/6391  
elargentino@fibertel.com.ar



FESTIVAL DE CINE DOCUMENTAL DE YAMAGATA, JAPON

# Radiaciones del mundo real

**Página/12**  
**en Japón**

**Por Luciano Monteagudo**  
Desde Yamagata

▲ Son apenas unos quinientos kilómetros al noroeste de Tokio, que le llevan al Shinkansen (el famoso tren bala) escasas tres horas de viaje, pero el paisaje de Yamagata es completamente distinto al de la gigantesca, iridiscente capital del Japón. Rodeada de montañas cubiertas de bruma en el otoño, esta *pequeña* ciudad de 250.000 habitantes, cuya historia se remonta al siglo VIII, alberga en sus calles serenas y silenciosas—por donde se paseaba ese maestro del *haikú* que fue Matsuo Bashō—uno de los festivales de cine documental más prestigiosos del calendario internacional, junto con Amsterdam, Marsella y Nyon. Por primera vez en este festival, además, un film argentino participa de la muestra oficial competitiva. Se trata de *Raymundo*, el documental de Ernesto Ardito y Virna Molina sobre Raymundo Gleyzer (ver aparte).

Fundado en 1989 por iniciativa de Shinsuke Ogawa (quizás el más importante documentalista japonés) y de realización bianual, Yamagata tiene una vida tan joven como el público al que se dirige, mayormente de la Facultad de Artes de la universidad local. De hecho, el festival es un proyecto comunitario, con una gran participación de los ciudadanos locales (incluso en la programación) y una legión de voluntarios que reemplazan con energía y eficiencia el frío profesionalismo de otros festivales más renombrados. Reputación sin embargo no le falta a Yamagata, desde que en su primera edición supo premiar a dos de los maestros del cine documental contemporáneo, como Robert Frank (con *Route One/USA*) y Johan van der Keuken (*The Eye above the Well*). En ediciones posteriores, siguieron apareciendo grandes nombres, como los de Frederik Wiseman y Barbara Kopple, pero la virtud más reconocida de Yamagata siempre fue la de ir dando a conocer cineastas—fundamentalmente de Asia—que luego se convertirían en verdaderas revelaciones, como fue el caso de la japonesa Naomi Kawase, una figura surgida de este festival con sus primeros documentales y que luego alcanzaría la consagración internacional en Cannes y Locarno, con *Suzaku* (1996) y *Hotaru* (2000) respectivamente, ambas conocidas en el Bafici porteño.

La muestra, que funciona como un proyecto comunitario con una gran participación de los ciudadanos locales, se presenta como plataforma de lanzamiento de documentalistas que luego recorren el planeta.



**Ernesto Ardito y Virna Molina, directores de "Raymundo", que se proyecta dentro de la muestra oficial.**  
En Yamagata se ven trabajos notables, como "Hibakusha", sobre los alcances de las radiaciones nucleares.

Kawase volvió a Yamagata como jurado de la sección "Nuevas tendencias asiáticas", con los estrenos más importantes de la región.

Es el caso de *Hibakusha-At the End of the World*, de Hitomi Kamanaka, una realizadora de treinta años de edad—las mujeres están pisando fuerte en el nuevo cine japonés—que con su film viene a demostrar de qué manera el término "Hibakusha", que para los locales siempre sirvió para nombrar a los sobrevivientes del genocidio nuclear de Hiroshima y Nagasaki, puede llegar a tener un significado mucho más terriblemente amplio. Para la directora, "Hibakusha" son ahora también—entre muchos otros—los niños iraquíes que sufren de leucemia y distintos tipos de cáncer a raíz de las radiaciones recibidas después de los bombardeos de la primera Guerra del Golfo, en 1991, y que se intensificaron a partir de la invasión estadounidense de este año. La investigación de Kamanaka comenzó en 1998 en la ciudad de Basora, al sur de Bagdad, y el espectador va avanzando con ella en la serie de relaciones y descubrimientos que el film va tejiendo paulatinamente, hasta ofrecer una visión en profundidad del problema.

Kamanaka viaja de regreso al Japón, donde entrevista al doctor Shuntaro Hida, un sobreviviente de Hiroshima que, a los 84 años, sigue practicando la medicina y ocupándose de investigar las consecuencias de la bomba, que siguen padeciéndose a más de medio siglo de la tragedia. Con el doctor Hida, a su vez, la película se traslada a Hanford, una localidad de EE. UU. donde todavía funciona la planta nuclear que en 1945 produjo el uranio utilizado en la bomba que arrojó aquel avión bautizado para la historia universal de la infamia como Enola Gay. Allí en Hanford, el film descubre a través de un granjero llamado Tom Bailie, embarcado en juicio contra el Estado norteamericano, que la totalidad de las familias de la región (empezando por su madre que—paradojas del destino—en su juventud trabajó como mecanógrafa de Robert Oppenheimer, director del siniestro proyecto atómico "Manhattan") sufren padecimientos muy similares a los de los "Hibakusha" de Japón y de Irak.

Lo fascinante y, también, lo aterrador del film de Kamanaka es la manera en que la directora va compartiendo con el espectador todos y cada uno de sus hallazgos, haciendo

de *Hibakusha* un film siempre abierto, aún en su final, en el que el infatigable doctor Hida descubre hasta qué punto la tasa de mortalidad por radiaciones creció exponencialmente en buena parte del mundo luego del accidente nuclear de Chernobyl. Y que una mínima pérdida en alguna de las 52 plantas nucleares que hoy proveen de energía a Japón podría provocar consecuencias similares a las que sufrieron, y siguen sufriendo, los sobrevivientes de Hiroshima y Nagasaki.

## Problemas para Juanes

La Fiscalía de Santo Domingo, en la República Dominicana, dictó una citación judicial contra el cantante Juanes, para que sea llevado hoy ante las autoridades. El cantante llegará esta mañana a la capital caribeña, donde tenía pensado ofrecer a la noche un concierto, pero podría quedar detenido en el aeropuerto. En todo caso, primero deberá presentarse a declarar ante la fiscal Roxanna Reyes, debido a un conflicto con un empresario local. La funcionaria explicó que emitió la cédula citatoria por presunta difamación e injuria contra el empresario dominicano César Suárez, quien había demandado al cantante colombiano por la presunta violación de un contrato. El juzgado ordenó que la Dirección de Aduanas embargue los equipos de Juanes desde que lleguen hoy al país.

## Una sala especial

Con el estreno de la película (*código postal*), ópera prima de Roberto Echegoyenberri, quedó inaugurada una sala del Cine Gaumont especialmente adaptada para espectadores hipocúscicos, con un amplificador de aro magnético que les permite entender mejor los sonidos. Se calcula que en el país existen unos dos millones de personas con trastornos de audición en diferentes grados, y este aro magnético instalado en el Espacio Incaa-KM O del Cine Gaumont, que fue donado por la Mutual Argentina de Hipocúscicos, permitirá que esas personas puedan disfrutar de todos los estrenos de cine nacional e iberoamericano. El cine Gaumont pertenece al grupo de salas que maneja el Incaa.

## Raymundo Gleyzer en el Lejano Oriente

Por primera vez en la historia de Yamagata, un film argentino participa de la muestra oficial competitiva. Se trata de *Raymundo*, el documental de Ernesto Ardito y Virna Molina que rescata la vida y la obra de Raymundo Gleyzer, el cineasta argentino desaparecido en mayo de 1976, a dos meses de iniciada la dictadura militar. La película de Ardito y Molina no tuvo aún estreno comercial en Buenos Aires, pero ya circuló en Argentina por distintas muestras y festivales, con su revalorización no sólo del cine militante de Gleyzer (autor de ese film fundamental de los años '70 que fue *Los traidores*), sino también de toda una época en la que el compromiso político parecía indisoluble de la vida cotidiana. El público de Yamagata recibió la película no sólo con calidez ("Sentí a Raymundo como a un amigo", confesó un espectador en el debate que siguió a la proyección) sino también con una notable dosis de información propia. Algunos quisieron saber hasta qué punto la Iglesia Católica participó,

por acción u omisión, en la represión ilegal, y otros se interesaron por la anulación de las llamadas "leyes de impunidad", a partir del final del film, que identifica con nombre, apellido y dirección a los culpables directos del secuestro y la desaparición de Gleyzer, que habría pasado los últimos días de su cautiverio en la celda contigua a la del escritor Haroldo Conti. "Tenemos el mejor de los públicos", se enorgullecía luego Kazuyuki Yano, el director de Yamagata, en diálogo con *Página/12*. Para Yano—que a lo largo del año organiza regularmente en la ciudad ciclos de revisión y de preestrenos—, "el festival está decidido a romper los prejuicios que todavía hay sobre el cine documental. Por eso nuestra programación está abierta a la diversidad de formas del documental, que van desde el film de investigación, como *Hibakusha*, hasta aquellos trabajos en primera persona singular, como los de Naomi Kawase, o los que vinculan el pasado con el presente, como *Raymundo*".

**liliana herrero**  
POR LOCALIDADES AGOTADAS

nueva presentación de su cd  
confesión del viento

**Viernes 17 de Octubre 21:00hs.**

ND NÚCLEO DOCUMENTAL

**ND/ATENEEO**  
Paraguay 918 / Tel : 4328-2888

ENTRADAS EN VENTA  
1337-7200

**LA CHICANA**  
presenta su tercer CD **Tango agazapado**

**SABADOS 18 y 25**  
**de octubre 23:00 hs.**

GANDHI / NOTORIOUS. Avda. Corrientes 1743 - 1er. piso - Reservas 4371 0370



# Página/12 Y Losada

PRESENTAN LA COLECCION:  
GRANDES PENSADORES

EL PRIMER  
LIBRO  
LAS PALABRAS,  
DE SARTRE  
AGOTADO

GRANDES PENSADORES



## UTOPIA TOMAS MORO



Página/12 Losada

## EL SEGUNDO LIBRO: UTOPIA, DE TOMAS MORO MAÑANA, COMPRA OPCIONAL \$7.

LA COLECCION COMPLETA:

Sartre, LAS PALABRAS.

Moro, UTOPIA.

Kant, CRITICA DE LA RAZON PRACTICA.

Maquiavelo, EL PRINCIPE.

Locke, SEGUNDO ENSAYO SOBRE EL GOBIERNO CIVIL.

Hobbes, LEVIATAN 1 Y 2.

Rousseau, EL CONTRATO SOCIAL.

Pascal, PENSAMIENTOS.

Camus, EL MITO DE SISIFO.

AUSPICIA



ISO  
SUTERH



EL AUTOR ANTONIO SKARMETA DEFINE LOS ALCANCES DE LA LITERATURA

# "Escribir es un vehículo de felicidad"

El flamante ganador del Premio Planeta dice que, a través de su obra, quiere transmitir a sus lectores la energía de la creación.

Por Angel Berlanga

▲ Aunque ya había recibido más de quince premios internacionales, aunque los comentarios de los días anteriores ya lo mentaban como el nuevo agraciado, cuando el (relativo) suspenso alcanzó la cima y escuchó su nombre pegó un salto: había ganado, nomás. El salto es justificable: Antonio Skármeta, acreedor del Premio Planeta de Novela (el más pagador entre los de habla hispana) obtuvo unos 601.000 euros (cerca de dos millones de pesos argentinos). La sonrisa del escritor chileno alcanzó su marca máxima cuando, en el momento culminante de la cena de gala que el miércoles por la noche se consumió en el Palau Sant Jordi de Barcelona, la concurrencia oyó que su obra, *El baile de la libertad*, era la triunfadora de la 52ª edición del certamen.

Cualquiera que lo haya visto en la conducción de "El show de los libros", el descontracturado programa literario emitido aquí por cable, habrá notado el buen talante que caracteriza a este escritor nacido en Antofagasta el 7 de noviembre de 1940. "Me alegro mucho de que haya ganado, siempre ha escrito desde el lado brillante de la luna, desde el humor", se congratuló su colega y compatriota Alberto Fuguet ante la noticia, que en Chile produjo un revuelo de felicitaciones que incluyeron hasta al presidente Ricardo Lagos, que había nombrado a Skármeta embajador en Alemania en 2000, cargo al que el escritor renunció en mayo pasado. "Ojalá que no acepte más embajadas y sólo se dedique a escribir", se permitió sugerir Fuguet.

Skármeta se presentó al Premio Planeta con el seudónimo de María Tornés, con una obra que, para concursar, llamó *Los perros de la libertad*. El escritor explicó que se trata de una novela "de amor y amistad" ambientada en el Chile dictatorial de Augusto Pinochet, protagonizada por dos delincuentes, "uno muy joven, impulsivo y romántico, y otro avezado, mayor y melancólico, que inician un complot para cometer un atraco, un gran golpe a esa sociedad que tanto les ha maltratado"; la tercera protagonista es una aspirante a bailarina, y es hija de un desaparecido.

"Son personajes que intentan ser alguien, proyectar un sueño. En esta obra hay tanto de mi universo narrativo, que no fue escrita para presentarla a un premio", aseguró Skármeta, y subrayó que para escribirla procuró ser fiel a su concepción de la literatura: "Un equilibrio entre la tensión entre lo pequeño y lo grande, entre lo cotidiano y lo extraordinario". Esa concepción equilibrada, agregó el autor chileno, se evidencia en un estilo que, según su apreciación, recurre a "la subcultura popular del deporte, del fútbol, de las canciones", y que, al mismo tiempo, arrastra "la tradición del Siglo de Oro español".

Algunos medios españoles especularon con que el premio a Skármeta constituía "un guiño" a la democracia y a la literatura chilena (a treinta años de la muerte de Pablo Neruda y Salvador Allende), ya que el premiado, justamente, fue uno de los tantos escritores e intelectuales exiliados tras el golpe sangriento de Pinochet en 1973, y su obra, además, está muy vinculada con la figura del Premio Nobel. Con la exitosa *Il Postino*, la película basada en la novela que llamó inicialmente *Ardiente paciencia* y luego rebautizó *El cartero de Neruda*, Skármeta consiguió en 1994 una proyección internacional que hasta entonces (ya había escrito obras como *Soné que la nieve ardía*, *La insurrección* y *La velocidad del amor*) no había conseguido.

Tras declarar que en Chile es necesario "un gesto de los militares" para conseguir la "reconciliación" en su país y explicar que ese gesto "no tiene nada que ver con temas legales o jurídicos, sino que apela a una cierta humanidad", el escritor adelantó que esa temática

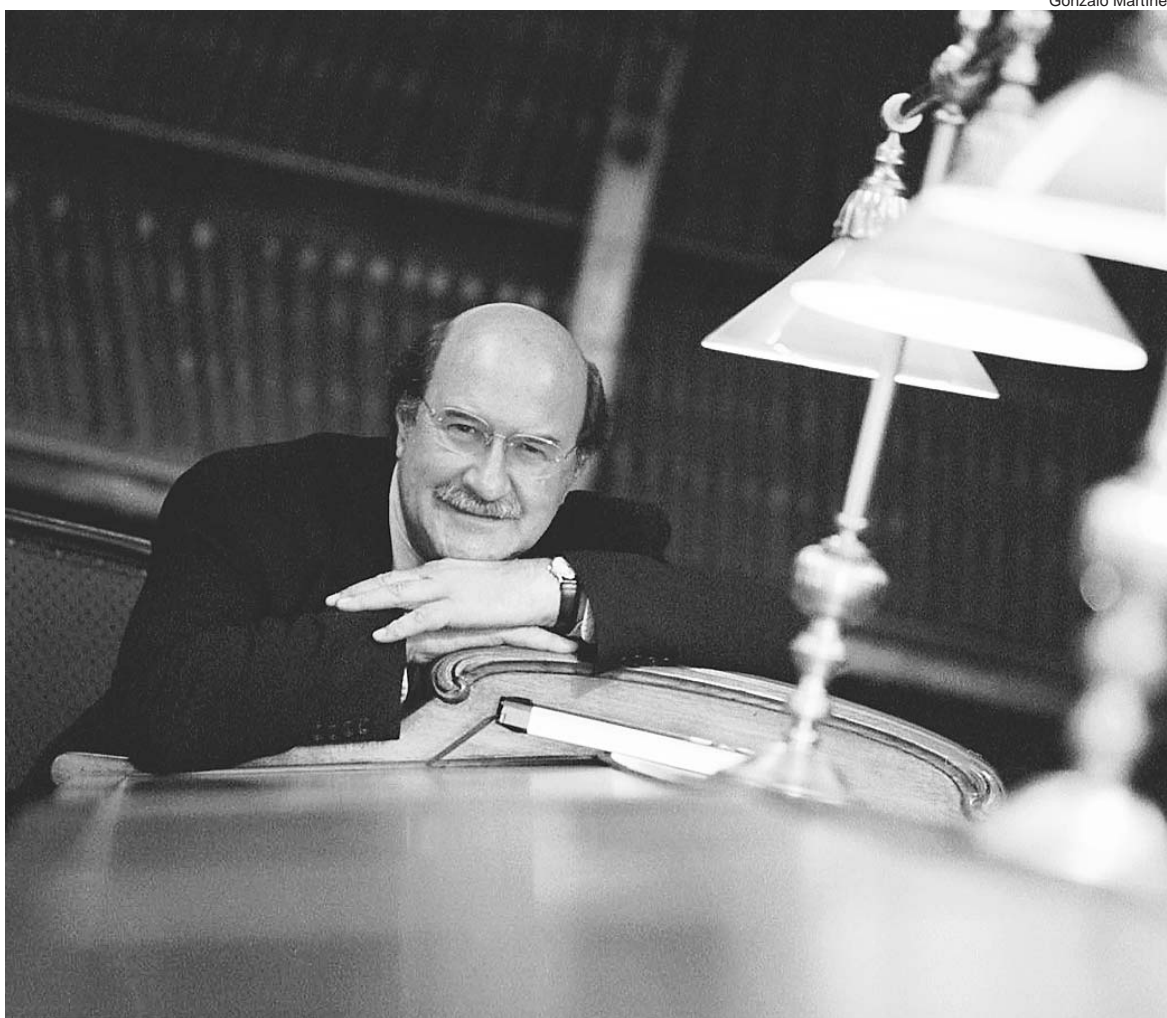
**Señal: El escritor dijo que en Chile es necesario un gesto de los militares: "No tiene que ver con temas legales o jurídicos, sino que apela a una cierta humanidad".**

está incluida en su novela.

El jurado, compuesto por Alberto Blecua, Pere Gimferrer, Carmen Posadas, Antonio Prieto, Carlos Pujol, Manuel Vázquez Montalbán, Manuel Lombardero y Rosa Regás, otorgó el segundo premio, consistente en nada despreciables 150.250 euros, a la escritora gallega Susana Fortes, por su obra *El amante albanés*.

El dictamen de este año guarda un curioso patrón con el de 2002: un afamado ganador latinoamericano a la cabeza (antes Alfredo Bryce Echenique) y una joven novelista española por descubrir (aquella vez, María Pau Janer). En años anteriores se habían alzado con el Planeta autores como Mario Vargas Llosa, Antonio Muñoz Molina y Camilo José Cela, pesos pesados de la literatura. También Ricardo Piglia supo llevarse este premio, uno de los más prestigiosos del mundo editorial.

"Es la historia de tres pequeños héroes", resumió Skármeta al hablar de su nuevo libro. También adelantó que aunque considera que *El baile de la libertad* reúne todas las condiciones para ser llevada al cine, y aunque tiene una vasta experiencia como guionista, él no está dispuesto a realizar la adaptación cinematográfica. "Reúne un mundo al que volví después de estar mucho tiempo fuera de mi país -agregó el escritor chileno-. La escribí con emoción y alegría. Escribir es para mí el vehículo de la felicidad. Lo que quiero es que se traspase al lector la energía de la creación."



Gonzalo Martínez

Skármeta, que ganó celebridad con "El cartero de Neruda", ahora festeja con "El baile de la libertad". Por su novela "de amor y amistad" ambientada en el Chile de Pinochet obtuvo 600 mil euros.



PROGRAMACION OCTUBRE CANAL SIETE

## En las mejores salas /

Gabriela Rádice y Carlos Polimeni.

El debut, los estrenos  
y protagonistas.  
Anticipate al cine



VIERNES 00.15 HS. canalsiete, Argentina



## TV

<b>6.15</b>
7-EN AYUNAS.
<b>7.00</b>
7-DESAYUNO.
9-TELENUEVE AL AMANECER.
<b>10.00</b>
7-TELEVISION REGIONAL.
<b>11.00</b>
7-UPA EL ANIMO.
<b>11.15</b>
11-SABOR A MI.
<b>11.30</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
9-YO SOY PANAM.
13-PINON FIJO ES MI NOMBRE.
<b>12.00</b>
7-CANAL SIETE NOTICIAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
<b>12.30</b>
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
<b>13.00</b>
7-ELLA DICE... EL DICE.
9-ROSALINDA.
11-TERRA SPERANZA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
<b>13.30</b>
9-LA USURPADORA.
<b>14.00</b>
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
11-MUÑECA BRAVA.
13-GRANDIOSAS.
<b>15.00</b>
7-TELEVISION EDUCATIVA.
11-LA NIÑERA.
13-12 CORAZONES.
<b>16.00</b>
2-VA POR VOS.
7-HISTORIA SOBRE EL DINERO.
9-CHICAS EXPRESS.
11-EL SHOW DE LA TARDE.
13-AMOR REAL.
<b>16.30</b>
7-EXPEDICION AL MUNDO ANIMAL.
<b>17.00</b>
7-ANIMAX.
9-FRANCO Y LA GENTE.
11-LOS SIMPSON.
13-EL ZORRO.
<b>18.00</b>
2-RINCON DE LUZ.
9-FLAVIA.
11-EL JUEGO DE LA VIDA.
13-VIVAN LOS NIÑOS.
<b>19.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-SABES O SONAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-ABRE TUS OJOS.
<b>20.00</b>
2-REBELDE WAY.
7-DEPORTIVO 7.
9-AMIGAS Y RIVALES.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHÉ.
<b>21.00</b>
2-FUTBOL EN VIVO: Independiente vs. Gimnasia.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
9-LA PELUQUERIA DE LOS MATEOS.
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.
13-SON AMORES.
<b>22.00</b>
7-YO AMO A LA TV.
9-MALOS & ENTENDIDOS.
11-RESISTIRE.
13-SOY GITANO.
<b>23.00</b>
2-PURO FUTBOL.



**“Puro fútbol”, con Gonzalo Bonadeo. A las 23 por América.**

7-LA HORA REFERI.
9-POLEMICA EN EL BAR.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-DE LO NUESTRO LO PEOR.
<b>23.30</b>
13-NIEVE 2003.
<b>24.00</b>
2-INFORME CENTRAL.
7-CANAL SIETE NOTICIAS.
9-TELENUEVE.
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.
13-EN SINTESIS.
<b>0.15</b>
7-EN LAS MEJORES SALAS.
<b>1.15</b>
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

# El regreso del fútbol español, una tarea con sangre, sudor y dinero

Por Emanuel Respighi

A partir de este fin de semana, los ciudadanos de la patria futbolera argentina volverán a deleitarse con las gambetas de Pablo Aimar, la magia de Román Riquelme, los goles de Javier Saviola y la elegancia de Gabriel Milito, además del Real Madrid de las estrellas *galácticas* y otros tantos talentos repartidos en los grandes equipos. Es que luego de una ardua y millonaria negociación, que impidió seguir en directo los principales partidos de las primeras fechas, la temporada 2003-2004 de la Liga española de fútbol —el campeonato más promocionado y competitivo de Europa— se podrá ver a través de dos canales de cable.

Claro que ese espacio estará acorde a las posibilidades financieras del país: serán dos y no cuatro, seis u ocho (en temporadas anteriores, DirecTV llegó a emitir esa cantidad) los partidos que se transmitirán por fecha. Además, a diferencia de los que venía sucediendo en los últimos años, los derechos de transmisión de los partidos no serán exclusividad de un único canal, sino que se repartirán entre las pantallas de TyC Sports, ESPN y América. Este domingo, a partir de las 11.45 de la mañana, TyC Sports y América transmitirán en directo el partido que disputarán Valencia y Espanyol de Barcelona, que en sus planteles cuentan con las presencias de los argentinos Aimar, Ayala, Pellegrino, Maximiliano Rodríguez y el Polaco Bastía.

Las empresas de cable llegaron a un acuerdo con el consorcio de clubes de la Liga española, que detenta los derechos televisivos de la Liga y que se vio envuelta en un conflicto por el reparto del dinero entre equipos “grandes” y “chicos”, a

Desde el domingo, TyC Sports comenzará a emitir un partido de la Liga más poderosa del mundo. También lo harán ESPN y América.



Javier Saviola, una de las estrellas argentinas de la Liga.

TyC Sports, ESPN y América transmitirán un partido por fecha.

comienzos de la temporada. “La negociación fue muy difícil, pero finalmente pudimos llegar a un acuerdo”, reconoció a **Página/12** Pedro Freire, coordinador de programación de TyC Sports. “La verdad es que en las actuales condiciones del país, que una señal nacional como la nuestra haya podido adquirir los derechos para transmitir un partido por fecha puede reconocerse como un milagro, porque las pretensiones económicas del mercado europeo son casi inalcanzables: manejan cifras siderales, pero por suerte aún siguen teniendo algo de consideración con esta parte del mundo”, remarcó el ejecutivo.

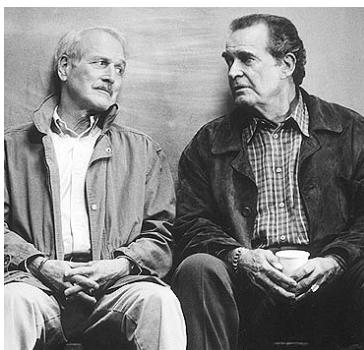
**Caro: “Las pretensiones económicas del mercado europeo son casi inalcanzables: manejan cifras siderales, pero aún siguen teniendo algo de consideración”.**

Los tres canales que transmitirán partidos de la Liga española para el territorio argentino utilizaron caminos diferentes para la negociación, por lo que llegaron a distintos acuerdos. TyC Sports logró los derechos a través de una negociación regional que llevó a cabo la Organiza-

ción de Televisión Iberoamericana (OTI), de la que es socio junto a una enorme cantidad de señales de la región. En tanto, ESPN negoció unilateralmente debido a que su alcance panregional lo obligó a comprar los derechos de transmisión por cable para toda Latinoamérica, con excepción de México. Por su parte, América adquirió los derechos para la transmisión de un partido a libre elección, para ser emitido por televisión abierta.

Aun cuando ninguna de las partes dio a conocer detalles contractuales, **Página/12** supo que ESPN —que comenzará a transmitir partidos a partir del fin de semana próximo— corre con una pequeña ventaja respecto de TyC Sports. En las condiciones de transmisión, ESPN se aseguró poseer la cláusula *first choice* (primera elección), que le permite escoger en primer término el partido a transmitir por fecha. TyC Sports, en tanto, tendrá la segunda elección, o sea que deberá elegir entre el resto de los partidos que se jueguen cada fin de semana. Si a este “detalle” contractual se le suma el hecho de que ESPN también transmite varios partidos del fútbol italiano, es casi un hecho que emitirá mayoritariamente los partidos del Real Madrid. No sólo por el interés que despierta el equipo de Raúl, Zidane, Beckham, Figo, Ronaldo y cía., sino porque generalmente juega los sábados a la tarde (hora argentina), día y horario que no se superpondría con los partidos más relevantes del Calcio, que se emiten los domingos por la mañana y la tarde. Sin embargo, y ya establecido por contrato, el superclásico español entre Real Madrid y Barcelona fue salomónicamente repartido: el de la primera rueda será para ESPN y el de la segunda para TyC Sports.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**CREPUSCULO**

De Robert Benton  
A las 12.15, por Space

Al comando de un elenco de estrellas otoñales —Gene Hackman y Paul Newman, sobre todo—, Benton logró un film atípico. Harry Ross es un ex policía agobiado que trabaja como detective. Una pareja, integrada por una ex actriz (Susan Sarandon) y un millonario enfermo (Hackman), lo contratan para que encuentre a la hija que huyó de casa. Hay algo muy oscuro en el pasado de Ross. Los conflictos de los personajes dotan al film de una riqueza que desborda cualquier convención.



**EL ARBOL DE LOS SUEÑOS**

De Jon Avnet.  
A la 1.05 por Cinecanal 2.

Kevin Costner encarna a un veterano de Vietnam —de los tantos que dio el cine de EE.UU.— que regresa a su casa después de un tiempo. Ese regreso será el preanuncio del drama que irá sacudiendo a la historia. A pesar de ello y de los problemas de salud que acarrea (mentales y físicos), trata de enseñarles a sus hijos —a modo de sermón— que si tienen esperanzas, el triunfo algún día llegará. Un film apto para seres que, a pesar de todo, mantienen intactas sus ilusiones.



**LA HIJA DEL GENERAL**

De Simon West.  
A las 23.40 por Movie Top.

El suboficial Paul Brenner tiene 36 horas para investigar el asesinato y presunta violación de Liz, hija de un general que sueña con la candidatura a vicepresidente. La víctima apareció estancada en un campo de entrenamiento del ejército, y el suboficial, interpretado por John Travolta, tiene que arreglárselas para resolver el crimen sin que la noticia llegue a la prensa. Brenner se encuentra atado de manos porque todo aquello que descubre debe informarlo primero al general.



**PERFUME DE MUJER**

De Martin Brest  
A las 14.10 por Cinecanal

Frank (Al Pacino) es un coronel retirado del ejército estadounidense. Su complicado y temperamental carácter lo llevó a la soledad, reforzada por el hecho de que es ciego. Charlie (Chris O'Donnell) es un estudiante secundario que sufre por la falta de dinero. Para poder visitar a su familia en Acción de Gracias, Charlie acepta cuidar a Frank por un fin de semana, sin imaginar que el hombre sufre de una locura que lo lleva a viajar esos días a Nueva York para disfrutar a pleno.



## METALLICA ESPECIAL ESTRENO

Antes de tocar en el Monumental, la banda pasará por la pantalla de CableVisión. Un concierto en vivo realizado en la ciudad de Londres durante este año.

**Sábado 18 de octubre a las 22 hs.**

\* Válido para Capital y GBA. Para el interior del país, se emitirá por el canal local.

Señal 07\*

CableVisión

4778-6600



“SOY TU AVENTURA”, SEGUNDA PELICULA DE NESTOR MONTALBANO

# Una fiebre del sábado por la tarde

El film protagonizado por Aguilé, Luque y Capusotto levanta las banderas de aquellos que poblaban el cine argentino de los '70.

## SOY TU AVENTURA

6

PUNTOS

Argentina, 2003

**Dirección:** Néstor Montalbano.  
**Guión:** Guillermo Hough y N. Montalbano, con colaboración en diálogos de Marcela Potente.

**Fotografía:** Mariano Cúneo y Ada Frontini.

**Edición:** Miguel Schverdfinger.

**Arte:** Federico Mayol.

**Interpretes:** Luis Aguilé, Luis Luque, Diego Capusotto, Jorge Marrale, Verónica Llinás, Laura Fidalgo, María Fiorentino, Fabio Alberti, Maira Grille, Cleucio Batista, Walter Balzarini, Oscar Avelino, María Susan, y otros.

**Estreno de ayer** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Atlas General Paz, Showcase Belgrano, Atlas Lavalle, Gaumont, Monumental, Rivera Indarte, Plaza Liniers, Del Parque y Cinemark Caballito, Palermo y Puerto Madero

efectismo sino simplemente dejar que transcurra la trama (y a veces sólo salir del paso), *Soy tu aventura* es un trabajo a imagen y semejanza de las más clásicas películas populares argentinas de los años setenta. Las de los títulos en cursiva y las estrellas dudosas, y un color chirriante. A pesar de cargar con el aval de haber sido el director de “Todo X 2\$”, y la presencia protagónica de una de las estrellas del ciclo (el increíble Capusotto, con su coequiper Fabio Alberti apareciendo en un rol secundario), poco hay del feroz humor de aquel programa en este segundo largometraje de Néstor Montalbano. Tal como le sucedía a Alberto Olmedo al pasar de la televisión al cine, Capusotto luce contenido en *Soy tu aventura*, pero —curiosamente— no le calza nada mal esa contención.

Algo que tampoco sufre demasiado todo el film, más interesado en ser clásico que en ser de vanguardia. Intentando regresar a un pasado más calmo e inocente casi de prepo, si hay algo que logra *Soy tu aventura* es ser una buena película de Luis Aguilé. Y no sólo como las de antes, sino con alguna puesta al día no formal, pero sí de actitud de sus personajes. Sin embargo, con eso no alcanza. El film de Montalbano es —al menos orgullosamente— una película de esas que llenaban de abulia cuando eran exhibidas en televisión los sábados por la tarde. Algo de esa abulia habita en su trama, que jamás termina de encontrar un camino más allá de la complicidad. Completando el círculo paródico de aquellos homenajes de las películas de Sandro en “Cha cha cha”, *Soy tu aventura* es una película como aquellas. Y por momentos transmite ese heroísmo de ser apenas eso. Pero en otros contagia irremediablemente ese tedio. Terminando de encarnar demasiado en serio aquello que generosamente invita a recordar.



Luque y Capusotto, la pareja de primos que se embarca en un secuestro descabellado y poco exitoso.

Por Martín Pérez

Unos veinte años atrás, perdida en el segundo álbum del grupo Los Twist, había una brillante canción llamada “Probé de todo”. Su protagonista narraba efectivamente lo que anunciaba el título del tema, cómo había ido sufriendo toda clase de tragedias, vicios y salvaciones hasta terminar, inesperadamente, en la Policía Federal. Algo parecido es lo que le sucede al desocupado personaje de Diego Capusotto —que sería el protagonista ideal de la versión cinematográfica de aquel tema de Pipo Cipolatti y Daniel Melingo— al comienzo de *Soy tu aventura*. Probará con todos los trabajos, e incluso intentará anotarse en la policía. Pero terminará yendo aún más lejos, cautivado por la propuesta de un primo aparecido casi de la nada (interpretado por Luis Luque) para comerse el fiambre que queda en la heladera de su casa. Y para convencerlo de secuestrar a Luis Aguilé —de visita en su pueblo— y pedir un millón de dólares de recompensa.

Así como Scorsese hizo secuestrar a Jerry Lewis por Robert De Niro, Néstor Montalbano hace que Capusotto y Luque se lleven a Aguilé. Pero si aquel Lewis era cascarrabias y digno de todos los males de este mundo, aquí Aguilé es simplemente Aguilé, un tipo sencillo y querible, al que sólo un desharropado como el que interpreta Luque puede querer hacerle daño. Y así es como *Soy tu aventura* es una película decidida a hacerle homenaje a todas las películas posibles con semejante homenajeado. La historia es muy sencilla: de visita a un pueblo para hacer un show benéfico a sala llena, Aguilé será secuestrado por un par de malandras menores, que intentarán huir en un rastrojero destartado, con el que no llegarán demasiado lejos. Pero ésa es la idea: que queden atrapados en un pueblo pequeño, desde donde deberán intentar darle cauce a su secuestro y al pedido de rescate. Para ello tendrán un inesperado aliado en un desopilante pastor con labia convincente (encarnado por Jorge Marrale) y una misión que pondrá por delante de todo, incluso de un secuestro.

Con varias canciones interpretadas por el secuestrado a lo largo de la más de hora y media de film, y un tranco sin apuros y lleno de diálogos inocentes que no buscan ningún

“LECCION DE HONOR”, UN KEVIN KLINE BIEN INGLES

## Los poetas muertos, otra vez

Por M. P.

### LECCION DE HONOR

5

PUNTOS

(*Emperor's Club*) Estados Unidos, 2002

**Dirección:** Michael Hoffman.

**Guión:** Neil Tolkin, basado en un cuento de Ethan Canin.

**Fotografía:** Lajos Koltai.

**Música:** James Newton Howard.

**Interpretes:** Kevin Kline, Emile Hirsch, Embeth Davidtz, Rob Morrow, Edward Herrmann y otros.

**Estreno de ayer** en los cines Village Recoleta, Galerías Pacífico, Hoyts Abasto, Atlas Santa Fe, Belgrano y Cinemark Palermo y Puerto Madero.

Un joven corre por el césped del respetable establecimiento educativo de St. Benedict. Un profesor lo llama y le pregunta qué es lo que ve que hacen los demás. “Caminar por el sendero”, responde el alumno. A lo que el profesor le recomienda que él siga el mismo ejemplo. El alumno tartamudea, asiente y se disculpa. Y murmura algo sobre que, por supuesto, así es mejor para el césped. “No”, lo corrige el profesor. “Es mejor para usted.” Poco importa el nombre del alumno, pero el profesor en cuestión es el respetable educando William Hundert, tal vez el más prestigioso profesor de St. Benedict. Y de consejos tan respetables y tan bien contruidos como los que in-

terpreta Kevin Kline en el papel de Hundert son los fundamentos sobre los que se edifica una película como *Lección de honor*.

Tal vez sean los uniformes. Tal vez sea su aire pomposo. O simplemente el título. Pero hay algo en es-

te film de Michael Hoffman que recuerda casi inmediatamente a una película como *La sociedad de los poetas muertos*. Aunque Kline no es ni tan avergonzante —ni tampoco tan divertido— como Robin Williams. Y la película tiene poco de su exagerada épica y mucho de su distinguida puesta en escena. Basada en un cuento de Ethan Canin titulado “El ladrón del palacio” y ambientada en los años ‘70, *Lección de honor* presenta primero a la respetable clase de Hundert, y luego la inclusión en ella de un rebelde de hormonas revueltas y poster de Dylan circa años ‘60 y revistas porno. El aire británico de Kline llevará muy bien las riendas de la trama y del enfrentamiento, de manera didáctica y muy pero muy sobria.

Con un extenso desenlace lleno de moralejas (y, para colmo, doble), *Lección de honor* huele en primera instancia a cuento un tanto alargado, y más tarde a historia fuera de época. Pero si hay un momento en el que su trama alcanza a estar viva en medio de toda su sobriedad es cuando el joven Sedgewick Bell, el rebelde en cuestión, amaga reinar en St. Benedict. Y si hay algo para celebrar de la historia que Hoffman quiere contar es que no cae en el truco de la lucha entre lo dionisiaco y lo apolíneo. Decididamente del lado de Apolo, y tal vez por eso su aliento tan fuera de época, el heroísmo de *Lección...* jamás estará del lado de las dionisiacas hormonas de Bell sino de la experiencia y el recato de un Hoffman decididamente fuera de época. Pero orgulloso de estar fuera de una época —treinta años después de su comienzo— tan poco orgullosa de sí misma. Así es como la historia de un rebelde suelto en la academia pasará a ser —atención— la de un concurso de preguntas y respuestas digno de un Panchito Ibáñez. Con un previsible desenlace lleno de enseñanzas sobre las bondades de seguir el camino. No sólo por respetar las reglas sino por el bien de los caminantes.

“UN CASAMIENTO INOLVIDABLE”, DE ALESSANDRO D'ALATRI

## El casorio que se olvida rápidamente

Por M. P.

### UN CASAMIENTO INOLVIDABLE

4

PUNTOS

(*Casoma*) Italia, 2002.

**Dirección:** Alessandro D'Alatri.

**Guión:** A. Pavignano y A. D'Alatri.

**Interpretes:** Stefania Rocca, Fabio Volo, Gennaro Nunziante y otros.

**Estreno de ayer** en los cines Hoyts Abasto, Village Recoleta, Atlas Santa Fe, Patio Bullrich y otros.

Una parejita feliz, perdida en medio de un bosque. Así comienza *Un casamiento inolvidable*. A lo Hansel y Gretel. O, como viajan en auto, como *El viaje de Chihiro*. Pero no hay otro mundo al final del camino, ni una niña en el auto. Lo que buscan Stefania y Tommaso al final del camino es una capilla perdida para celebrar su matrimonio. Un matrimonio que, pretenden, sea especial. Pareja moderna y más cerca de los treinta que de los veinte, Stefania y Tommaso no creen en el matrimonio más de lo que creería cualquier pareja madura y bien contemporánea. Gente de buen pasar, librepensadores, que podrían ser los amigos italianos de los protagonistas de “Friends” o “Sex in the City”. O, más bien, querían serlo.

Al final del camino, Stefania y Tommaso no sólo encontrarán su iglesia ideal sino también a un cura muy particular, que tampoco cree

en el matrimonio. O, más bien, en el mundo moderno. Así es como, una vez reunidos familiares, conocidos y allegados de la pareja, sus palabras irán mucho más allá del sermón tradicional. Convocando recuerdos y confesiones, el casamiento de Stefania y Tommaso recorrerá toda su relación. Pasado, presente e incluso futuro. Sin tantos gags como las series mencionadas, si llegado a un punto de su relato *Un casamiento inolvidable* hace recordar la TV es más por la estética de sus anuncios publicitarios

que por la mecánica de su ficción.

Como en un aviso de esos que venden vida en vez de productos, para los que la cotidianidad es una serie de sonrisas en cámara lenta, el film de D'Alatri lleva a la crispación y está cada vez más lejos de la vida que pretende representar. Decidido a repasar los lugares comunes de una nueva pareja, *Un casamiento inolvidable* es una película que jamás suelta su correa y no acompaña a sus personajes sino que los lleva por el sendero. Un sendero trágico que al final terminará regresando al presente, sólo para transformarlo en un momento prístino y de emoción en cámara lenta, a punto de caramelo para vender algo. El mundo ideal y sufrido de gente que no sufre. Una vida hecha de cotidianidades poco cotidianas y de reflexiones que no buscan la reflexión sino el efecto. Todo gracias a un casamiento muy rápidamente olvidable. Y no por culpa del cura, pobrecito, que tiene razón al desconfiar de este mundo tan moderno.







## CARTELERA

10. (Sala "Carlos Somigliana")  
**VAMO Y VAMO**, de Juan Freund. Con Tony Vilas y Fito Yanelli. Dir.: Daniel Marcove. Viernes: 20.30 hs., sábado: 22.30 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Somigliana")  
**MIL AÑOS DE PAZ** (Tragedia Romántica), de Roberto Perinelli. Con Nuria Córdoba, Marta Degracia, José María López y Gabriel Maresca. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

**EL VENDEADOR DE ENCICLOPEDIAS**, de Ricardo Hana. Dir.: Héctor Olbiron. Sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

**BESÁME MUCHO**. Con Luciano Cáceres, Soledad Cagnoni, Gloria Carrá y elenco. Libro y dir.: Javier Daulte. Sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Pl.: \$ 10. (Sala "Teatro Abierto")

**DEL SUR**  
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.  
**RESTOS DE OSCURAS**. Cia. "Tercas Hembras Tuercas". Dir.: Julieta Eskenazi. Cíclo "Danza contemporánea". Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**DEL VIEJO PALERMO**  
(Sala "María Rosa Gallo"). J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.  
**GRITO LACIA ROMA**, de Federico García Lorca. Con Griselda Álvarez y Sebastián Richard. Dir.: Leonardo Echenique. Viernes: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.  
**VISITANTES INESPERADOS**, de Jacobo Langsner. Con Cristina Dramisino y Alejandro Hodara. Dir.: Lisardo Laphtiz. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.  
**MONOLOGOS DE LA REINA** (Isabel I de Inglaterra), de Susannah Waters. Con María Comesaña y elenco. Dir.: Alejandro Ullúa. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**CAYATE LENGUA!**... Con Eduardo Solá y el Grupo "Caviar". Dir.: Jean Francés Casanovas. "El mundo mágico de Nini Marshall". Viernes: 22.15 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 20.  
**CESAR ISELLA** en: "Compartir". Con Gonzalo Herrera (teclado). Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 7.

**EL ASTROLABIO**  
Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.  
**ARTICULO 389** (Maniobras bruscas), de Daniel Alvarez. Con Néstor Navarro. Dir.: Alfredo Megna. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 8.  
**EL MUSICAL** (melodías de amor, de dicha y quebranto). Grupo "Periplo, Compañía Teatral". Dir.: Diego Cazabat. Viernes: 23.30 hs., sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**EL BUHO**  
Tacuarí 215. Tel.: 4342-0885.  
**PASION Y CORAJE**. Con Mirian Martino. Libro y dir.: María Esther Fernández. Sábado: 19 hs.

**APAGON Y DESPUES**, de Nathan Cusnir. Dir.: María Esther Fernández. Sábado: 21.30 hs.  
**ISABEL DE GUEVARA**, de Alicia Muñoz. Con María Elina Ruas y Mónica Felipa. Dir.: María Esther Fernández. Domingo: 20 hs.

**EL CAMARIN DE LAS MUSAS**  
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.  
**LA POSTERGACION**, de Héctor Levi Daniel. Dir.: Jorge Hacker. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**MUJERES SONÁRON CABALLOS**. Con Héctor Bidoné, Jimena Anganzuz y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**EL DOBLE**  
Araóz 727. Tel.: 4855-2656.  
**EL CUIDADOR**, de Harold Pinter. Con Antonio Ugo, Pablo De Nito y Maucio Minetti. Dir.: Lorenzo Quinteros. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**TELARAÑAS**, de Eduardo Pavlovsky. Con Mónica Fuino, Héctor Leza y elenco. Dir.: Javier Palomino. Viernes: 23 hs. Pl.: \$ 8.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**  
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.  
**EL DOBLE CRIMEN DE LAS HERMANAS PAPIN**. Con Carla Vidal, Estela Gueffí y elenco. Dir.: Cristina Banegas. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 8.

**EL FARABUTE**  
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.  
**EL VARIETE DE EL FARABUTE**. Varíete teatral por el grupo "El Farabute". El humor desde lo grotesco, lo clownesco, el absurdo... Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 7.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
Benito Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707.  
**EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Versión actualizada!! Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 9 (viernes: \$ 7)

**EL PARQUE JAPONES**. Musical-circense para toda la familia. Orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Pedro Palacios. Domingo: 18 hs. Ent. libre.

**EL GATO VIEJO**  
(Teatro Ferroviario). Av. Libertador 405 y Suipacha. Tel.: 4315-3663.  
**LOS MONTES DE LA LOCA**, de Marisa Wagner. Con E. Dossetti, S. Tejedor y elenco. Dir.: Fany Dimant. Viernes: 20.30 hs.

**EL NACIONAL**  
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218.  
**ZORBA** "El musical que canta y baila el mundo". Una producción de "Alejandro Romya". Con "Raúl Lavie", "María Rosa Fugazot", "Julia Zenko", "Miguel Habud" y 40 artistas en escena. Orquesta en vivo. Un canto a la vida y a la libertad. Dir.: Helena Tritel. Miércoles y jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Vta. tel.: 4324-1010.

**EL OMBLIGO DE LA LUNA**  
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.  
**LA SARTEN POR EL MANGO**, de Javier Portales. Con Claudio Salama, Agustina Lecuona e Isabel Macedo. Dir.: Marcelo Cosentino. Viernes y sábado: 21 hs. Ent. a la gorra.  
**EL MUNDO HA VIVIDO EQUIVOCADO**, de Roberto Fontanarrosa. Con Pablo Picotto y Sergio Fuda. Dir.: Ricardo Rodríguez. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 3.  
**NOCHE DE SHOW**. Dir.: Juan Pablo Miranda. Grupo de teatro independiente de Quilmes. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**EL PORTON DE SANCHEZ**  
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.  
**LA ESTUPIDEZ**. Una experiencia

extrema. Duración: 3:20 hs. (con intervalo). Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**EL VITRAL**  
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. (Ent.: \$ 10)  
**DAN TRES VUELTAS Y LUEGO SE VAN**, de Raúl González Tuñón y Nicolás Olivari. Dir.: Daniel Viola. Viernes: 21 hs. (Sala I)  
**IMPROVISACIONES CON ESTILO**. Dir.: Fabio "Mosquito" Sancineto. Viernes: 23 hs., sábado trasn.: 1 h. (Sala I)  
**ROCK, HORROR Y SHOW** (No sueñes, vívelo), de Omar Rodríguez. Dir.: Pablo Sánchez y Nora Moreno. Viernes trasn.: 1 h. (Sala I)  
**LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO**, de Oscar Wilde. Dir.: Vilma Ferrán. Viernes: 20.30 hs., domingo: 21 hs. (Sala II)

**EL REY, LAS DAMAS Y EL PEON**, de Alejandro Polledo y Ruben Mosquera. Dir.: Alejandro Polledo. Viernes y sábado: 23 hs. (Sala II)  
**NO HAY PERUANOS COMPRIMIDOS**. Dir.: Pablo Micazzi. Viernes trasn.: 1.15 hs. (Sala II)  
**DEPARTAMENTO DESOCUPADO SE ALQUILA**, de Daniel Pérez Guerrero. Dir.: Gerardo Dispenza. Viernes: 21 hs. (Sala III)  
**CACHONDOS**. Libro y dir.: Darío Cortés. Viernes: 23 hs., sábado trasn. 0.45 hs. (Sala III)  
**EXTRAÑO JUGUETE**, de Susana Torres Molina. Dir.: Andres Sacchi. Viernes: trasn. 1. (Sala III)

**ESPACIO ABIERTO**  
Pje. Carabelas 255. Tel.: 4328-1903.  
**EL MENSAJE VERLAINE**. Con Gabriel Benítez, Valeria Leiva y Alejandro Rizzi. Libro y dir.: Cristina Armada. Viernes: 23 hs., sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 5.

**ESPACIO CALLEJON**  
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.  
**CARNE Y PIEDRA**. Libro dir.: Marta Lantero. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**LENGUA MADRE SOBRE FONDO BLANCO**. Con Marta Lubos, María Merlino y elenco. Dramaturgia y dir.: Mariana Obersztern. Viernes: 23 hs. Pl.: \$ 8.

**ESPACIO ECLECTICO**  
Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.  
**SOFIA ESCARDO** "Puntos". Recital de canciones. Hoy: 21 hs. (Despedida). Bono contrib.: \$ 6.

**ESTUDIO LA MARAVILLOSA**  
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.  
**CORTAMOSONDULAMOS**. Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: \$ 10.

**FORO GANDHI GALERNA**  
Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373.  
**LOS MACOCOS** en: "Continente viril". Jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 12 (jueves: \$ 8)

**GARGANTUA**  
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596.  
**NIÑOS DE BELEN**, de Leo Dyzen. Basado en "El Evangelio según Jesucristo", de José Saramago. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5 (c/consumición)  
**TINTAS AMARILLAS**. Danza con música en vivo. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.  
**CONTENCION**. Con Diego Gentile, Romina Rodríguez, Eva Rodríguez y elenco. Libro y dir.: Lorena Romanin. Viernes: 23.30 y Ent.: \$ 2.

**IFT**  
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.  
**UNA PORCION DE SOL**, de L. Azulay y Leonardo Odierna. Dir.: Leonardo Odierna. Viernes: 21 hs. Pl.: \$ 8. (Sala II)  
**JOSE VERDI**  
Almirante Brown 736. Tel.: 4362-1321.  
**ENSALADA MISTONGA**, de Santiago Doria. Sainete, tango y milonga. Textos de Vaccarezza, Villoldo, Pelay. 30 artistas en escena: actores, músicos, cantantes, bailarines. Dir.: Néstor Sabatini. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**LA CLAC**  
Chile 802. Tel.: 4343-0310.  
**4 TIPOS DE MUJERES** (víctimas de un asesino serial). Textos de Gabriel Virtuoso. Dramaturgia: Matías Méndez. Con Rosana Mosca, Emiliano Pando y elenco. Dir.: Gabriela Villalonga. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**LA COLADA**  
Jean Jaurés 751. Tel.: 4584-7294.  
**De padres, hijos, demonios y fantasmas**. Basada en "Telarañas", de Eduardo Pavlovsky. Con Pablo Pereyra, Paula Selene y elenco. Dir.: Gustavo Bove Bonetti. Viernes: 21 hs.

**LA COMEDIA**  
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.  
**EL CHOOQUE** (percusión urbana). "Fabricando sonidos". Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: 20.  
**JUGADORES** (Match de improvisación con músicos en escena). Grupo "Qué rompimos". Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**LA ESCALERA**  
(espacio de arte). Juan B. Justo 889. Tel.: 4774-6533.  
**RELATO DIRECTO**. Libro y dir.: Elío Gallipoli. Con Patricia Gilmour. Viernes: 21.30 hs.

**LA FABRICA**  
(Ciudad Cultural). Querandíes 4290. Tel.: 4983-5786.

**MANTUA** Inspirada en "Romeo y Julieta", de Shakespeare. Grupo "TSC" (Teatro Sanitario de Operaciones). Actuaciones entre el público, uso de ameses y sogas, del fuego, aire, agua y de la tierra. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Corrugado")

**LA MANUFACTURA PAPELERA**  
Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167.  
**CONCIERTO**. Con Laura Delgado, Stella Maris Di Rico, Gloria Soferña, Gustavo Santa Cruz y Rozita Zozulia. Obras de Schumman, Strauss, Duparc, Falla, Guastavino, Bellini, Mozart, Bizet y otros. Hoy: 20 hs. Ent.: \$ 7.

**LA MASCARA**  
Piedras 736. Tel.: 4307-0566.

**CERCANOS AFECTOS**  
**VIERNES 21hs**

Con Irene María Gasparik, Eduardo Lanfranchi y elenco. Libro y dir.: Roberto

Pieri. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**HUERQUE MAPU**. Música latinoamericana. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 7.

**LA OTRA ORILLA**  
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083.  
**CINCO PUERTAS**. Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Estac. gratuito.  
**FAVIO POSCA** en: Lagarto Blanco. Viernes: 23.30 hs., sábado: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")

**MADE IN LANUS**, de Nelly Fernández Tiscomia. Con "Hugo Arana", "Victor Laplace", "Ana María Picchio" y "Soledad Silevra". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. ("Sábado 25 despedida"). (Sala "Pablo Picasso")  
**COMICO** "Stand up" Con Gustavo Garzón, Damián Dreizik, Peto Menahem, Martín Rocco y Diego Reinhold. Viernes y sábado: 0 h. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**PORTENAS**. Con Betiana Blum, Virginia Lago, Carolina Peleritti, María Valenzuela y Marcela Ferradas. Libro y dir.: Manuel González Gil. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Neruda")

**LA PLAZA**  
(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.  
**Tablao flamenco** "Andalucía canta y baila". Con Mary Cruz Utrera, Hugo Salvatierra y el Ballet Triana. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LA RANCHERIA**  
México 1152. Tel.: 4382-5862.  
**HOMENAJE FALSO**. Con Carlos Vulliamy y elenco. Libro y dir.: Daniel Di Cocco. Viernes: 21 hs.

**LA SCALA DE SAN TELMO**  
Pasaje Giffra 371. Tel.: 4362-1187.  
**CREADORES XXI**. Obras de los compositores: Pablo Perera, Adriana Citro, Nelly Beatriz Gómez, Juan Manuel Abras y Myriam Mónica Tokumura. Hoy: 20 hs. Ent. libre.  
**SANTANGO TELMO...** Tangos de todos los tiempos. Con Cecilia Aimé (voz). Tango, milonga, vals y candombe. Obras de Manzi, Discipolo, Piazzolla, Blázquez y otros. Hoy: 22.30 hs. Bono contrib.: \$ 8.

**LA SODERÍA**  
(Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728.  
**RODAJAS DE AMOR...** "de Fontanarrosa". Con Gabriel Fernández, Héctor Leza y Victoria Troncoso. Adapt. y dir.: Gabriel Fernández. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**LA TRASTIENDA**  
Balcarrce 480. Tel.: 4342-7650.  
**RELACIONES TROPICALES**. Opera cabaret. Con "Alejandra Radano" y "Giorgio Faelil". Dir.: "Alfredo Arias". Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Loc. desde: \$ 10.

**LIBERARTE**  
(Sala "Javier Villafaña"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.  
**AL CABARE NO VOY**, de Omar Alta. Con Ricardo Miguelez. Dir.: Alicia Zanca. Viernes: 20 hs. Ent. libre.  
**JAMON** (cuidado con la gota). Grupo Neburi. Dir.: Rafael Albizua. Humor. Viernes: 21 hs. Ent. libre.  
**BAJO LA LUNA DE ANDALUZIA**. "Kio Ballet", danza coplá y poesía española. Dir.: Ricardo de Garay. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**MATCH DE IMPROVISACION PROFESIONAL**. Compiten dos equipos de actores-jugadores, el público decide el resultado. Dir.: Ricky Behrens. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 6.  
**LAS MISS M&S**. Humor. Viernes: 1.15 hs. Ent.: \$ 5.

**LOLA MEMBRIVES**  
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.  
**MANICOMIO** "Humor de locos". Con los ganadores del Show de Videomatch. Dir.: Anibal Pachano-Ana Sanz. Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20 hs.

**LORANGE**  
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.  
**Confesiones del pene**. Con Diego Pérez, Diego Díaz y Marcelo Cosentino. Dir.: Luis Rossini. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent. a la gorra.

**LUNA PARK**  
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar.  
**CARL COX** (Dj). Hoy: 23.45 hs. Ent.: \$ 39.

**DIE TOTEN HOSEN** (Rock-Alemania). Sábado: 21 hs. Campo: \$ 20.  
**LOS NOCHEROS** "Nuevas funciones... Domingo: 18 y 21 hs". Loc. desde: \$ 15.  
**LA BASE VIENES** 24 de octubre: 21.30 hs. Campo: \$ 15.

**PAMPALAMAS** Jueves 30 de octubre: 21.30 hs. Campo: \$ 20.  
**MAIPO**  
Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882.  
**JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni y elenco. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 30.

**MANZANA DE LAS LUCES**  
Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167.  
**EL BURGUES GENTILHOMBRE**, de Molière. Grupo "Génesis". Dir.: Alberto Madín. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Claustro")

**MARGARITA XIRGU**  
Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817/4307-0068.  
**ARMIDA**, ópera de G. Rossini. Con Adelaida Negri, Eduardo Ayas, Gabriel Centeno, Carlos Ullán. Regisseur: Eduardo Casullo. Dir. orquestal: Susana Frangi. Sábado: 18 hs. (Despedida). Ent. desde: \$ 10.

**METROPOLITAN**  
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.  
**ROBO, LO VOTARON... Y HUYO!**. Con Nito Artaza, María Casán, Ingrid Grudke, Jorge Sassi y elenco. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 hs., domingo: 21.30 hs. (Sala I)  
**EL HUMOR DE FONTANARROSA**. Con Ricardo Moran y Carlos Bacchi. Dir.: Nito Artaza. Viernes: 21 hs., sábado: 22.30 hs. (Sala II)

**MNEMESIS**  
Bartolomé Mitre 1575. Tel.: 4541-9635.  
**ANGELUS**. Sobre un cuento de Bernardo Brunetti. Libro y dir.: Roberto Zerdá. Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**MOLIERE**  
Balcarrce 682. Tel.: 4343-0777.

**LOS TRISINGER** en: "Pelos de gallina". Desopilante espectáculo de humor y música. Viernes: 22 hs., sábado: 23.15 hs. Ent.: \$ 20.

**CIRTANGO**. Con "Marcela Paoli" - "Patricia Brown", Pablo Jaite (piano) y Ariel Naón (contrabajo). Invitado: Julio Zurita (bandoneón). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**MULTITEATRO**  
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

**EL CAMINO A LA MECA**, de Athol Fugard. Con China Zorrilla, Thelma Biral y Juan Carlos Dual. Dir.: Santiago Doria. Miércoles a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.

**NO SERE FELIZ, PERO TENGO MARIDPO!**, de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Viernes y sábado: 21.30 hs. (Sábado despedida)

**MUSEO LARRETA**  
Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280.  
**VENECIA**, de Jorge Accame. Con Callope Georgiis, Della Name y elenco. Dir.: Santiago Doria. Viernes: 20 hs., sábado: 22 hs. Ent.: \$ 6.

**PATIO DE ACTORES**  
Lerma 568. Tel.: 4772-9732.  
**LAS POLACAS**, trilogía de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historias tártaras". Dir.: Clara Pando; "La Varsovia". Dir.: Laura Yusem. Sábado: 19 hs. Ent.: \$ 12.  
**NOVECENTO**, de Alessandro Baricco. Con Jorge Suárez. Dir.: Francisco Javier. Lunes: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**PAYRO**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.  
**MALDITA SEA LA HORA**. Con Nora Bitar, Leandro Castello, Carolina Gaetmank, María Laura Oochi y Ernesto Vaccarezza. Libro y dir.: Julio Chávez. Viernes y sábado: 21.30 hs. Pl.: \$ 10.  
**ROSA MUTABILIS**. Con Alejandra Zabala, Emilio Abrodos y Paulina Torres. Libro y dir.: Marcelo Nacci. Sábado: 23 hs. Pl.: \$ 10.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.  
**ARYENTANOS**, de R. Fontanarrosa. Con "Daniel Araoz", "Jean Pierre Noher", Roly Serrano y Coco Sily. Dir.: Lia Jelín. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 15.

**PREMIER**  
Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.  
**HAIR**. La comedia musical del siglo!! Versión original en tiempos de hoy de "The American tribal, love rock musical". Dir.: Rubén Elena. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20 hs.

**ROMA**  
Sarmiento 109. (Avellaneda). Tel.: 4205-9647.

**THE BEATS** "Un viaje en submarino". La mejor Banda "Beatle" del mundo!! Viernes 24 de octubre: 21.30 hs.

**SALA ANIA ITELMAN**  
Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671.  
**La vez que el gran Carlo Ferrari casi abusa sexualmente de la hija de la Señora de Tomassi**. Con Gustavo Pedásse, Sebastián Molina y elenco. Libro y dir.: Claudio Grillo. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 7.

**SALA CARLOS CARELLA**  
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.  
**LOS HERMANOS QUERIDOS**, de Carlos Gorostiza. Con Mónica Nuñez Cortés, Alfredo Devita, Laura Corace y elenco. Dir.: Alfredo Devita. Viernes y sábado: 20 hs. Ent.: \$ 8.  
**TOMAS LIPAN** en: "Cautivo de amor". Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**SALA TEMPLUM**  
Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513.  
**Desnudo ilegal inglés**. Con María Elena Nelli, Marina Jurberg y elenco. Libro y dir.: Santiago Guberni. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

**TALLER DEL ANGEL**  
(Sala Nini Marshall). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

**PAGAR EL PATO**, de Dino Armas. Con Vigan El Jaber, Fernando Armani y elenco. Dir.: Patricia Pisani y Graciela Balletti. Hoy: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 8.

**SALSA ROSA**. Con Hernán Aguilar y elenco. Dir.: Hernán Aguilar y Raúl Mouzo. Viernes: 23 hs., sábado: 0.30 hs. Ent.: \$ 12.

**TEATRO CONCERT**  
Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.  
**CASERO** (La opción del barrio). Artistas invitados: Alcarán. "Fundación Dr. Ricardo Vapores para las Artes Minimas". Viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs. (Loc. en vta. en la sala o Ticketek)

**TEATRO DE OPERACIONES**  
Concepción Arenal 4394 (Av. Corrientes y Dorrego). Tel.: 4857-5411.  
**BOQUETEROS**. Hoy: r actuación: Julián Krakov y Germán Levinson. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**UN GALLO PARA ESCULAPIO**  
Uriarte 1795. Tel.: 4677-6939.  
**PERRAS O DIOSAS**, de Oscar Tabernise. ConMaría Rojí, Irene Almuy y Flavia Pereda. Dir.: Alejandro Robino. Viernes: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**concert**

**CAFE TORTONI**  
(Sala "Alfonsina Stormi"). Av. de Mayo 829. Reservas: (15)4915-7780/4342-4328.

**CHECHE** en: "Alma de Tango... pasión de mujer". Viernes: 20.30 hs.  
**QUINTETO TIPICO DE BS. AS.**: Alejo Caramés (guitarra), Javier Sánchez (bandoneón), Norberto Vogel (piano), Juan P. Navarro (contrabajo), Luis Sava (violin). Invitado: Gabriel Domínguez (voz). Viernes: 23.30 hs.

**CLUB DEL VINO**  
Cabrera 4737. Tel.: 4833-8330.

**EL ARRANQUE** pta. su CD: "Clásico". Viernes: 21 hs. Ent. desde: \$ 12.

**PEQUEÑA ORQUESTA REINCIDENTES**: Juan Pablo Fernández (voz-guitarra), Santiago Pedroncini (guitarra-banjo-mandolina), Rodrigo Guerra (voz-contrabajo-tuba), Alejo Vintrob (batería-percusión) y Guillermo Pesoa (voz-acordeón-piano). La orquesta respira reflejos de copas, espadas y velos estacionados en sus maderas. Viernes y sábado: 1 h. Ent. desde: \$ 10.

**ENCUENTRO A TODO TANGO**. 9º temporada consecutiva. Con Horacio Salgán, Ubaldo de Lío, Néstor Marconi

Trío y Nuevo Quinteto Real: Oscar Giunta (contrabajo), Hermes Peressini (violin), Néstor Marconi (bandoneón), Horacio Salgán (piano), Ubaldo de Lío (guitarra). Sábado: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 20.

**FORO GANDHI GALERNA**  
Corrientes 1743. Tel.: 4373-8373.

**ANGELA TULLIDA**: Gonzalo Fabri (voz y guitarra), Miguel Palacios (batería), Pablo Pérez (bajo), Marcelo Flores Chiachiare (guitarra), Marcos Camisani (violin) y Franco Varise (piano, acordeón, organo y farfisa). Música Pop. Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 8.

**LA CHICANA**: Acho Estol (guitarra y dir.), Dolores Solá (voz), Diego Malaguarnera (violin), Javier Sánchez (bandoneón), Manuel Onís (bajo), Federico Tellechea y Chino Demestri (percusión) pta.: "Discipolo Siglo XXI". Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**LEONARDO SUAREZ PAZ** (violin). Con Luis Nacht (saxo tenor y flauta), Abel Roganinini (piano), Mariano Otero (contrabajo) y Carlos "Carto" Brandán (batería). Sábado trasn.: 1 h. Ent.: \$ 12.  
**MARIANA BARAJ** (voz-percusión). Con Fernando Tarrés (guitarra), Jerónimo Cammona (contrabajo) y M. Gusso (percusión). Domingo: 22 hs. Ent.: \$ 10.

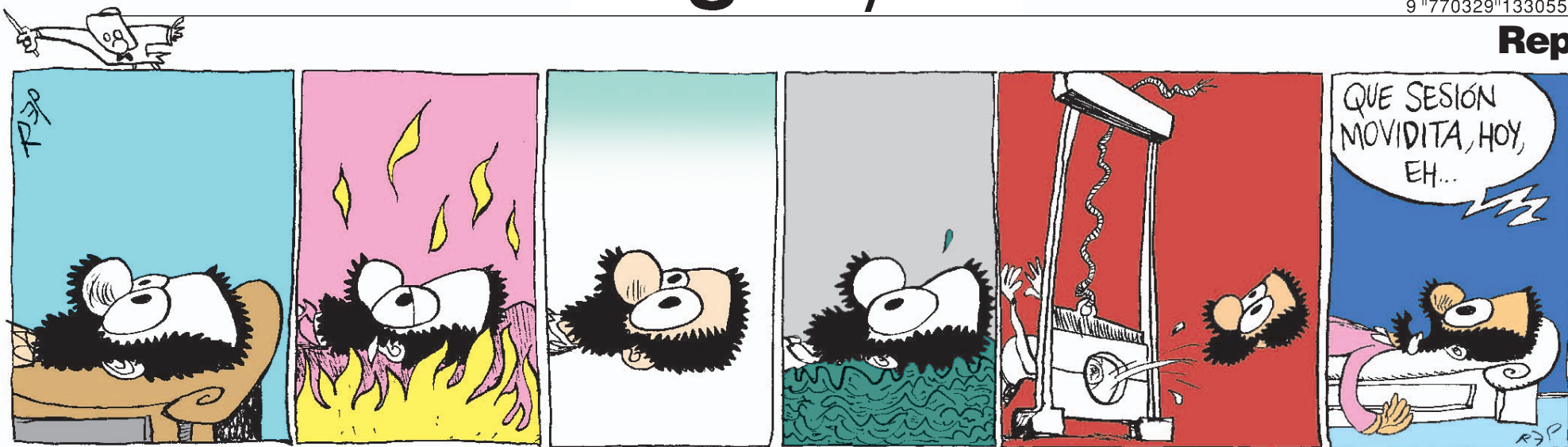
**GOLDEN**  
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323.  
**Show exclusivo para mujeres**. Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 20... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

**LA ALMOMADA**  
Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4865-8037.

**ZURDO CASTAGNO**. Canciones. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 3.

**LA BIBLIOTECA**  
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 481





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Este. Mínima: 15°. Máxima: 22°.

#### 18.30

◆ Concierto de la orquesta de cuerdas del Conservatorio Superior de Música "Manuel de Falla", con dirección de Norberto García. En el Recinto Principal de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Sarmiento 299. **Gratis.**  
◆ Muestra del taller de Mabel Mazor. Curador: Carlos Vera. En Alicia M. de Justo 202.

#### 20.00

◆ Apertura del Curso de Filosofía comparada de Oriente y Occidente. En Presidente Perón 43 (Ramos Mejía). **Gratis.**  
◆ Ludmila Fernández en Confeitería Ideal, Suipacha 384.

#### 20.30

◆ Orquesta Sinfónica Nacional en el Auditorio de Belgrano, Virrey Loreto y Cabildo.

#### 21.00

◆ XVII Concierto organizado por Charango Argentino: Munay, Javier Sepúlveda, Leticia Aupy, Adrián Cavadas y Juan Lezana. Además, 3ª Muestra y Exposición de Luthiers de charangos. En el Auditorio ATE, Av. Belgrano 2527.  
◆ Recital de voces y percusión *De tal palo*, con Isabel Castillo, Andrea y Carolina Choen. En el Auditorio Hebraica, Sarmiento 2233.  
◆ *Homenaje falso*, con dirección de Daniel Di Cocco. En el Teatro de La Ranchería, México 1152.  
◆ Presentación de la obra de danza *Restos de oscuras con la luz que seas*, en el Teatro del Sur, Venezuela 2255.

#### 22.00

◆ Rodolfo Mederos y Nicolás Colacho Brizuela. C.C. Torquato Tasso, Defensa 1575.  
◆ Jacqueline Sigaut en Auditorio Sadem, Belgrano 3655.  
◆ Hilda Lizarazu en el auditorio de FM La Tribu, Lambaré 873.  
◆ *Bajo la luna de Andalucía*, espectáculo de danza, poesía y copla española a cargo del KYO Ballet. En Liberarte, Corrientes 1555.  
◆ Grupo vocal La Propaladora en Restaurante L'Aiglon, Callao 98. **Gratis.**

#### 24.00

◆ Fiesta de Santa Mandanga en El Salvador 5567.

Por Rodrigo Fresán

**UNO** A qué les suena esto: "No moríamos de a cientos en formidables batallas. Moríamos de uno en uno, a un ritmo casi despreocupado. En ocasiones podías comenzar a sentirte seguro y a salvo, y entonces mirabas alrededor y te dabas cuenta de que personas que habías conocido al principio de tu servicio ahora estaban muertas o en hospitales. Y entonces te ponías a jugar con la más nerviosa de las aritméticas". Esto lo escribió el norteamericano Tobías Wolff a la hora de su *memoir* de la Guerra de Vietnam titulada *En el ejército del faraón*, publicada en 1994. Insisto: ¿A qué les suena esto?

**DOS** El faraón es otro; el ejército ha evolucionado; la guerra transcurre en otra parte; los soldados ahora son "profesionales" y sin embargo "Mientras escribo esto —las manos en el teclado, los ojos en un noticiero—, tres soldados norteamericanos más vuelan hechos pedazos por los cielos de Bagdad y bienvenidos a la posguerra norteamericana más rara de todas: la posguerra norteamericana en la que ya murieron más norteamericanos que en la posguerra norteamericana. Y por lo menos de esos doce norteamericanos muertos —una docena de soldaditos— son suicidas que no soportaron el calor y la presión y el miedo de estar viviendo una situación tan pero tan absurda. Entonces, desesperados, hicieron puntería y apretaron el gatillo y dieron en sus propios blancos. Difícil errarle a un blanco inmóvil tan cansado de ser un blanco móvil."

**TRES** El otro día por televisión vi a un grupo de soldados norteamericanos en Bagdad mirando la televisión. Les estaban transmitiendo en vivo y en directo un discurso de Bush y qué terrible deber ser tener que ver un discurso de Bush en los ratos libres que te deja una posguerra más mortífera que una guerra. En cualquier caso, la cámara se detenía en los rostros jóvenes y con el pelo cortado al rape y vestidos de camouflagé. Rostros primero ilusionados y enseguida desilusionados al comprender que Bush no va a decir absolutamente nada de un pronto regreso a casa para las Navidades y que, en cambio, la "reconstrucción" de Irak iba a durar un poquito más de lo inicialmente pensado. Zoom a esos rostros y la renovada sorpresa ante la misma historia de siempre: los soldados son ex niños, son personas que —de golpe— no entienden muy bien qué están haciendo ahí y cómo es posible que

lo que les ocurre sea tan diferente de jugar a los soldaditos. Y, claro, la juventud de los guerreros no deja de asombrarnos porque crecimos y nos educamos bajo el influjo contaminante y arquetípico de las guerras made in Hollywood (donde las *stars* maduras interpretaban roles de jóvenes y efímeros meteoritos) y la leyenda legitimante de un Segunda Guerra Mundial donde los buenos eran muy buenos y los malos muy malos. La perfección del soldado americano se quiebra con tres novelas: *Matadero 5* de Kurt Vonnegut, *Catch-22* de Joseph Heller y *M.A.S.H.* de Richard D. Hooker. Ninguna de ellas transcurre en Vietnam, pero la anticipan con la piel

DBC Pierre publicó una primera novela titulada *Vernon God Little* y —contra todo pronóstico y para felicidad de quienes lo apreciamos— acaba de ganarse el prestigiosísimo premio Booker en Inglaterra. Vernon God Little es el nombre del sufrido quinceañero de quien se sospecha cierta colaboración a la hora de una masacre en su escuelita de Texas. Es, por azar, el único sobreviviente del baño de sangre y, por lo tanto, fácil de culpar. Pronto, a Vernon empiezan a culparlo de todo y su única coartada es un montón de "mi propia mierda" que demuestra que él estaba vaciando su carga en otra parte cuando se vaciaron los cargadores. Mu-

chos de los ofendidos lectores USA políticamente correctos del libro acusan hoy mismo al Booker de haberse subido a la cresta de la ola anti USA a la Michael Moore. No lo creo: el único "problema" de *Vernon God Little* es que se trata de una sátira a una realidad cada vez más inverosímil. Y que su héroe es, por fin, el más heroico de los cobardes y que está muy orgulloso de serlo. Y viendo las caras de esos soldaditos en Bagdad pienso que tal vez el problema es que hay demasiada gente estúpidamente valiente en el mundo; gente que, para cuando se descubre como sabiamente cobarde, ya es demasiado tarde.

**CINCO** La otra guerra —tal vez la verdadera guerra— es esa que se libra en ominosos ambientes políglotas donde se discuten resoluciones, enmiendas, agregados varios y donde se dibujan los nuevos mapas y se reparte el botín de guerra

y se adjudican las recompensas de posguerra. A veces paran para cagar. Ahí están ahora sin ponerse de acuerdo porque no hay nada más difícil que ponerse de acuerdo en algo que no tiene sentido alguno. Y si no preguntente su opinión a esos soldaditos de carne que un día se llenan de plomo porque ya no aguantan la idea de atender este juego donde ellos son apenas fichas en el teatro de operaciones de una obra que ya dura demasiados actos y a la que le han cambiado el final. Así que —como cuando eran chicos, cuando se cansaban y se aburrían— sólo quieren volver a casa. Aunque sea adentro de una caja cubierta con una bandera cubierta de barras y estrellas.

Dicen los que ahí estuvieron que la más frecuentada última palabra que suelen pronunciar los soldaditos a la hora de volar por los aires hechos pedazos es "Mamá".

Por algo será.

## Plomo de soldaditos



AFF

de reclutas y oficiales que empiezan a inquietarse y sospechar que, después de todo, la guerra hemingwayana y johnwaynesca no sea más que un espejismo, un efecto especial, una mentira de balas de salva y sangre de ketchup. Vietnam, sí, inaugura la posibilidad de la derrota y del enemigo invisible que ataca cuando menos se lo espera y que, en su capacidad de sorpresa, no es muy diferente —después de todo— que cualquiera de esos adolescentes que un día deciden ir al colegio con una ametralladora en la mochila y ahora van a ver lo que es bueno, amiguitos.

**CUATRO** Conozcan a DBC Pierre. Pierre es el nombre de guerra del australiano Peter Finlay. Finlay llevó una vida aventurera y bohemía y en ocasiones "turbia" —nació en 1961, pasó buena parte de sus primeros veintitrés años en México— y dice que el DBC de su apodo corresponde a *Dirty but Clean*: sucio pero limpio.



AHORA TAMBIÉN LAS CONSEGUÍS EN KIOSCOS DE DIARIOS Y REVISTAS.

- Tarjetas para llamadas de \$10 y \$20.
- Tarjeta para Fin de Semana.
- Pack de Tarjeta de \$15 + Tarjeta Fin de Semana.

**MOVICOM**  
© Bellsouth

Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM: Irq. Butty 241 pso 20 Capital: CUIT060442860.